中華民國僑委會登記證台報新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

編輯部 採訪部 營業部 廣告部 社長室 總編輯 經理室 秘書室 中區辦事處
電話：七三〇七〇六 七二〇六二七 七二三四九二 七二九三〇七 七三〇七〇八 七二七二八二 七二四八五四 七二七二式二 七二七二六一 七二七二叁二 二式五四九五 二式一式三八

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一五一零二二號
（外埠版精編一大張）

工商日報

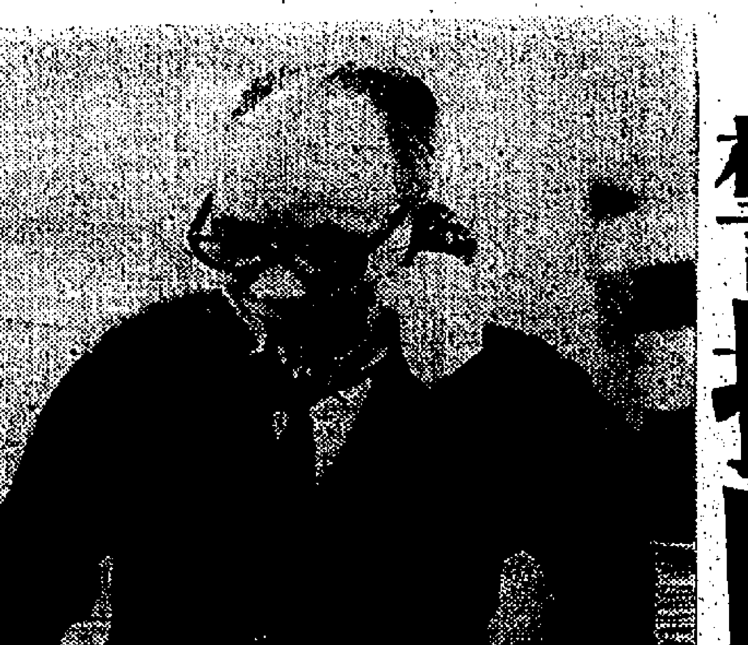
中華民國五十八年十二月九日

星期二

農曆己酉年十一月初一日

第一頁

兩賊妙計刼蘭宮酒店六萬餘元
警探閃電破案傳訊兩男子並起出賍物



蘭宮酒店昨晨被刼，圖爲遇事之酒店帳房祖梁（JOE LEUNG）

【本報訊】尖沙咀蘭宮酒店奇妙刼案，警方迅速破獲，昨日下午已起回部份賍款，並先後將兩名男子帶返警署，請他們協助警方調查該宗刼案。警方目前仍繼續找另一名男子的踪跡，據說是曾與上述兩男子一齊做事的。警方根據線報，同時在九龍城近啓德機場一個小公園的石櫈底下，起回美金四千餘元，港幣一千餘元，三千餘元日幣，及值二千餘元的支票。該兩名男子，一名姓莫，爲蘭宮酒店之雜工，另一名年約廿七歲之男子，姓名警方仍未公佈。該男子亦曾在蘭宮酒店工作。

據悉：警方於接獲蘭宮酒店昨日凌晨四時被兩名男子用妙計刼去現款及支票等共六萬四千元後，即刻開到現場調查，經警方錄取各當事人口供後，初步懷疑該宗刼案之匪徒，必定熟識該酒店的人事及工作習慣，於是迅速展開偵查，結果於下午三時左右，在酒店內傳訊一名姓莫之雜工。稍後，警方根據該雜工之口供，於下午五時左右，又在尖沙咀彌敦道一百號一間大廈之三樓再傳訊一名年約廿七歲之男子，該男子被傳訊時，身上仍穿灰色企領服。

據接近警方之消息透露：警方探除於昨日下午三時三十分左右，在蘭宮酒店內查訊一名雜工，該雜工原是當日班，由早上七時開始工作，但在昨晚，曾有人發現他出現在該酒店內，探員乃要求他協助調查該宗案件。其後探員要求該酒店之經理人聯同前往尖沙咀干和道號該酒店之宿舍內該查一名職員之行李。同時，警方根據該雜工之口供，由他帶領前往尖沙咀彌敦道一百號某大廈三樓會見一名男子，結果經警方查訊後，警方將兩名男子一併帶返警署偵訊。

據悉：這宗刼案過程十分戲劇化，兩名刼匪於前日喬裝遊客，進住該酒店，然後於昨日清晨人靜之際，下手行刼，兩賊得手後，截得一部的士「散水」，竟開往機場，然後以十元作車費，囑的士司機將同時棄走的一批文件（其中包括一張面額一萬二千元之支票），送回酒店。

該兩名刼匪，其中一名年約廿餘，另一名則年約卅餘歲，於前日下午手提旅行袋至加拿芬道十一號蘭宮酒店開房，由店內職員帶往二樓某號房。當時該其中一人登記名李明輝，卅六歲。據說該兩名住客，聲言趕往機場乘機離港，店內職員不疑有詐，乃由一名係啓元及一名李知之職員入房，準備爲客人搬行李。

當該名在登記冊上報名李明輝之男子將係啓元帶上二樓其所租住的套房時，在房內突然出現一名頭頂蒙着一個不透明膠袋之蒙面男子，他在膠袋上開兩個孔，驟然恐怕店員認出他的廬山真面目。他迅速以刀指嚇孫某，將他綑縛，以布塞口及用膠袋矇頭，然後將孫某置於廁所內，稍後該報稱李明輝之男子，再以同樣手法，將李知綑縛。

此時，樓下賬房僅有一名梁姓職員正在「埋數」，突見該兩名男子推開彈弓門進入，以利器及類似手槍物體指嚇，自抽屜中取得鎖匙，將夾萬內港幣美鈔共合港幣四萬四千元及一批面額二萬一千元之旅行支票掠去。刼匪演行，並動手將該職員綑綁，然後施施然截乘一部的士前往機場。

當時該司機以爲兩名客人乘機離港，迨抵達機場之後，該兩名男子以十元予司機，囑將一批似爲文件物品送回酒店。其後，該司機才知道該批文件是賊物，其中還有多張面額總值一萬二千元之旅行支票。

附後店內一名梁姓職員掙脫綑綁，立即通知該店一名女接線生報警，大批警探立即前往現場調查，並由警方指模部人員在他們居住的房間印取指紋。

氣溫續降

【本報訊】昨日本港在冷鋒横掃下，強烈季候風訊號（黑圓球）高懸，由昨日傍晚開始，氣溫直綫下降，午夜十一時已降至十二度。強風訊號深夜未除下。預測今天仍寒冷。

香港節燈飾大放光明
護督士持按鈕禮 盼市民盡情歡樂
盛讚各界人士熱心公益精神

【本報訊】本港開埠以來最隆重的節日「香港節」，昨日正式由護督羅樂民主持亮燈典禮。羅氏在典禮中講及「香港一體」的精神，它展由在一九六七年舉辦的「香港週」所演變而來。不過，「香港節」是把重心放在大衆歡樂上，而非在商業方面。羅氏和「香港節」指導委員會主席關祖堯爵士在典禮中並感謝協助籌備的公私團體，使此一節目能輝煌地開始。

護理總督羅樂民爵士致詞指出：香港節的概念，可以追溯至一九六七年，當時香港工業總會籌辦一個香港週，作爲一項商業活動或展出。他說，香港人士把握這個初次機會，表現一個「香港一體」的意識，並迅速地把「社會週」的精神加入這個商業性的佳節裏。

護督又說：在認識到有這種渴望和良好的精神存在之後，政府經由行政局而探討於一九六九年再次舉行一個香港週的可能性，試行把重心多點放在大衆的歡樂，而非在商業。爲這個節日，便設立了一個指導委員會，由關祖堯爵士担任主席。在這個指導委員會之下，又成立了很多工作委員會，如體育及青年大會、展覽、音樂、戲劇及娛樂等工作委員會，以及由沙利士先生担任主席的籌備委員會和執行委員會。香港節的節目表，便是從這政委員會所擬訂的計劃而來。這份節目表載有大約五百項的活動項目。

護督又指出：香港節的舉辦，雖然獲得政府的全力支持，但是籌備工作是賴各界熱心公益的人士，以他們的寶貴時間及精神來從事的。除了這些有份參加工作的人士之外，還有不少其他的人，包括熱心的捐款者、贊助者、大小商號、報紙和電台、市政局、街坊會、鄉議局、其他社團及私人、政府機關和人員等等，他們協力使香港大衆行的這個節，在大衆心目中留下難忘的印象。我又要向政府大球場表示謝意，因爲他們爲香港節所作出的貢獻。

護督說：我想代表全港人士多謝關祖堯爵士及各委員會委員，及全部協力工作的人士。至於香港的大衆，我想請他們在香港節裏「激請歡樂」。

指導會主席關祖堯爵士 指出官民合辦佳節 在使市民歡暢遊樂

香港節指導委員會主席關祖堯爵士致開幕詞時，報告香港節籌辦的意義及籌備經過情形說：此次香港節是由香港政府與港九區內的社團坊衆協同舉辦，目的在使全港居民於經歲辛勤勞動之後，得到盡情的歡暢和適當的遊樂，故香港節純粹是娛樂性的活動，務令市民大衆在爲期一週的日子內盡情享受各種各式的娛樂節目，因此，香港節是具有多采多姿的景色，是充滿歡敍的情調，與可說是本港前所未有的一個與民同樂的佳節。

在香港政府決定舉辦香港節以來，負責主持籌備工作的部門，除香港節指導委員會外，計設有香港節辦事處及中央節目委員會和五個專務委員會，以主籌辦當地活動的各區民政處、新界理民官、和市區郊區的街坊組織及公私團體機構等，負起動員了最大的人力，而且籌備了數月的時間，凡是參與香港節籌備工作的每一位人員，特別是負責娛樂委員會的各位主持人，爲使娛樂節目豐富，爲使各種活動投合各個市民的興趣，大家都在勞心焦思，夜以繼日，爲本港居民此數天的盡情歡快，而致其最大的努力。本人特於此向所有每一位爲香港節出力的工作人士，致其衷心的感謝。

繼由護督羅樂民爵士致詞如上述，隨即主持按鈕，使香港節全部燈飾大放光明。旋而由香港青年管絃樂隊、聖保羅男女校歌詠組、拔萃男校中國樂隊、風笛隊以及香港國際樂隊分別演奏與歌唱，至七時四十三分，護督離場後，全部典禮儀式在歌聲中完成。

羅樂民爵士按鈕後中區燈飾，隨即大放光明。

元朗樂園大火 焚燬大批木材

【本報訊】新界元朗逢吉鄉一木園，昨晚發生三級火警，一座兩層高磚屋燒至通頂，約有千餘担木條付諸一炬，損失頗重。

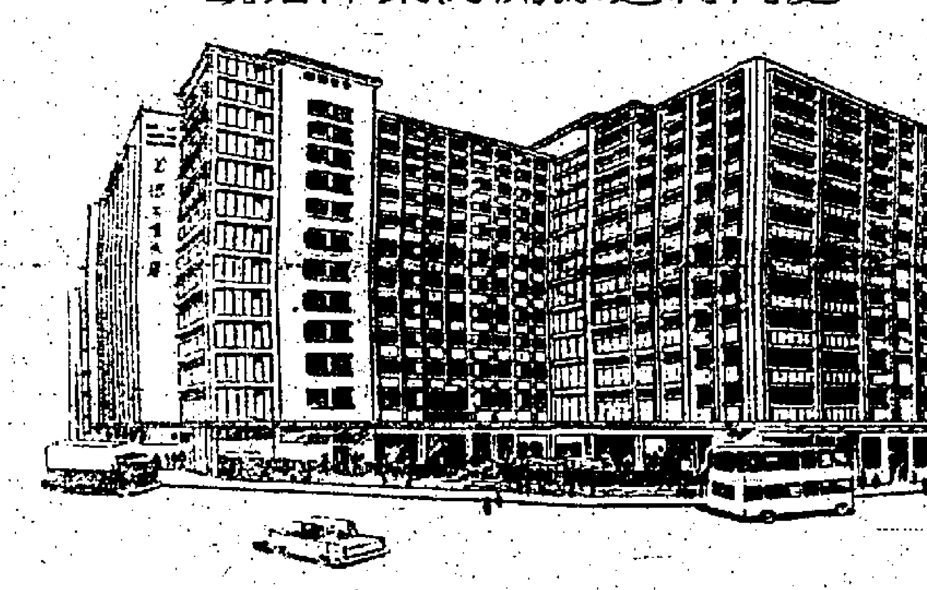
火警發生於昨晚七時三十五分，地點爲逢吉鄉新大利隆記木園，該木園距離公路約一千五百尺，木園內有兩座建築物，前一座爲鋅木搭成，相隔十餘尺的另一座爲新建的兩層高磚屋，以馬屎坭瓦頂，內存千餘担木條，地下則堆放木樑几三尺高，起火原因，據說爲附近一農戶煮豬餿，火屑吹入該屋，遂告焚燒。

警方及八鄉消防局接報，先後派車抵達現場，開六條大喉灌救，由於昨晚風勢疾勁，加以取水困難，消防員就地趕快採用坑水接喉救射，至八時廿九分已完全撲熄。消防員及時封住火路，不致蔓延，亦無人受傷。

長洲第二個 美國經援村 今日開幕禮

【本報訊】新界長洲西灣應香港良友國際援村今日正式開幕，五十一伙木屋居民將遷往該村定居。該項儀式將由新界政務署長陸鼎堂及加拿大高級貿易專員賈樂滋主持及致詞。長洲鄉事委員會主席周理炳及美國慈善會主任卜來德，亦將致詞祝賀該新村的開幕。

美德花園工業大厦
觀塘偉業街開源道轉角處



現已興建至三樓、保証明年八月完成
尚餘數單位、欲購從速

洽購處：捷和製造廠（1947）有限公司
香港干諾道中馮氏大厦701室 電話：H-236193
九龍土瓜灣貴州街二號 電話：K-622345
本地盤辦事處 電話：K-412773

工業界喜訊！
舊地成本定價特廉 每呎三十餘元 分層出售分期付欵

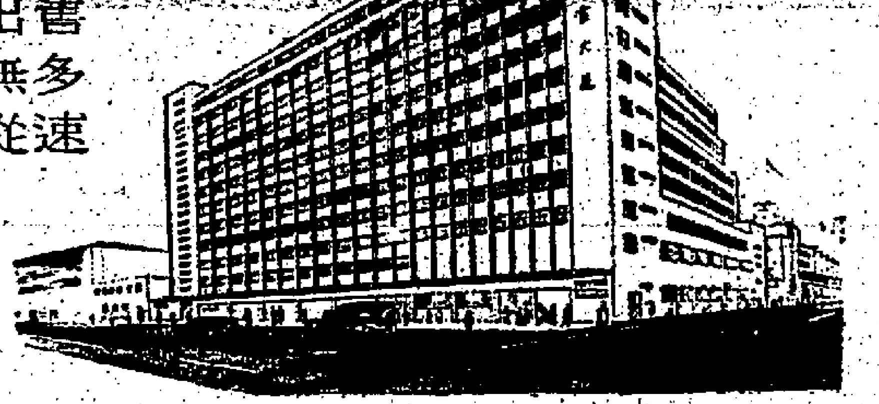
付款辦法：
先付一成至三成餘款最長可分九年繳付，
若有其他適當付款辦法歡迎面商.

設計新型光綫充足柱位特少設備寬大停車場及貨物轉運處裝設快速貨客兩用梯多部貨車可直達升降機門口輸送方便.

恒興建築有限公司
香港萬宜大厦四樓327室 電話：H-230685, H-226232

美亞新型工業大厦
觀塘創業街巧明里轉角處

現已施工興建
明年十二月完成
分層出售
單位無多
欲購從速



本工業大厦大部份爲自用廠房故特別採用上乘材料兼且管理完善.

美亞鋁廠有限公司
九龍觀塘道382號 電話：K-411211
本地盤辦事處：觀塘創業街 電話：K-411211

風濕新藥
佳奇效療「九濕風善積」

凡風濕病以中年人及老年人爲多，但亦有在青少年時期即患上此病者，其症狀爲筋骨或肢體各處作痛（一疹痛，麻木，腫痛或抽痛），痛處固定不移或游走不定，凡雨或天氣變幻時更甚，此病纏綿難愈，令人痛苦不堪，有等病患腰腿作痛不能屈伸，不能運動甚至變爲半身不遂，其後果殊爲嚴重。治療此病，不可服食治標止痛之藥，因此等藥物雖能止痛於一時，但能使身體削弱，而病勢反日益加重。實屬有害無益。最近有一種風濕丸提煉……

對於風濕病可以根治特效，向大家推荐。積善風濕丸驅風去濕，行血通絡之力特強，故能根治一切風濕病（即使患病二十餘年者亦能治愈）其超卓效效，實非一般風濕藥物所能及。積善風濕丸由香港永樂街41號瑞昌西藥行總批發（電話……）（澳門批發振興藥行）各區分銷處計有大道西新永安；洛克道376寶城；牛頭角街66號人和堂；樂秧街宜安；跑馬地萬昌；灣仔樂國英；加拿芬道50香港；佐敦道金城；山東街24號山東；北河街145樂國英；彌敦道安康寧；黃大仙七區聯合；大埔道52號中正及港九數百家藥行等均售。

申請入英籍啓事

新茂生（G I N MAO SHENG）又名（KAN WAU SANG）現住香港九龍梘菊徑四號四樓現向香港總督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入籍者可用書面簽名將事實呈向香港輔政司報告。

崇正總會通告
崇字（22）號

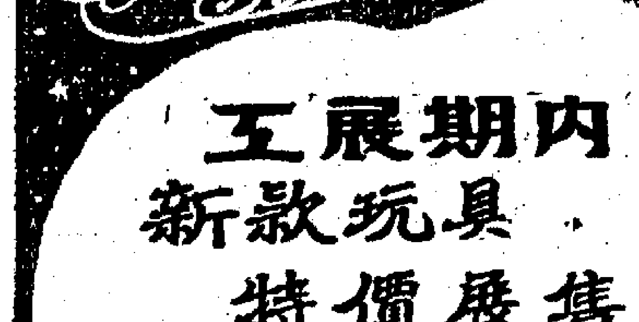
逕啓者：本會茲依會章定於一九六九年十二月十七日（星期三）下午四時半，在九龍深水埗廣利道十一號本會崇正中學禮堂，舉行第廿二屆第三次會員年會，省覽及通過本會與屬校一九六八年度決算及各庫報告，聘定核數師等事宜，除登報及分行外，特此通告，希各會員屆時蒞臨出席。（如有變址，祈將地址示知會所）

右通告
本會會員
公曆一九六九年十二月八日
理事長

囍
結婚啓事

我倆經於一九六九年十二月六日（己酉年十月廿七日）在本港結婚是日在九龍洗衣街白金龍酒家歡讌親友承惠隆儀謹此致謝並恕招待未週

譚進維
余瓊珍 同啓



工展期內
新款玩具
特價展售
兒童恩物
聖誕佳品
歡迎選購

豪華製造廠有限公司
工展攤位面對兒童遊樂場

一九六九——一九七〇年度 籌募目標8,000,000港元
一百萬個多謝

Community Chest 香港公益金

各界善長捐贈公益金使其屬下六十個會員福利機構獲得支持百萬受惠市民直接得益感銘莫名謹誌衷心謝意。

茲將善長芳名以羅兵咸會計師收條日期爲次序列錄如下以昭徵信至於各善長在捐款時如紙用英文則紙在英文南華早報刊出；如中英文併用者則在南華早報及中文報紙刊出中文報刊登日期如下：本週在工商日報下週在華僑日報再下週則在星島日報至第四週再輪流刊出每週刊登六天（由星期一至六）如有錯漏以收據存底爲憑。

已收總額 截至一九六九年十二月五日	$ 3,142,812.50

姓名	捐欵數目	姓名	捐欵數目	姓名	捐欵數目
鄔宅	37.00	無名氏	10.00	陳瑞祺（喇沙）書院	
葉米	30.00	譚桂	20.00	大坑東難民	500.00
黎宅	10.00	張正娣	10.00	第一市場	500.00
鍾偉傑小弟弟	50.00	張先生	100.00	李文成	5.00
廖詠霞	10.00	蘇四	5.00	紅磡信義津貼學校學生	197.55
黃聚東君	100.00	簡小姐	50.00	陳廣成	100.00
譚發	200.00	黎宅	20.00	黃錦芬	1,000.00
梁淑嫻	100.00	廖保和	10.00	古鎮錦屏	500.00
高瑞如	5.00	陸三才	10.00	鄭慎枋	50.00
潘女士	10.00	何粹甫	20.00	新生晚報	100.00
林佩珍	50.00	聯業紡織有限公司	150,000.00	上水古洞村，公立愛華學校 六年乙班學生	50.00
陳衛綺霞	10.00	標準石油（香港）有限公司	7,500.00		
杜偉忠	30.00				
陳德	2.00				

NEW CAMAY BALLROOM

新加美舞廳

樂隊歌星演唱最佳
氣派高尚收費公道
是：
香港洛克道二八五至二九五號高華大廈

刊登本報廣告請
電七三〇七〇八

專醫頑疮
內外腫痛

有其症必有其藥
自編醫刊贈送
九龍分科中醫診所
彌敦道?號三樓
下午三時至六時

蘇聯與西德談判不使用武力協定

傳蘇總理柯錫金將於兩月內訪波昂 當面向勃蘭特政府探詢對東德態度

【莫斯科八日美聯社電】西德和蘇聯於星期一日開始討論互相放棄使用武力來對付對方的正式協定。這將是他們長期惡劣的關係上一個里程碑。一位西德官方人士說：蘇聯外長葛羅米柯和西德駐莫斯科大使艾頡德，於下午三時正，在蘇外交部展開會談。在原定開會時間之前不久，艾頡德和大使館兩名助手一同進入蘇外交部的摩天大廈內。

【莫斯科八日法新社電】蘇聯與西德之間的互不使用武力條約談判，經於今日由蘇聯外長葛羅米柯與西德大使阿頡特舉行九十分鐘的會議而開始。葛羅米柯與阿頡特兩人，於下午三時正（格林威治時間中午十二時）開始會談。據一位消息靈通人士說，這次會議於四時三十分結束。據該方面人士說，雙方都同意於「短期內」舉行第二次會議，至於日期則未悉。該方面人士將這次首次會議席上的氣氛，形容爲「有效而且客觀性的」的一次會談。迄至今日傍晚，雙方都未有發表有關聲明。根據預測，今日的開幕會議工作是集中於草擬行將提出討論的問題清單，其中也包括德國邊境問題和承認東德問題在內。

【波昂七日法新社電】總理勃蘭特今日說：如果兩個德國的關係未能同時改善，則東西方之間的泛歐洲會議「沒有多大意義」的。在科隆電視台播映的採訪記者節目中，勃蘭特說：「這一個會議必不可爲德國人的彼此爭論來支配，這就是說：會議不應因波昂與東柏林之間的歧見而受到妨礙。」他說：與東柏林談判，這事對於柏林的法律地位將無影響。「盟國在柏林的承担絕對不能減少的。」總理勃蘭特申述對東德伸出他的手，但同時，他顯然不急於擲出其手上的牌。他可以從容不迫的等候，因本月初在海牙召開的高峯會議成功，那時，共同市場六國之間的危機是可以避免。此外，他建議與莫斯科談判不侵犯問題，及與華沙討論德國與波蘭的邊界糾紛問題。他的建議得到其大西洋同盟國家支持。勃蘭特一再強調波昂欲與波蘭「實際合作」並交換不使用武力的牒文。他說：西德欲表示其瞭解波蘭人的希望在有保障的邊界中生存，但他指出：除非由一項和平條約，否則邊界問題不能獲得最後解決。他表示：華沙公約國家上星期在莫斯科發出的公報，對於波昂的動議並未出現不可克服的障碍。同時，西德外長舒爾翰接見一家星期日報紙記者時，惋惜莫斯科的建議未能明確指出歐洲安全怎樣被保証。他補充說：不過這建議將是華沙公約提議召開的會議之重要討論事項。

【紐約七日法新社電】新聞週報今日報導：蘇聯總理柯錫金將於一個或兩個月之內，正式訪問波昂。該雜誌引述華盛頓之東歐外交人員的話說：柯錫金準備作何種讓步以帶來東西雙方之間達成和解。探詢勃蘭特政府對於東德的態度。

【杜塞爾多夫七日法新社電】新西德共黨主席巴治曼，經已一部份証實倫敦「觀察人報」今天報導一個東德代表團，可能於日間訪問西德的一項消息。但他本人對於該「觀察人報」所發表東德國家元首烏爾勃里契將率領該個代表團之說，並不擬表意見。他說：選擇該代表團一個團長，「是該一社會黨之事」。他說：他在去月訪問東柏林時曾向東德領袖們建議他們應該派遣一個代表團到設於杜塞爾多夫的西德共產黨總部。他說：他曾與烏爾勃里契和該黨中央委員會其他委員商討所建議的此歐洲安全會議問題。他說：他曾提議該項杜塞爾多夫訪問，是構成對召開安全會議「一種有利氣氛」一項辦法。

蘇黎世金價再瀉 昨跌破官價以下

在收市時跌到三四點九五美元 傳美與歐洲各國對金價有歧見

【蘇黎世八日美聯社電】星期一下午，此間金價在卅四點九五美元和卅五點一五美元之間，是黃金自由市場每安士跌破卅五美元的第一次。

【蘇黎世八日法新社電】金價今日在此間自由市場上，跌至每安士三十五美元的官價。

【倫敦八日美聯社電】倫敦星期一日下午的金價每安士定爲三十五點零五美元。

【倫敦八日法新社電】黃金倫敦市場今日開始交易後數小時，黃金的價格跌到每安士值三十五點一五美元。這意味着目前的黃金價格，比較黃金雙價制度最初採用時所訂定的金價，低出甚多。每安士卅五點一五美元的金價，是自從於一九六八年一月十日以來的最低價格。這比星期五日收市時的金價，跌了美元五分。黃金界人士說，人們現正採取觀望態度，以待巴塞爾市方面關於各國中央銀行總裁開會討論結果的消息。

【倫敦八日美聯社電】據星期一日傳說：美國與歐洲的金融機構，已在如何應付世界自由市場的金價下跌方面，發生意見分歧。傳說美國準備讓自由市場最近的金價跌落之勢，繼續維持下去。這証實美元在應付國際投機風潮方面，經已獲得勝利。但傳聞一些歐洲政府的中央銀行，即主張採取能夠使自由市場的金價企穩於每安士卅五美元官價之譜的措施。這些銀行，擁有大量黃金儲備支持着他們的鈔票，它們急於要防範金價下跌之勢，會削弱它們的催化。預料這些爭論，將於星期一日由美國財政部長大衛．甘迺迪，跟英倫銀行的辦事人員午餐時，提出討論。現正就着黃金和其他問題，而與歐洲國家的財政官員和中央銀行家進行磋商的甘氏，將於星期一日較後時間，自倫敦啓程前往法蘭克福。

越共以中共火箭 轟擊金蘭灣基地

【西貢六日法新社電】軍方人士今日說：越共僱兵於星期日使用中共製的火箭，轟擊金蘭灣的基地。一位政府發言人說：有五十發火箭，曾擊中該個南越境內保衛得最嚴密的龐大美軍基地，但並未造成任何損壞或傷亡。按：金蘭灣基地位於西貢東北二百哩。

越共對盟軍展開心理戰

聲言對菲澳援越軍撤退時予安全保証

【巴黎八日法新社電】南越「臨時革命政府」（越共）今天呼籲美軍撤出南越，而且首次提議撤軍期間可以延長爲六個月之久。發言人黎文求（譯音）表示，他們可以對離開南越的美軍和其他美國盟國的軍隊，予以安全的保証，一如對正撤出的非律賓部隊一樣。黎文求對記者們說：「如果美國公佈在六個月的期間內，無條件地撤出他們的部隊和盟國部隊的話，「有關的各方將會商討撤軍的時間表，以及撤軍期內的安全保証。」」

【東京八日合衆國際社電】南越共黨於星期日說：他們準備幫助美國光榮的由越南戰爭撤退。據南越共黨的「解放通訊社」說：「如果美國眞正需要和平結束越戰，一如其所常申述的一樣，則我們將隨時準備構成對於他們由戰爭中光榮撤退的條件。」對於那些「條件」並未有詳細加以說明。

【巴黎七日法新社電】據由「越南南方民族解放陣綫」駐巴黎和談代表團所發表該陣綫部的一項聲明說：該陣綫在越南的部隊，經已奉命不攻擊非律賓部隊，經已下令把部隊由越南撤退。該陣綫的部隊將依照下列條件停止進攻：㈠宣佈撤退時間表；㈡非律賓部隊停止在南越境內對該陣綫部隊採取敵對行動；㈢那些在撤退的部隊，懸掛非律賓國旗和不與美國、西貢或盟國部隊混在一起。

【巴黎八日合衆國際社電】越共一發言人於星期一日說，如果澳洲宣佈有意撤出越戰的話，越共將會單方面下令其部隊停止對澳洲部隊開火，但對於澳洲方面，則需要談判。該發言人是星期一日在此間舉行的記者招待會上，越共建議對澳洲軍停止開火，在此之前兩天，越共曾說，如果非律賓部隊遵守若干項條件的話，他們將停止向他們攻擊。

英空軍將使用 最新雷達系統

【倫敦八日法新社電】「每日電訊報」的軍事專家今日報導，英國空軍將於不久之後，使用一種全新的雷達系統，這種雷達系統能夠偵察出在相當遠距離之外的飛機，以及甚至是在高度極低的空中飛行的飛彈。該報說，這種雷達系統能夠在一百五十多哩的範圍之內，偵察出體積極小的移動目標。

一醉酒乘客搗亂 美客機迫降倫敦

【倫敦八日路透社電】一名三十四歲，飲醉酒的美國人，今日迫使一架載有一百一十名乘客的環球航空公司客機，降落倫敦。警方說：該名美國人富圖斯，在一架由紐約飛往雅典的波音「七零七」型客機上，開始脫去衣服和造成騷動。該機機員決定在倫敦希斯羅機場作一次非原定的降落，來卸下富圖斯。他被警察帶往附近的一所裁判署，判以醉酒罪名，而罰款五英鎊。隨後該機繼續飛往雅典，富圖斯已不在機上。

泰南九府 實施戒嚴

【曼谷八日美聯社電】泰國內政部長乃巴博於星期一日說，泰國政府業已命令陸軍，在該國南部九個府執行戒嚴令，因爲共黨恐怖份子和匪徒的活動現正增加。

莎朗蒂兇殺案 七名嬉皮士將予以起訴

文遜曾計劃發動種族戰

【洛杉磯八日合衆國際社電】一般預料：與莎朗蒂兇殺案有關的神秘嬉皮士「家族」中的七名成員，將會於星期一日當大陪審團偵訊結束時，予以起訴。副地方檢察長史托維茲和布格里奧斯報導：他們將要求提出八項控罪，把由文遜所領導的邪教組織中的七名成員，控以謀殺和密謀謀殺等罪名。共有十二名證人將於是星期一日舉行的秘密聆訊中作証。但一般相信：對於這幾名疑兇的一部份證據，經已由「文遜家族」中一名成員，動人的二十一歲女郎蘇珊‧艾德斯所供述。據悉：受聘訊的證人中，有三人指控專家中，當局經指出：其中一名被特別指控的疑兇屈臣‧泰斯在莎朗蒂的寓所中，留下一個指紋。二十四歲的屈臣，現正在德薩斯州被扣押中。另一名已定被傳訊的證人爲丹尼斯．德卡羅，卡羅以前是一名電單車黨的首領，曾在巴爾尼卡寮訊的一宗謀殺案中作証。據報：卡羅曾一度與文遜及其「家族」住在一起。

【洛杉磯八日合衆國際社電】與莎朗蒂謀殺案有關的嬉皮士組織領袖文遜，以前的朋友說，神秘的文遜曾談及一項「革命」，就是用機關槍裝上沙丘車之上，來發動一場黑白種族的戰爭。現年三十五歲的文遜，是於八個月前談及所謂一次「革命」的。一名長頭髮的年青人追憶說：「他（文遜）曾說，他正在製造一批沙丘車。他又說他準備在車上加裝機關槍。「他說他將使用他的沙丘軍隊，來殺死居住在洛杉磯和沙漠之間的每一個白種母親，——每一頭白猪。」」他們說：然後他計劃率領其信徒回到死亡谷去，「坐下來觀看這項革命」。其中一名嬉皮士追憶說：「你知道嗎？他們假如美國政府欠了他，這並不是因爲他覺得國家欠了他甚麽，他祇是沒有歸屬感而已。他有強烈的反黑人情緒，我相信這是因爲他曾在感化院中所遭受了多年的緣故。」

日建飛彈基地被控 防衛廳採非常行動

將軍備清單呈法院

【東京八日法新社電】日本防衛廳採取一項不尋常的行動，把日本陸上自衛隊、海上自衛隊和航空自衛隊的軍備清單一份，呈交北海道札幌地方法院。該廳是因爲其在北海道長沼建立尼克式飛彈基地的計劃，受到控訴而呈出該份清單的。這宗訴訟案現正在該法院審訊。據該份清單指出，日本防衛隊現擁有：陸上自衛隊——二千七百門迫擊砲和榴彈砲，三十門加農砲，三十八枚火箭，一千三百門無後座力砲，六十六座反坦克導向飛彈，二百門高射砲和五十枚霍克式飛彈，七百二十輛坦克，六十一型和其他類型坦克，五百七十輛裝甲車和三百四十架直昇機。海上自衛隊——二十艘驅逐艦（十三萬四千噸），三百一十艘輔助艦和二百五十架飛機。航空自衛隊——九百六十架戰鬥機和運輸機（包括一百九十架F一〇四J型全天候戰鬥機和二百九十架F八六F型戰鬥機），地對空導向飛彈，裝備有七十二枚地對空飛彈的高射砲隊若干連。

尼克遜減少重視 對巴黎和平談判

【巴黎八日美聯社電】兩位美國的內閣大員，於星期一日披露有力的跡象，顯示尼克遜政府對於自本年一月開始舉行至今的巴黎會議以來即陷入僵局的越南和平談判，已刻在減少重視。國防部長賴德在記者招待會上稱：除非巴黎和談有轉機，否則美國政府將會重置於把越戰責任移交於南越政府的計劃方面去。國務卿羅傑士說，美國尚未有再派出繼任人，來接替洛治所担任的和談代表的計劃，洛治並經於上星期六日回國。

再查松美村事件 南越議員陳文敦

兩年前美機誤炸諒維死二百人

【西貢八日合衆國際社電】調查松美村大屠殺疑案的一位南越參議員於星期一日說：在判斷實際上發生何事之前，他將會重回該村來搜集更多的資料。參議員陳文敦說：「現在要知道事實是十分困難的。甚至目前，我們尚未發現這些屍體。但如果那裡有屍體的話，則參議院便可以在詳細調查之後，決定開棺驗屍。」據這位參議員說：西方報紙所報導的，與南越政府所作的報告，「並未有甚麽特別不同」。他說：「現在來說是否眞有屠殺事件發生，不免言之過早。」曾經陪同陳氏前往松美村進行調查的另一位參議員阮文全，業經對三月有數百人被屠殺疑案的報導，加以否認。他說：祇有五十人是一次個人的錯誤和罪行的眞實受害人。」屬於獨立派集團成員之一的阮氏說：該事件是一項「孤立事件」。他又提出警告，在眞相未大白之前，不要妄對此案存有偏見。

不過，據南越參議院一位議員說：他不完全相信這宗案應由美國人負起全責。阮文安參議員說：「我們尚未得到充份的証據，足以說明誰人是這宗屠殺疑案的主謀人。我曾經聽到許多人不同的矛盾說法。要說出誰人負責是很難的。」

【西貢八日美聯社電】美機於一九六七年間誤炸南越諒維村的意外事件，經成爲越戰期間所報導的關於平民死傷事件中傷亡最大的一宗。目前這宗事件經引起外間要求五角大廈作一項新調查。據官方統計：當諒維村（爲南越北部接近寮國邊境的一條小村落）於一九六七年三月間被美機誤炸時，據共有一百零五名平民被炸斃，另約有一百五十多人受傷。辦事處設在紐約的和

日本各黨派 展開激烈競選活動

【東京八日時事社電】日本第三十二屆衆議院議員選擧，七日辦理候選人登記後，立刻以二十七日爲投票日而在全國各地展開激烈的競選戰。自民黨總裁佐藤榮作，社會黨委員長成田知巳，民社黨委員長西村榮一，公明黨委員長竹入義勝，及共產黨中央委員會主席野坂參三等，七日均在東京都內各地街頭發表競選演說，成爲日本選擧史上首次在年終展開激烈的選擧戰。七日上午八時半起，在全國各都道府縣選擧管理委員會辦理的候選人登記手續，相當順利。

美衆院撥款委會 減援外款十六億

【華盛頓八日美聯社電】美國總統尼克遜的外援計劃，於星期一日被衆議院的撥款委員會削減爲十六億美元。該委員會又通過撥出五千四百五十萬美元，來供應戰鬥機給中華民國，這事必然會引起另一次激辯。衆議院曾把外援撥款案削減約二十二億美元，而附加了供應戰鬥機給中華民國的提案，則以七票的多數而獲得通過。這事立即使參議院外交委員會所屬去。但衆議院撥款委員會則稱，中華民國爲美國的一個忠實盟友。

鄭彥棻在菲京 呼籲僑胞團結

【馬尼剌八日中央社電】中華民國總統府副秘書長鄭彥棻，昨天呼籲僑胞宗親會與國內的宗親會，進一步在一個主旨下團結起來，摧翻大陸上的毛共偽政權。鄭彥棻是以特別來賓身份，在馬尼剌鄭氏宗親會成立三十週年紀念大會上發表演說。他強調，宗親會是中國文化倫理的產物，同時指出，在今日這時代，宗親會的精神應該推而廣之，變成一個全中國人民的大組織。中國大使孫碧奇，亦在會中致詞，他盛讚鄭氏宗親會對華僑社會所作的衆多貢獻，並要求鄭氏宗親會會員加強組織，俾不僅能服務華僑社會，更能支持政府消滅毛共暴政，收復大陸的國策。

社論 日本大選的展望

——執政的自由民主黨料可再握政權

日本政府已宣佈解散國會，並定於本月廿七日舉行大選，執政的自由民主黨在此次大選中能否獲勝？佐藤榮作能否繼續聯任首相？相信自不祇吸引日本全國人民的注意，即亞洲國家亦加以密切的重視；因爲日本大選結果對日本政局固然有重大的影響，如果日本政局有若何變動，連帶的也會影響到亞洲的局勢。

如所週知的，去月十六日佐藤由東京動程訪美時，日本國內的左翼政團幹使動學生、工人舉行示威運動，以反對佐藤訪美，反對美日安全條約延展並要求收回沖繩島；因而導致日本國內暴亂四起，秩序大亂，佐藤訪美幾幾難於成行。其實明白日本內情的人士，都認爲此與日本的大選有關，示威暴亂旨在予自由民主黨以打擊和企圖推翻佐藤內閣。因此當時有人估計，佐藤訪美之行，要是成功，則大選時對他將有利；要是訪美之行失敗了，美國不答應交還沖繩島予日本，則反對黨在大選中便有所藉口和掌握宣傳資料，直接的會影響佐藤在日本國內的聲望和地位，間接會使自由民主黨因之在大選中可能處於劣勢，反對黨和左翼政團將有機可乘。

幸而佐藤首相訪美之行並不辱命，他與尼克遜總統作親切的會談後，尼克遜總統體念他處境的艱辛，終於成立協議，美國答應於一九七二年將沖繩島交還日本，而佐藤在較早以前已經決定將美日安全條約延長，關於必要時使用沖繩島基地問題，雙方似亦已有了默契。

佐藤訪美獲得此種結果，歡欣的返回日本，也許不爲反對黨和左翼政團所同意，但他對日本國民來說，大致上可稱已有交代，至少經達成收回沖繩島的目的。

無疑的，這對佐藤的聲望和地位的確保，是有很大裨益的。就是尼克遜總統帮了佐藤的一次忙，有意支持佐藤繼續執政，亦無不可。

此刻日本的大選快要來臨了，在大選前的形勢，似乎對自由民主黨和佐藤是顯得有利的。

第一，據東京的消息靈通人士透露：日本工商界和財團，對於此次大選已表明態度，決定一致擁護自由民主黨，繼續支持佐藤組閣，並捐資四十億日元，以助自由民主黨，作爲競選的活動經費。日本的工商界和財團，對大選向來是有相當決定性作用的，這不失爲自由民主黨取勝的重要因素之一。

第二，日本月前的反對美日安全條約和反對佐藤訪美所引起的國內示威運動和暴亂，已受日本人民普遍的非議，日本人民業經認識到左翼政團是別有居心的，不足以信賴。

第三，佐藤內閣繼續維持美日關係的外交政策，以及其最近透露的國防政策，深得日本人民的擁護，此亦將爲自由民主黨在未來大選中可能取勝的另一重要因素。

第四，日本的反對黨和左翼政團，原欲藉美日安全條約期滿不再延長爲口實，造成有利形勢，來謀本身勢力的擴展，並爭取選民，現在此種有利形勢已不存在，相反的成爲他們不利的因素，在未來大選中自不免要註定屈居下風。

總之，我們預測本月的日本大選，勝利仍屬於自由民主黨，而佐藤的再負組閣重任，也無可置疑的了。這對日本政局的安定來說，是有其重大作用的。以佐藤在國內的聲望，和獲得工商界繼續大力支持，相信他亦將乘機組成強有力的內閣，導日本進入正途。正因如此，我們對自由民主黨和佐藤個人，不能不提出善意的勸告：

一、日本經過這幾年來國內的動亂局勢後，必須有深切的認識，知道日本國內的動盪，諸如示威和暴亂事件，實與國際共黨配合日共積極從事滲透和顛覆的必然結果，換句話說，即國際共黨企圖赤化日本，共黨無疑的是日本今後的心腹大患！日本必須有淸楚的了解，日本想保持戰敗後二十多年來苦心經營的工業成果與經濟貿易的繁榮擴展，在外交政策上非作審愼的抉擇不可。日本過去所標榜的所謂「政經分離」政策，雖爲日本工商界謀取利益，但卻因此增加國際共黨和日共活動的機會，實在是得不償失，決非長治久安的上策。日本要想安定繁榮發展，佐藤再度組閣的外交方針，就得來一個大轉變，再也不能存心投機取巧了，及時的揚棄「政經分離」政策是十分必要的。

二、日本不能有獨善其身的想法，唯有與亞洲所有自由國家密切合作，以日本的工業機械和技術，協助亞洲國家進行工業建設，以日本的經濟力支持亞洲國家的經濟發展，亞洲整個安定繁榮了，日本亦同蒙其實益。

三、日本對於亞洲國家抗拒共黨侵犯的一切努力和組織，應採取積極行動來協助，不應置身事外。尤其應致力於亞洲安全組織，共謀消弭赤禍，然後日本對亞洲、對世界始能得上有偉大的貢獻。

中共恐美蘇突襲 促人民作好準備

同時實施全面疏散計劃

【東京八日時事社電】據中共湖北電台六日廣播：「湖北日報」六日發表了題爲「迎接輝煌的一九七零年」的社論，強調防備敵人突襲，作好心理準備。「湖北日報」雖爲中共一省的地方報紙，但社論中具體表示中共一個行政區對於一九七零年應作的心理準備，值得重視。

【中央社訊】毛林集團藉詞防範「帝、修、反」的突襲，各省、市、自治區的軍政機構，刻正制訂全面大疏散計劃，以實現其工業生產的新部署。

據消息靈通人士透露：這種大疏散，包括人口和工廠兩方面，其中對于人口的疏散，據來自廣州的消息，計劃內容規定分三期進行，即先疏散有勞動力的，再疏散半勞動力和老弱民衆，最後疏散包括工商界以及各機構的工作人員，和所謂「革命羣衆」等。原則上以四個月爲一期，由一九七零年一月起實施，如時局變化，即隨時變更。

消息中指出：在毛林集團下達「隱蔽與分散相結合」、「貯藏與數量相結合」「貨藏與安全相結合」的指示」下，目前從華北到東南沿海的有關所謂「國防」的大工廠內遷後，均設於地下，小規模的，則實行合併。據悉：毛林集團今後地下「國防工業」將以陝、甘、青以及四川等省爲中心，原設在新疆鄰近俄境的「國防工業」，亦將陸續遷往這些偏中心。

中共助寮共建公路 寮政府機將予轟炸

【曼谷八日合衆國際社電】消息靈通人士於星期一日說，中共士兵現正在寮國北部與建另一條公路，連接南巴和猛毅，然後再連接中國雲南省的打谷廠。這些人士並說，一般預料，寮國空軍將於不久展開轟炸行動，來切斷該公路。預料寮共在雨季結束後，將加速他們的攻勢，來佔領更多的寮國土地。他們宣佈，他們企圖在一次隆冬的攻勢中，佔領連接邊境擴壤的土地。

拍賣什貨車輛及充公貨車輛廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九六九年十二月十一日星期四上午十時三十分在舊單打行士庫本行拍賣房內拍賣什貨車輛等一大批計開：發電機，醫院用具，制服，毡，雪櫃，影相機，影相放大機，外燃，工具，電器，顯微鏡，座地扇，吊扇，櫃扇，傢俬，水箱，電池，水泵，汽車零件，滅火筒，水喉用具，糖，遊戲用具，收音機等PIAGGIO VESPA及TRIUMPH電單車，貨車，充公電單車十七架車牌號數E784、C766、D817、D103、B875、C801、AF167、AF7624、AE532、E174、AB991、C319、7811、D180、A844、AJ684及一架無號數，私家汽車兩架車牌號數3166及AC3580及貨車一架車牌號數AB6227本行備有貨單及目錄凡投得者於下錘時須即照投價交現欵按金五成其餘之欵限於翌日交淸（支票恕不接納）

香港華打行士庫內 禮勿兄弟拍賣行啓 電話二三二零三二四

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將長期嚴重最頑固風濕痛除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痺痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無力，時常傷風，腳腫面腫，腸胃脹痛，咳，嘔，醫不應者，立單保證斷根。已譽名於法國各大城市，工友及淸貧優待不用藥費。

名著 風濕專家陳少奇謹啓

診所：油蔴地彌敦道四九三號三樓（展望大廈由橫門入）

先夫湯公榮耀先生於主曆一九六九年十二月五日上午七時四十分在養和醫院蒙主寵召息勞享壽七十二歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月十日（禮拜三）下午一時半在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充教會舉工 及公益金之用

妻 湯余蔚芳 率男 偉祥 女 淑仙 婿 聶茂生 淑英 孫男 忠汾 忠渭 遐齡 忠清 孫女 忠滢 胞弟 榮光 胞妹 美秀 姪男 兆恒 兆輝 兆根 姪孖 莎華 姪婦 譚惠卿 陳惠珍 姪女 淑賢 淑淸 謹告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

先夫曾公拔華府君於主曆一九六九年十二月八日上午一時二十分在香港養和醫院魂歸天國享壽六十六歲奉移香港殯儀館治喪謹定十二月十日（星期三）下午二時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港柴灣華人永遠墳場謹此報

聞

未亡人 曾謝華蘊 率男 桂漢 王佩紹 桂灼 媳 譚綺棠 桂堂 女 桂濤 婿 鄺啓洋 胞弟 英彪 胞妹 新婷 新彝 姪 桂樂 外孫男 鄺仲傑 鄺仲彥 鄺仲俊 鄺仲憲 外孫女 鄺婉華 鄺日女 泣告

治喪處：香港殯儀館

香港大學校外部科學管理同學會 成立啓事

本會乃歷年曾在港大校外課程部修讀王文敦教授所主講科學管理課程之同學組成。旨在切磋知識，交換經驗。現本會業已籌備就緒，并定於本月廿日星期六晚七時正假九龍尖沙咀金巴利道十二號A新麗琪餐廳舉行成立典禮，躬請港大校外部主任吳倫先生暨各界先進蒞臨指導，精華聚餐（席券每位十元）。茲特公告各同學周知。

聯絡電話：彭華强（K870611）吳纘芬（K862746）劉海（H453818）

通訊處：張念平（旺角道三號）

香港大學校外部科學管理同學會 執行委員會啓

承頂聲明

本人王[illegible]於1969年11月[illegible]日向[illegible]頂受位於九龍[illegible]街七號A二樓[illegible]廠全盤生意[illegible]由本年十二月九日起至本年十二月[illegible]日止[illegible]前來與經手人理淸[illegible]與本人無涉特此聲明

[illegible]啓

僑港花縣同鄉會有限公司 通告

一、本會第二屆董事任期屆滿，依章辦理選舉事宜，如會員欠繳五十八年度會費者，請早日繳交，否則作自動放棄論，無被選權及選舉權。

二、定中華民國五十八年十二月底日爲會員繳交年費截止日期。

三、特通告各會員

中華民國五十八年十二月九日 僑港花縣同鄉會第三屆改選主任委員 甘銘新

美國防部長賴德稱 繼續以更多作戰責任 交由南越政府軍接替

尼克遜今電視廣播不會宣佈進一步撤軍

【巴黎八日美聯社電】美國國防部長賴德於星期一日說，美國將繼續進行把更多作戰責任，移交西貢部隊身上，作爲陷於僵局的巴黎和談的一項替代辦法。賴德說，駐南越美軍的人數，已於本年度從五十四萬九千五百人，裁減至四十八萬四千人。他說，他並不預料美國總統尼克遜，將於星期一晚在白宮舉行的一項記者招待會中，宣佈進一步的裁減駐南越美軍。但賴德並不絕對否定在今年結束之前，作出一項撤軍宣佈的可能性。當賴德被問及，爲何他感到越戰越南化將會刺激河內從事談判時，他回答說：「我認爲北越有若干多疑的人，以爲美國將不會繼續派駐部隊和支持南越。」賴德說，這項計劃顯示，美國仍然維持其對南越的承諾，而且並不會讓人家逼它撤出，「因爲該計劃已有成效」。

【華盛頓七日路透社電】尼克遜總統明晚九時舉行記者招待會時，記者定將問及所謂美軍在南越松美村屠殺事件。尼氏處理這項爭論性問題的才能將受到考驗。兩個月前尼氏舉行記者招待會以來，所謂屠殺村民的傳說，國內人士的抗議，及巴黎談判的僵局已使美軍越南戰爭行爲問題受到更大的注意，形成促使加速撤退美軍的壓力。但此間官員們說：預料尼氏不會宣佈再大舉撤軍或巴黎和談有任何戲劇性發展。尼氏在明晚九時（香港時間星期二上午十時）舉行電視傳真的記者招待會，表示尼氏有重要心事想向民衆表達。大多數觀察家認爲該記者招待會的舉行，是在與「沉默的大多數」美國人保持接觸。尼氏深信他的逐漸而有秩序地撤軍，及不肯有確定撤軍時間表的越南政策獲得「沉默的大多數」支持。他們並認爲更重要的是尼氏企圖袪除美國民衆的憂慮——憂慮所謂屠殺南越平民事件，意味越戰已成爲如此野蠻，美國作戰青年如此殘暴，故美國在越戰減多手段致。尼氏的立場是：所謂美軍屠殺事件雖令美國人良心赧然，且違反作戰法例，然並不會削弱或沾污美國對南越的承諾。

【華盛頓七日美聯社電】尼克遜總統定明日（星期一）舉行的記者招待會（兩個半月來的首次），立即進一步撤退美軍的展望黯淡。屆時，記者定將詢及此項展望。美副國防部長柏嘉德在上週末曾表示美政府尚未準備下令再撤退美軍。他曾至南越視察局勢，返回後發表聲明對於敵方（北越游擊）大量滲透表示關切。

【紐約七日美聯社電】美前副總統韓福瑞在一項談話（「新聞週報」本日將其發表）中說，他深信尼克遜總統會使美國從越戰中拔出，比「許多人所設想的早得多」，故他警告他的民主黨員們「勿在越南問題玩弄政治」。他說：美國民衆欲撤出越南，但不欲失敗。尼克遜曾說：「我亦想撤出，我有個不致失敗而撤出越南的時間表。」批評總統的人們卻說：「將你的時間表給我們，宣佈撤出的日期。」總統說：「不，我不能那樣做。那樣將幫助敵人。」美國民衆同意總統的主張。

南韓陸軍將領會議 研究加強軍力 對付北韓挑釁

【中央社八日漢城電】南韓陸軍將領將於今日舉行會議，討論對付可能在一九七零年代發生的北韓挑釁行動的措施。會議是由陸軍參謀長徐鐘喆主持，於今晨十時在陸軍總司令部的會議室內舉行，參加會議的人員中，包括第一軍團司令蔡信，以及第二軍團司令蔡命新。徐鐘喆在會議中告誡說，北韓共黨業已完成對南韓發動作戰的準備。據司令部人士的報導，徐鐘喆曾經說：「在此種局勢下，我們必須不遺餘力以達成建立足以自衛的國防，以及加強經濟發展的任務。」消息人士們說，與會者在會議中討論的問題，包括加強整個韓國陸軍實力，陸軍的訓練、加強動員部署以及後勤管理事項等問題。

美青年焚燒北越旗：「美國青年爭取自由協會」的會員，於本月七日在波士頓市舉行的一項集會中，在一輛貨車之上焚燒一支北越旗，估計約有二千名自稱爲「緘默的多數」的會員，在寒流襲擊之下，舉行一項「告訴河內」的集會，來支持尼克遜總統的越南政策。圖中持旗者爲帝特利，他是在越南服役時，因戰功獲得銅星章和銀星章各一。（合衆國際社無線電傳真）

兩美國人獲釋 華府表示高興

【華盛頓七日路透社電】國務院發言人，今天對於在中國大陸被拘留十個月的兩個美國人已獲釋放，表示歡迎。該發言人於被詢及一個來自加州拉古納灘年五十七歲商人保特男，和佛吉尼亞州布里斯托爾城年四十七歲比絲，（他們在乘坐一艘遊艇在香港與澳門間海面航行時被捕），經於今天抵達香港的消息說：「我們對於他們獲得釋放，感到高興。」該發言人并說：該兩個美國人此次獲得釋放，令人感到意外。華盛頓所接獲的最初消息，是中共「新華社」宣佈他們將獲得自由。其他美國官員說：他們猜出那些美國人，此次獲釋，與所傳美毛秘密會談可能在華沙恢復舉行的消息，並無若何關聯。那些會談，已停頓幾有兩年之久。

美駐華大使 馬康衛返任

【台北八日中央社電】美國駐華大使馬康衛今天強調，中華民國與美國之關係極爲密切友好。馬康衛大使夫婦，今天中午自美國經東京飛返台北任所。馬康衛對記者說：美副總統阿格紐即將到來的亞洲之行，是一項友好訪問旅行。他說：阿格紐將代表美國政府參加菲律賓總統馬可斯的就職典禮。然後訪問美國的亞洲友邦。馬康衛說：這些亞洲友邦，都與美國維持極其友好的外交關係。他說：中華民國就是與美國關係最爲密切友好的友邦之一。馬康衛大使係于八月二十二日返美述職，並參加他女兒的婚禮。他說：中華民國是他的第二故鄉。他急于回到台北來。

老毛自認受天懲罰 遭受絕後痛楚

並願負大躍進失敗罪咎

【紐約八日合衆國際社電】「時代」週刊於星期日在其最新的一期說，從中國大陸偷運出來的秘密文件中透露，中共「大躍進」計劃的「始作俑者」毛澤東相信，因爲這計劃的失敗，他受到天譴。他受到喪失兩個兒子的痛苦——一子戰死沙場，另一子則患上瘋癲。這雜誌說，那些文件中包括毛氏以秘密演說、函件及其他著作。毛氏現年七十五，「傳說他目近死亡」。那些文件是爲「紅衛兵」檢獲，偷運出中國大陸，並入華盛頓國務院之手。經過核對其可靠性之後，那些文件的大部份，發給西方研究中國歷史和政治的著名學者加以研究。關於毛澤東的兒子和大躍進一節，「時代」週刊說，毛氏於一九五九年在廬山演說時曾表示出來的。這雜誌說：因爲大躍進計劃的缺點，在猛烈攻擊之下，毛氏承認他曾因緊張而三度服用安眠藥。他準備負起釀成災禍的土法煉鋼計劃的罪咎，他並引述論語中孔子所說的話「始作俑者，其無後乎」，以爲遭受天譴的證據。「毛氏透露，他已受到聖人所說的那一種懲罰」——喪失了他的兒子。他透露他的一子死於戰場（假定是死於韓戰），另一子則患上瘋癲。至是，在極痛苦的呼聲中，他詢問他的聽衆：「因爲我的罪過，其無後乎？」。

中蘇共邊界會談 迄今無任何進展

【紐約七日法新社電】「新聞週報」今天消息：中俄共邊界會談，自今年十月在北平開始舉行以來，并未有獲得若何進展。但「新聞週報」并說：任何一方均不準備首先使到那些會談破裂，那些會談大概將由較低級人員繼續舉行。

影星武家麒、鈕方雨結婚：國劇名旦兼影星鈕方雨，於七日下午在台北國賓飯店與中影演員武家麒舉行婚禮。鈕方雨婚後，仍將繼續從事國劇及電影生活。（中央社）

美商務部長警告 二次大戰戰敗國 經濟發展將超美

【華盛頓八日合衆國際社電】商務部長史丹斯於星期日選定珍珠港事件廿八週年紀念，發出警告：日本經濟在今後二十年「極有可能」超過美國的經濟。史丹斯在一項電視節目中出現，提及日本的展望。他并說明不獨日本而且義大利和德國（他們都是第二次世界大戰戰敗國），經已在經濟上捲土重來。他說：「我不是一個心理學專家，但我想見到一個屈膝重復站立起來的一個戰敗國家，將較爲艱苦奮鬥，較爲艱苦工作，并將盡其所能，俾恢復其地位。在日本和在義大利和德國的情形，在這一方面也是一樣。」他說：這些國家，正在依照「遠超我們」的一種生長率發展他們的經濟。他又說：一些人預測今後二十年，日本的經濟將大過美國經濟。

波士頓市宣佈 七月二十日爲「高信日」

【美國波士頓航訊】波士頓市參議會議長奧里亞里在一項宣告書中，日前正式宣告七月廿日爲「高信日」，因爲一九六九年七月廿日中華民國僑務委員會委員長高信訪問波士頓市，該市參議會爲表示對一位友邦僑務首長服務成績卓越之欽佩，特以是項罕有榮譽作上述的宣告。

新任船長自香港抵台 發生海上喋血案英輪 大西洋光輝號今駛日

【高雄八日中央社電】最近發生血喋事件的英籍貨輪「大西洋光輝號」的新任船長，已由金山輪船公司派英籍華人薛雄接任，今晨由香港飛抵台北，明晨將去高雄接船。下午五時駛離高雄，前往日本千葉港。金山輪船公司並派二副孫方斌，升任爲大副。被殺傷的大副張錦泉，仍在高雄醫院接受治療中。被殺死的英籍船長安德魯及管事朱驥的屍體，仍存放在高雄市立殯儀館，等待其遺屬處理。

大風雪襲北美歐洲

美國衣阿華等州積雪一呎以上 歐洲阿爾卑斯山在零下廿三度

【紐約七日美聯社電】本季的第一次大風雪，遍佈西部地區，星期日深達一呎，由密西失比河流直至東南部均有雪與雨。明尼蘇達、依利諾、衣阿華、威斯康辛、及北密蘇里積雪三吋至十二吋。衣阿華的積雪深十二吋。挾時速廿五哩烈風俱來的風雪，使芝加哥奧凱爾國際機場的飛入班機，遲到逾兩小時。依利諾西北部均已發出大雪警告。威斯康辛、密執安及大湖地區的南部，由俄亥俄谷至東南部均有大雨，冷雨及風雪吹襲大湖由佛吉尼亞至新英倫西部，因風雪向東北吹去，已向遊客發出警告。北大西洋海岸普遍有強烈的雪，風雪及冷雨。西南部山上積雪繼續增高，且漸至中部北方各州的洛磯山。

【法新社七日綜合報導】歐洲大部份地區的人民，本夜均在零度下的氣溫中戰慄不已，因在週末一陣陣的大雪現止下個不停。空中和鐵路交通，經被截斷，公路交通亦已減至最少。在波蘭境內，在該國中心區所降之雪，已深至一呎三吋，但在克拉科，卡托維治和樂斯拉夫等南部地區，則下雪一公尺以上，這是多年來下雪最大的一次。奧國東部的情況，也是一樣。在奧國南部兩哩高的山嶺，經已積雪數條公路，大雪亦經已使到奧國與匈牙利的邊境封閉起來。維也納本身，不管一千五百名城市工人和一百五十具雪鏟的努力，仍未能清除在街道上兩呎深的積雪。在瑞尼黑，溫度跌至攝氏零下十六度，在巴代里亞阿爾卑斯山的山區，溫度計則低降至零下廿三度。拉克亦下同樣大的雪，在斯洛伐克東部，摩拉維亞北部與波希米亞西部（最受雪霜侵襲的地區）的卅三列客車被取銷。法國除里維耶拉地區之外，也嚴寒得很，其中以北部爲最冷，但在法國東部的亞爾薩斯，氣溫已降至攝氏零下八度，巴黎方面，氣溫在於零度之間，且開始下大雪，冰封公路的危險，已減少車輛之往來。全國的運動節目均已取銷，但滑冰者則在各地大行其道。法國死於寒冷的第一人係六十五歲的威棠，他被發現其死於卡來山谷中羅福路的被雪木屋中，他是困在該地避雪的。那不勒斯東部寒冷的天氣，迫使飢狼下山覓食。荷蘭亦有今冬的新雪，但升高的氣溫使公路仍然開放。義大利方面威蘇維火山頂已有八吋積雪，那不勒斯週圍山區降雪十八吋。

龍捲風襲日本豐橋 電流中斷交通混亂

一人死亡五十多人受傷 民房被毀者一百五十棟

【日本豐橋八日時事社電】七日傍晚六時，巨大的「龍捲風」（旋風）襲擊豐橋市，被襲地區係爲該市的西部。龍捲風由南向北吹過，歷時十五分鐘，由於龍捲風的襲擊，致使一人死亡，九人重傷，五十人輕傷；此外，有民房十八棟全毀，一百三十五棟受損；全市停電，情況大爲混亂，東海道新幹線鐵路，亦因輸電線被吹斷，因而全線並車停開三小時，致使各車站秩序大亂。此次龍捲風係受在日本海與九州南部的兩個低氣壓的影響，而造成的。一九六二年十二月，部屬縣亦曾遭遇龍捲風吹襲，有一二百二十一棟房屋被毀。七日襲擊豐橋市的龍捲風，直徑約一百公尺，所經地區的房屋，有許多倒塌，或屋頂被吹落，有一名騎電單車的郵差，被龍捲風捲起，摔到路上，而身受重傷不治死亡。此外，有兩部被毀，致造成全市停電十五分鐘，另有三輛汽車，亦被吹翻，致有數人因而受傷。

美商濫用友邦徽飾作圖案

對本國國徽很重視的

以英王室徽號作圖案的紙巾

美國人對國徽非常敬重。最低限度對他們自己的國徽如此。例如任何人污辱美國的星條旗，勢必引起很大的麻煩。但，他國國家的國徽，卻被隨意玩弄。在一間佛羅利達餐館吃餐的顧客，用印有英國皇室徽章的紙巾抹嘴角的油污。結果，這已引起倫敦的皇家紋章院及馬提遜等人協會的注意。妙的是，這起源於馬提遜（牙買加旅店老闆）是十分英國化的事實。他的附設酒吧的「英國酒吧」，掛着女皇、維多利亞女皇及邱吉爾爵士的照片。這四百枚稀角，從天花板的邊際突出。但是，一個前往英國小史密斯，曾有一晚在牙買加店吃餐，當他坐下來，他所見到的使他反感。在餐單和餐巾上，都印有英國皇家的獅和獨角獸的皇徽，以及那旗格言「上帝和我的權利」，「咬心腸的人受災禍」。似乎還不夠，餐單並印字樣——「御用」。「御用」兩字祇限那些供應白金漢宮所需物品的承商使用的。

史密特要立即寫信給馬提遜：「皇徽和用具是女皇專用的，沒有准許，任何人都不得使用。」這事原可了結，如果不是因史密特要的繼任人阿當斯，於幾個月後到牙買加旅店吃餐。在致馬提遜的一封信中，阿當斯提及史密特要的信，並指出同樣的餐單和餐巾，仍被使用。馬提遜覆信說，他決定下一批餐單不再印上英國皇徽。下一次仲裁來自阿當斯的副領事古柏。

柏在牙買加旅店發現，不特餐單和餐巾仍印有英國皇徽，而且這餐廳的火柴盒也印有皇徽。馬提遜後來收到華盛頓的專利權及商標律師「馬遜，芬維克及羅爾斯」的信，說他們代表倫敦皇家勳章持有人協會，要求馬提遜停止使用皇徽。這位由李文斯頓寄字的。馬提遜回信說他現在有點消滴不消，請這律師事務所供給他一份英國皇徽複印本，因爲「我們不知道我們非法使用着甚麼徽。」李文斯頓把皇徽印本寄了給他。馬提遜再覆信，說他將用一隻小獅代替徽頂的皇冠，或許可以。並問如果取消那隻獨角獸如何？李文斯頓立即覆信，請馬提遜寄一份新徽圖案，以便轉寄倫敦的事主參閱。馬提遜覆信說繪圖費很昂，他取消了這主意。他並說：「但是，你可否問問你的事主，如果我們用一隻馬或一隻山羊代替那隻獨角獸，可以嗎？」李文斯頓覆信說，他認爲用馬或甚至斑馬代替獨角獸，「將可解決問題中的困難」。馬提遜再寫信提議用獨角牛代替獨角獸。獨角牛與獨角獸都是獨角，有甚麼分別。馬提遜寫道：「我本人不大熟識獨角牛，但我知道這獸的角的方向是相反的。」夠奇怪的，他們的函件往來，到此爲止。馬提遜說：「我再聽不到李文斯頓的消息。他或許擱置了這事，或許他已死了。」印有英國皇徽的餐單和餐巾仍在使用。阿當斯的繼任人培利沒有提出抗議。（七道）

現代發財之一 鬆弛情緒產品易賺錢

我國古代已有的一種鎮靜瑪瑙，最近倫敦有人發售，迅即沽出了二萬鎊。

一間加拿大公司把一盒盒的沙售給美國人，賺許多錢——一盒沙的最高售價是二百鎊。這些沙盒，是最新的「經理鎮靜劑」。意思是經理們可以砌沙消遣，藉以消除緊張情緒。鬆弛腦筋的玩意的需求，從未有如目前那麼大，雖然它們並非新的東西。幾個世紀前發明的愛底珠子，現仍是某些美國人所使用的消除緊張工具。它們幾乎一如沙盒那麼簡單——串在一個環裏的葡萄狀的珠子，供神經緊張的經理們推來推去，代替抽香烟或咬指頭。富家通常有幾串，以備那些感覺有點神經緊張的賓客撫弄。愛底珠子的唯一毛病，是它們的「克力克，克力克」的聲音，對其他人的神經有點不良的影響。

倫敦人伊丁傑，於出售一種鎮靜瑪瑙時，或許想到這點。他的出品是一塊瑪瑙，其邊有低氣壓，祇須用姆指搓擊它。神經分裂的人，立即購買數逾二萬鎊的鎮靜瑪瑙，它們在歐洲和美國也很暢銷。但這意思不是新的。它在古代中國和十五世紀的歐洲已經有了。

赫特福夏的布拉克，以他的「鎮靜蛋」發財。它是裏邊有氣泡的塑膠蛋。如果你認爲知識份子玩這種塑膠蛋是愚蠢的，一位心理分析治療專家卻說：「因爲這蛋是光滑的，形狀和顏色都是悅目，一個情緒抑鬱的人玩弄着它，可以獲得快樂而消除緊張。」

當然，從任何海灘拾回來的一枚石卵，都有同樣的功效，雖然布拉克不會承認它。

但是，沒有東西可以比擬肯特的一位電子專家希利所發明的發光圖案盒。它是將來的鎮靜腦筋器。美國太空科學家們據說已在考慮使用它來幫助飛往土星的太空人休息。這盒像一副電視機，但所顯現的不是畫片，而是彩色幾何圖案，時常轉動，並改變形狀和大小，有點像小孩子的萬花筒。不同的形式效果有不同的結果。一個效果，據說可驅使人們進入絕望深處。但「三號盒」一如希利所形容它的，是要來幫助人們休息的。在試驗中，它証明了那麼有效的，以至祇限短暫時間觀看它，因爲否則許會陷入迷離境界的危險。

在紐約，一個綽號「瘋狂的搾奇」的廣告商相信，沒有好得過大哭一場，以宣洩鬱氣。他創辦一間「口的憂慮俱樂部」。「瘋狂的搾奇」的房間，以供會員在那裏哭泣。「人們於聽到其他人的麻煩的時候，很快的忘記他們自己的緊張。因此，我叫會員們寫下他們的麻煩，然後把它們交給其他的會員。如果那樣不行，我們都可以大哭一場。」

避免緊張的鎖匙，是知道怎樣休息。任何可消除你的情緒抑鬱的都能有所裨助。那是消遣嗜好的好處之一。美國心理分析治療專家們極力介紹製造模型，並形容它爲減少不相關的緊張的多元的動機。金魚也是消除緊張的好東西。最新的理想是，購置一個水族箱，嗣使你不須離開你的椅子而可休息。牙醫們很快的知道，魚缸裏的幾尾熱帶魚，怎樣能夠使病人忘記了牙痛。據某些專家說，如果我們每天游泳一小時，我們當有更多的休息。他們說游泳的好處僅次於睡覺，如果一切都不行，還有音樂呢。柔和的音樂，可使跳動的神經鬆弛和緩——縱使你不能像美國心理分析治療專家實雜斯那樣。當他要消除緊張，他偏用一個七十人樂隊演奏，自己擔任指揮。

美婦女新解放運動澎湃 刪除聖經中輕視女性章句

這些組織，在紐約至少有五十個，在舊金山灣區有三十五個（每月有新會員五十人加入），芝加哥三十個，波士頓廿五個。其他各城市，從佛羅里達州的金尼斯維爾至多倫多，都有這些組織分佈。這些組織，多數沒有名稱也沒有領導人。若干這些組織，各取一古怪的名稱。一些會員則配着上面刻有她們的集體綽號「一把人拒於千里之外的女人」的鈕子，以爲炫耀。這些小組織，經常分裂而化成許多小組織，構成了婦女解放運動的急進派。這新運動的較實際部分是全美婦女組織，一九六六年由作家貝蒂．佛德里丹成立的全美婦女組織，現有會員三千人，其中許多是教師和別種職業婦女。她們全力注意實際的事務，如成立日間托兒所以利便要上班的母親等。少數急進分子，也參加了全美婦女組織。最近在華盛頓並將舉行婦女團結大會。這規模龐大的集會，將吸引來自最左和最右的抗議者。一名真正活躍的解放者說，可以每晚去參加一項會議，今晚提高齊覺，明晚則從事靜默。

急進和全美婦女組織的會員，也都採取「行動」，他們實行一些小遊戲表演，目的在提高意識，也製造一混亂。今年秋天，她們私下派了一個人去參加美國小姐的競選，但她們精心設計，使她當衆指責美國小姐競選的計劃失敗了，在愛阿華的格林尼爾學院，今年二月的時候，當一名演說者發揮「花花公子」哲學，各女生把衣服剝光。爲了使人注意她們的努力目標，芝加哥的婦女正在做那些她們稱爲「小買弄」的行動，如故意替男人開門和給他們點煙。

女權運動者對她們的其他行動，是有充分的法律理由爲根據的。國會議員貧華德．斯密夫，以八十一歲高齡，以滑點開玩笑的態度，把「性別」加上一九六四年公民權法案中，禁止……

英國的查理王子，最近慶祝二十一歲華誕之後，前往馬爾他旅行。除了偕友好稍作滑水之戲外，曾悄然赴博物館參觀，當他欣賞一具女雕像時，剛巧被記者攝入鏡頭。

因種族、膚色、宗教，或出生國家的職業歧視」那一章。國會議員終於通過了那法案。女權運動者四起，但國會職員們說這要經過了一個時期才明白，她們怎樣運用那項法案的第七款，但迄今爲止，向平等就業機會委員會提出有關工商界歧視婦女的指責，佔了於工作歧視的七千五百宗中的四萬四千宗。除了，經中小姐已爭取到三十二歲以後的工作權利，婦女已能擔任騎師、船員等以前不讓她們去做的職務。不久，我們可能見到女消防員，和航機的女駕駛員，和第一綫的女士兵。以公民權立法來保障婦女，和保障黑人一樣是適當的，因爲以婦女隱喻黑人，是自約翰．密爾以來，女權運動的觀察家所慣用的。剛納．密爾達爾在他所著名的「美國的進退兩難」所指出，婦女和黑人都受同樣的偏見所損害：別人都說她們在許多方面較差，她們也相信她們自己是較差的。女權運動在許多方面與黑人運動相同。例如，在兩項運動都因有一種大的障礙存在而遭遇阻礙。像黑人一樣，女權運動者也要求把女權史在學校教授，而且要提出當年的功勞。

紐約大學的法律系已開了一項完全研讀婦女法律問題的課程，包括婚法在內。法律這門學科，現在吸引了婦女及黑人的數目越來越多。他們都想推行法律改革。……七個孩子的母親，和有沙白．史坦頓，女權運動的……之一，組織女權主義分子之一。她曾在組織中發現，女人的「真理」……她負起了那種擔子。……女用的選擇。（中）

英記者眼中的星加坡婦女

阿希

任何男人，如果要物色一個溫柔，並且是深具魅力的妻子，星加坡是一個好去處。因爲當地一般的婦女，都賦有那種特點。更重要的，她是極之有理性的。想想看：一個男人無端端被誤會說：「今晚我要在辦公室裏加班。」她祇要告訴其妻：「今晚我要會見另一個女人。」她亦並不放心，但罵他。

男女的年輕一輩，在星加坡不會出現的。當地從未誕生過。那裏有很多現代化少女，穿着迷你裙，兩口說說的說話。但骨頭中國女人，仍然很保持固有的傳統。祇要是她的丈夫，她們會盡力做一個完善的妻子。

在英國，女孩子是在結婚儀式中答允服從丈夫。中國女孩子則自揣嫁時，即要侍奉丈夫的父親……丈夫……兒子。

一位出名的女小說作家，說：……來西亞的背景，是鄉村家庭主婦，讓她們的丈夫留在家中，好好的休息。她們說：「將家裏保持清潔、清新，並噴上那使男人喜歡的香水。奔得她的出入是乾淨而舒適的。她的香煙以及其他報紙放在垂手可得的位置。這些家庭的傢俱照片都擺出來。」

許多華籍丈夫不喜歡女孩子在英文學校受教育。其中有一位曾表示：「她們都不是好妻子。她們不會用中國儀式去結婚，而堅持要到法庭去註冊。這表示如果將來婚姻破裂，她可能要從過付大筆贍養費給她們。」

但他又補充說：「很少她們是出外的好伴。她們的家人准許她們出街，而且她們有……

國際影

本省不禁用的DDT

剛剛在第二次世界大戰前，一頭蒼蠅死在化學家穆勒的瑞士實驗室。它算科學的利化合死。它是第一頭爲DDT「殉職」的蒼蠅。死於有機性氯化合物。其後，被世人歡呼稱爲人類的「救世主」，也因此氏更得獎勵。

初期使用的DDT，功效極好，殺蟲殺卵，大有助於農作物的收成。

現在，漸漸的發現令人不安的證據，它使令人像那些蒼蠅似的得到同一結果。

它竟能殺人於無形嗎？人類的體內如加解劑分析，將有點DDT存在。它在你吃的東西裏，祇人們的體內。

美國已經禁止使用DDT，美國已經禁止使用份量控制的問題。如果限制DDT的使用份量，即使很多的國家都禁用，這包括英國在內。美國各州已經禁DDT的使用，並分上進行討論。科學家們認爲DDT能殺死生物，不論對人體也有害。這項爭論，顯然取得了一個結論。

英國的爭論，已經涉到農藥化學協會，和組織了一個自己的利益，指出：有若干連指陣DDT令人「性無能」是過份誇張。另外的英國人祇有少數人關注到這類新論。英國的花園或農地每年使用殺蟲劑達一千萬噸。殺蟲劑是包括DDT以外的一種，因爲長期對某種以殺蟲劑，有失生疏化的威脅。抗本領，強化，殺蟲劑經使用不斷的收購加強。

船上搜獲毒品百萬 二副船員否認控罪

主控官謂毒品係在兩人房內發現

【本報訊】警方掃毒組在本年九月十六日在海運大廈一艘客輪上，搜獲價值一百廿五萬元的毒品，並拘捕兩名男子。該兩男子昨在高院刑庭提審時均不服罪，延大律師代表辯護。

兩名被告男子：（一）張金福，卅六歲，客輪二副，住佐頓大廈五樓；（二）余洪，五十一歲，住山道五十一號五樓，海員。同被控：（甲）本年九月十六日，於一艘編號D十四客輪上藏有七十八點十一公斤鴉片生泥，及五磅重五點九公斤，內含四點七公斤嗎啡，意圖作非法交易；（乙）本年九月十七日，同地藏有一百點四十七公斤鴉片生泥，意圖作非法交易。

案由副按察司米路七鬼主審，高級檢察官德傑士主控，陪審員團由六男一女組成。

主控稱述案情稱：本年九月十六日晚上，警方掃毒組人員根據線報，前往停泊在海運大廈一艘編號D十四客輪上搜查，該房原屬兩名被告，但兩人俱不在，遂派人赴他們住所尋覓未獲，首被告返船，警方再候次被告，久未見返，於是命首被告取鎖匙開門，在房內發現煙郭內所指毒品，其後次被告從外返船，於是一併將兩人帶返警署。

全案證供仍未完，押候今日續訊。

香港節花絮

人潮洶湧鬥寒風 燦爛燈光似晚虹 老少咸宜同慶祝 歡聲雷動樂融融

△雖然昨天本港整日高懸強風訊號黑球，市面寒風虎虎，但由於「香港節」的誕生，在晚上的皇后像廣場、大會堂前因觀賞香港節燈飾的擁迫人潮，却使這地區充滿「溫暖」，把凛冽的寒氣驅走。

△昨天是香港人的大節日——香港節，護督羅樂文爵士在會頌讀辭一番而按下電鈕以後，維多利亞海港的特別燈飾大放光明，使東方之珠更增光芒。

△在香港節一連串慶祝節目中，燈飾應是第一號功臣，如果沒有這些萬紫千紅的燈彩，則萬事皆失色。

△大會堂前，即皇后碼頭前廣場，由於矗立了高達六十尺的巨型燈塔而成為整個香港節點綴中心，在這數百枝彩燈照耀下的燈塔基台下，搭蓋了一個堅固的大方場，本來是準備「嘉年華會」之夜表演用的，但昨晚絡繹而至的小朋友們，已天真活潑地各在台上跳躍歡呼，也吸引了無數成年人和情侶駐足，數不盡的旁觀者也被這些小朋友們的興奮逗引得嘻叫笑口不休。

△介乎太子行、文華酒店以至聖佐治行及亞歷山大行之間的遮打道，其橫貫馬路的彩燈，眩目有如白晝，也是第二個吸引市民駐足的地帶，頗稱美麗的燈彩，根本只有使親臨其境的人，呆若着它而目瞪口呆，絕非一枝筆所能描述。

△在這個地區，昨晚充斥的人潮，比擬往年的人潮更多，拖男帶女的，拖一拖二的，甚至一拖一的夫婦與情侶，俱不難以勝數。其原因當是由於在夜間，正是市民休憩時間，所以能抽出時間蹓躂一番。

△在擠擁的人潮中，最忙碌者當推那些數不盡的「捕友」，難怪攝影材料在香港市場還吃香，只消是大節日一到，各種各式的攝影器材便大量出籠，外地來港的遊客不必觀看甚麼，只要看看持相機大拍特拍的「攝影名家」是那麼多，流動在人潮中的相機是那麼多，不由他不驚佩香港人對攝影藝術愛好之深，而對購買相機又那麼闊氣。

△平日以噴水著名的皇后廣場噴水池，昨天消失了，已被一個大圓檯所蓋，原來噴泉地帶已被改作香港節表演時裝之用，在水池中央屹立的圓檯，加上一條迴廊通至一列三角形房屋似的背景處，這個淩空表演時裝的設計，應予一讚，這設計不單方便圍聚的觀眾，也充份顯出本港設計家們的聰明燈活腦筋，更成為表演時裝場地的新紀錄——淩空表現，相信此後時裝界的表演當會依樣葫蘆。

中國大陸災胞救濟總會 捐款急賑本港火災災民

【本報訊】最近九龍仔大坑西火災受害災民達五千餘人，災情慘重，港九各界救濟調景嶺難民委員會當即去電台北中國大陸災胞救濟總會報告災情，請求緊急救濟，今接電覆撥款港幣五千元，以為急賑。據悉：港九各界救濟調景嶺難民委員會主任委員梁寒操，顧問朱麥曇，昨親自將此五千元救濟金支票送交大坑西火災急賑會統籌賑濟，並向災民慰問，由該會主任委員黃葉焯、委員葉光階、朱叔遂、黃劍父、王少亮親自接收，救總對海外難胞，至表關懷。

香港節會景巡遊 若千街道禁泊車

【本報訊】警方昨日通告駕車人士，有關本月十五日在九龍舉行香港節大巡遊時之泊車限制。

沿彌敦道及在界限街以南之鄰接街道多條，共有約一四〇〇個收費及免費停車位，將被禁止使用。

禁用此等停車位之原因，乃由於交通路線有所更改，及避免使停泊該處之車輛，遭觀眾攀登其上踐踏之故。

屆時仍在此等禁用車位停泊之車輛，將被拖往深成道車輛羈留處，待該處額滿後，則拖往啓德車輛羈留處。

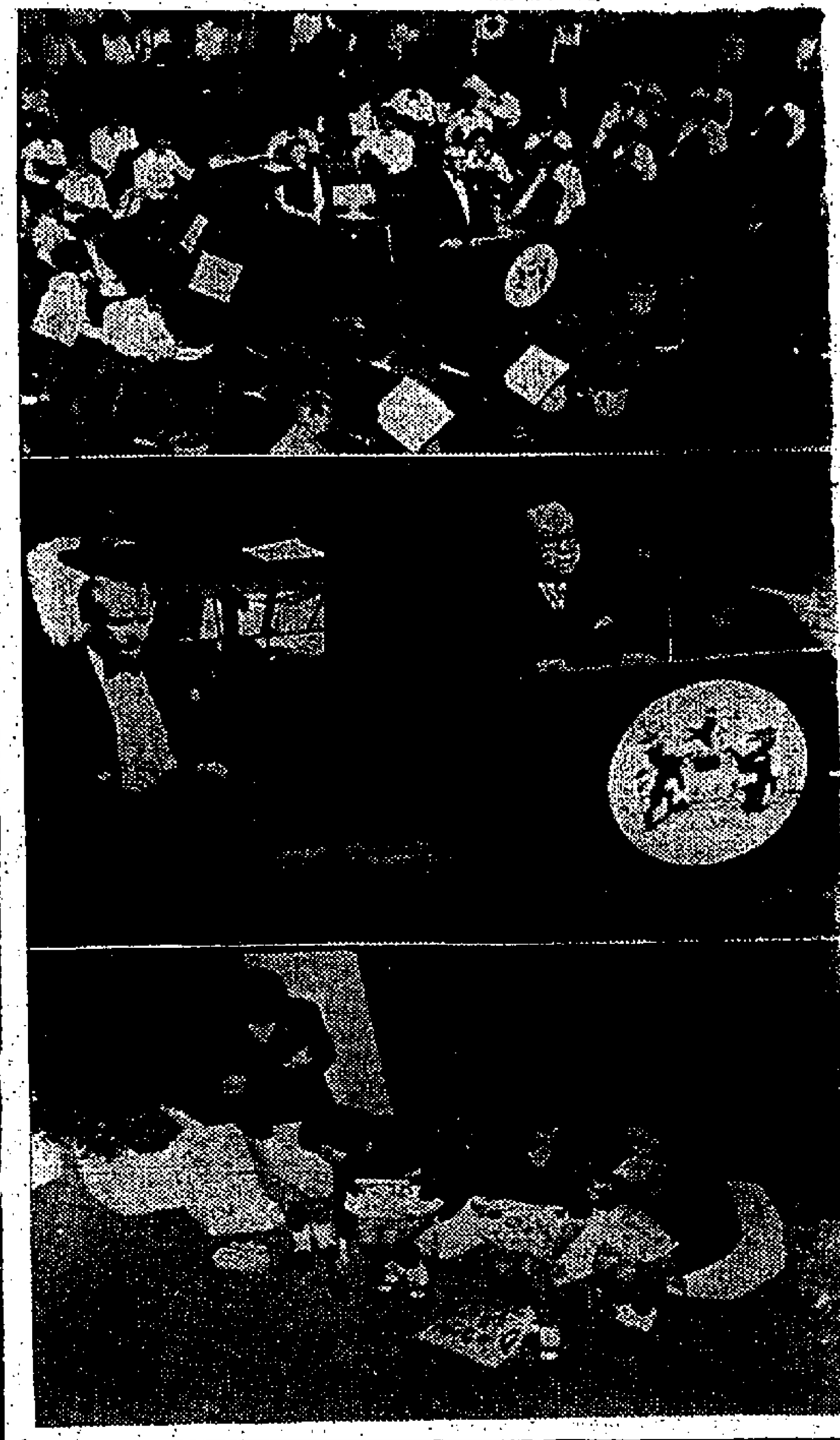
載明在何時開始禁用之「不准泊車」及「不准停車等候」之標誌，將於事前四十八小時放置該處。

彌敦道、佐敦道、運動場道及介於界限街與太子道間之洗衣街，將於十二月十四日下午十時起，禁止車輛停泊。

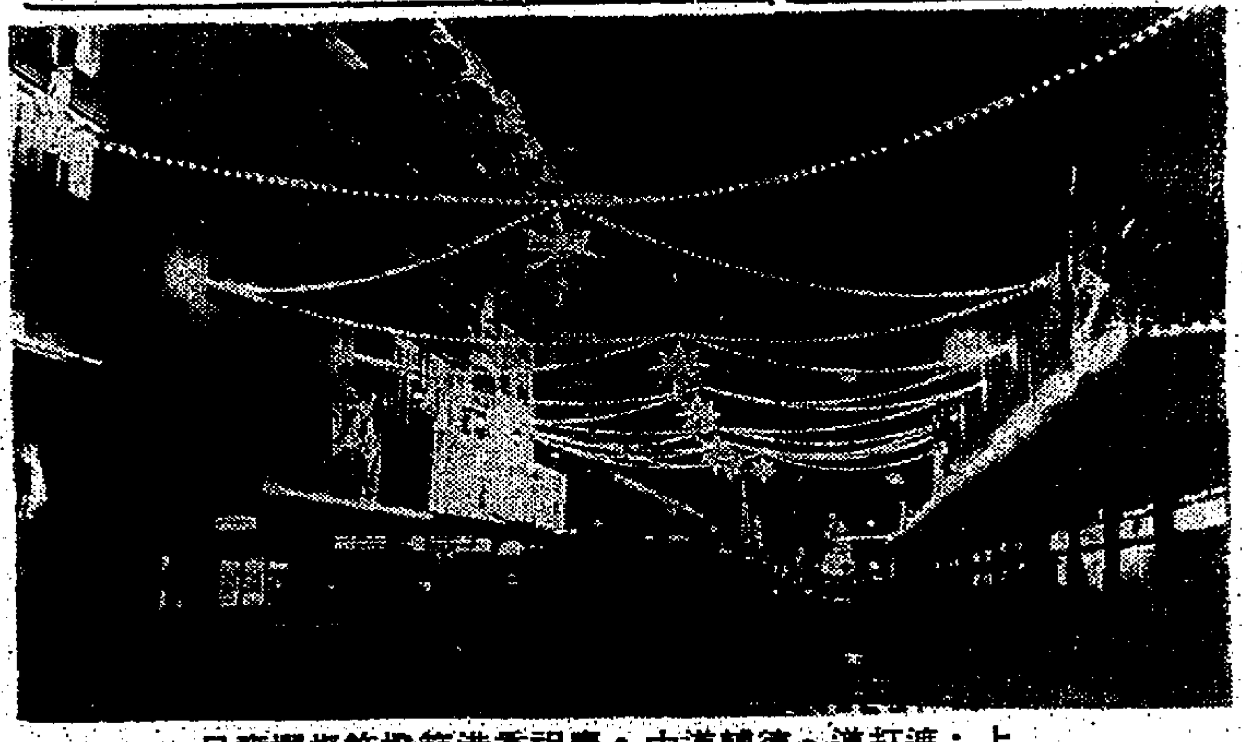
香港節小姐 明晚決賽

【本報訊】麗的電視主辦、蘇菲濃、永安公司、芝柏表、國泰航空公司贊助的選舉香港節小姐，經兩次初賽後，在各評判者的審慎甄選下，共有十二位小姐得入圍參加複賽。她們的芳名是：IRIS MORBILES張秀筠、黃艷紅、黃芷珊、關文憑、黃莉莉、麥慧珠、黃珊莉、李詠蘭、黃肖華、梁燕琼。

複賽已決定于明晚在九龍摩士公園舉行，麗的電視還派出攝影隊把全部複賽過程拍攝下來，於當日的星月聯播中播出。



（上）香港節燈飾昨晚由護督羅樂民爵士主持亮燈按鈕典禮。（中）香港節指導委員會主席關祖堯爵士致開會詞。（下）聖保羅男女校歌詠隊的學生們，為了要在香港節亮燈典禮中表演歌唱秩序，「捨腹從公」，典禮完畢後，她們才走出大會堂門外的露台側空地上，個個捧着飯盒吃飯充飢。



上：遮打道、德輔道中，慶祝香港節燈飾燦爛奪目。

國際颱風委員會宣佈 第三屆委員會議 選定在香港舉行

【馬尼剌八日合眾國際社電】國際颱風委員會星期一宣佈：該會已選定香港為其明年十一月第三屆會議之舉行地點。

委員會會員包括台灣、菲律賓、香港、日本、韓國、寮國及泰國等地的氣象局官員。該會是聯合國的亞洲及遠東經濟會議和世界衛生組織的分會。

該會的第二屆委員會會議在馬尼剌舉行。各國代表均接受香港作為第三屆會議地點的提議。出席該次會議的香港代表，是本港天文台台長鍾國棣。

香港節節目之一 滅火輪噴水表演

世界最巨型滅火輪之一的「洪鑫號」，為慶祝香港節，特由昨日起至十五日香港節期間，每日上午八時卅分至九時，及下午五時十五分至五時[illegible]，分別在港九各處海面作噴水表演。圖為該巨型滅火輪昨在港海面動用十六支噴水管作噴水表演情形。

港九五婦女福利團體 捐代金衣物值二萬元 急賑大坑西火災災民

【本報訊】日前大坑西祝融肆虐，釀成慘劇，災民逾五千衆，嗷嗷待哺，情至可憫。

邇日各界熱心人士展開急賑。港九五個婦女福利團體以賑災義不後人，立即發起急賑工作，各會委員紛紛解囊，捐出代金購買食物及家庭用具，并由港九民政署婦女組協助，送來，轉交黃大仙民政處急賑會代為發放，捐出之物品及代金，總值達二萬元。

市民獲較佳入息 酒樓業生意興隆

【本報訊】本港之酒樓、茶居及食物館，目前均生意興隆，顧客如雲，尤以假日為甚。

由於社會大部份人士已獲較佳之薪酬及人口增加，故光顧酒家之人士亦日多。酒樓入秋以來發大宗之生意則為高峯，及招待賓客之盛況。

據悉：目前飲食業職工之待遇亦已提高，但並無退休、養老或醫藥照顧等福利，且工作時間比其它行業長。現時侍應員月入約五百至六百五十元，經理月入約二千元，監督一千五百元，部長八百至一千三百元，廚師則月薪一千二百至二千元，而「點心婆」則為三百元左右。

但收入大部份為賞錢，實際薪酬為三十元至一百元之間。

據估計，酒樓顧客，通常之賞金達帳單之百分之十二點五，最少低於百分之七點五。

自

「抗原」自療發展中心

「抗原」自療乃一項空前發明，靠着此種方法，可以用本身力量，迅速，安全，快捷，有效自療大小各種疾病，現徵得發明人同意，利用業餘時間，免費指導有意採用此種方法人士，并印備「抗原」自療法原理簡介，歡迎索閱，請星期一至星期六上午九時至下午六時，撥下列電話通知，或來函索取，即可按址寄奉。

「抗原」自療發展中心啓
電話：K八九九一〇六
地址：九龍官涌[illegible]街36號六樓22室

東華三院 聘請 秘書部主任秘書

資格：（1）應徵人須大學畢業或具同等學歷。（2）最少有五年以上執行秘書之工作經驗。（3）精通中英文能獨立處理各類秘書工作。（4）年齡在三十歲以上。

薪酬：每月由三〇〇四元起分六次遞增至三五七四元止。

應徵人須於十二月二十日以前將其詳細學歷履歷及近照連同申請書寄交香港普仁街十二號東華三院主席收（申請書封面須註明「申請主任秘書」字樣）本院並代守秘。

霍逸樵道歉啓事

拙著「香港經濟與公衆事務」一書全套上中下三冊原已於本年八月脫稿付梓惜因排印打樣關係一再延誤致勞各方催促函電紛馳無以應付歉疚殊深現該書已全部出齊可以大量供應歡迎各校採用請致電H七二零六一七同濟中學出版部洽購每冊定價港幣三元集體可獲八折優待此啓

金城旅遊貿易有限公司

台灣：十二月廿日、十二月廿四日、1970年一月十七日、二月四日、二月廿七日 歡迎垂詢參加

聖誕日本旅行團：十二月廿四日出發

1970 日本世界博覽會旅行團：由三月至九月每月均有團出發

HK$2490—

地址：香港干諾道中15號大昌大廈14樓 電話：H二二八八一四・H二二八八七五
九龍漢口道何鴻卿大廈221室 電話：K六六八六九五・六七〇二二一

南天書業公司

由即日起至十九日止
中外圖書減價酬賓 舉辦賣書救濟災胞

本月二日大坑西一場大火，有六千同胞頓失家園，時值嚴冬北風虎虎，饑寒交迫狀況，可以想像，本公司感念有心救助無力，然待救者急不容緩，特選出好書百種，在減價期內再低價發售，本利所得，全部捐作救濟災胞之用，買好書做好事，希讀者本為善最樂之心，踴躍購買。

香港新尼詩道107號[illegible]
電話：[illegible]

鑽石玉器 珍珠金飾

價格標明・保証真貨
大華金銀珠寶號
德輔道中三百號電話：四四一四五一

秋冬晉補 堅持要買雙龍丸

免受影射膺品所愚

主治 氣虛血弱 腰痠膝軟 腦力衰退 病後久補 虧損乏力 手足冰凍

純用漢葯 王道補品 適合中國人

雙龍丸 係清宮御用珍品，百年老葯，譽滿全球。每罇內裝紅黃二色丸，依仿單服用，簡便有效。無習慣性 無副作用

香港北平太乙堂出品
先施公司港九各葯行均有售

三菱暖炉

火水、電暖爐
各式其式任君選擇

活動熱度反射板可自由調節

KB-142型火水暖爐

- 純玻璃纖維棉芯壽命特長
- 安全雙重密氣設計倒翻暖爐亦不會漏油之虞
- 保証絕無臭味、經濟耐用

港九各大電器行及石油氣行均售

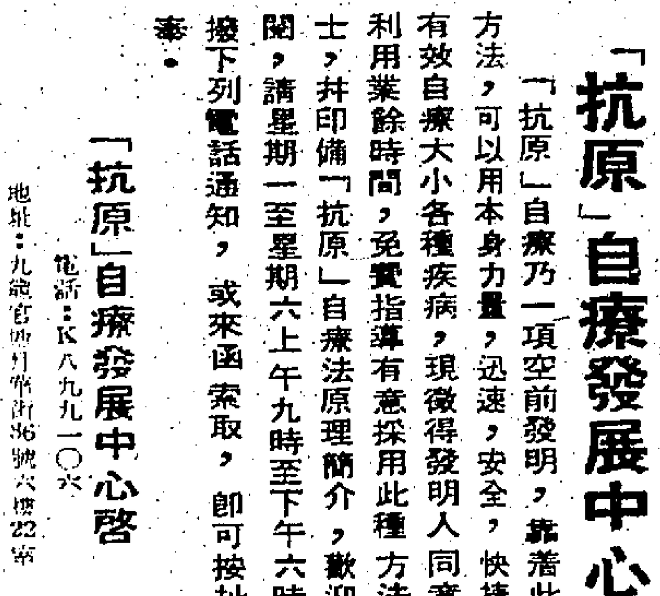
總代理：菱電貿易有限公司 電話：H242046

香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇

麗星樓 花園洋樓

大坑道虎豹別墅及真光學校對面

第二期



三房兩廳 九萬餘元起
分期月供564元
平得交租
秋入月五年期

[illegible]信置業有限公司
電話：H442276・[illegible]

機場三行李箱藏大批軍火
原來係由西貢運來 兩名菲人放下便走
地院開審主控指出案發經過
軍火專家驗出係美軍使用性能良好

【本報訊】四名菲籍男子涉嫌藏有大批軍火案，主控官昨在九龍地方法院開庭審訊時作供指出：第一、二被告把三個行李箱放在機場移民局入境處，要求代爲保管，掉頭便走。有關方面便設法把行李箱打開，翻開箱內的衣物，赫然發現大批軍火，警方遂先後在幾處拘捕四被告。

四名被告受審時，均不認罪。其中第三及第四被告兩人，同延聘律師出庭代表辯護。在主控檢察官簡述案情後，由軍火專家伊雲士及越南航空公司一位職員鄭安迪相繼出庭作證，供述檢驗及發現該批軍火經過。全案證供未畢，押候今日續訊。

被告四名菲籍男子：（一）非力士．文尼頓，四十歲，住加拿芬道格蘭酒店；（二）芝瑟士．里維特，廿七歲，住加拿芬道格蘭酒店；（三）R．T．蘇里桐，四十三歲，住彌敦道總統酒店；（四）A．里化，卅八歲，住彌敦道總統酒店。分別被控兩項罪名：（甲）指控四名被告於十月十九日，在九龍地區，未持有依據軍火管制條例所發出之牌照而藏有十五枝五點五六口徑卡賓槍，一個手榴彈，兩枝五點五六口徑四十米厘之手榴投射器，十七個直徑四十米厘之手榴彈，一百廿六粒五點五六米厘子彈，五個彈藥筒，一枝點二二口徑手槍，十七個卡賓彈夾；（乙）單獨控第三及第四兩名被告，於十月廿日，在九龍地區，未持有依據軍火管制條例所發出之牌照，而藏有槍械滅聲器。

主控檢察官簡述案情稱：本年十月十九日下午七時十分，有一架由越南西貢來港班機下降啓德機場，機上乘客十五人，第一與第二被告在其中。第二被告手提三箱行李，當他們走入移民局入境處後，第二被告要求代保管該三個箱，移民局人員拒絕，第二被告謂此物是朋友托帶者，但無鎖匙，故希望保管。移民局職員謂：既屬朋友托帶，可以交由航空公司運回去。第一、二被告放下三個箱便走，其時機上乘客亦已出閘四散，後有關方面設法用匙拜開該三個箱，發現是大批軍火，乃報九龍城警署，召軍火專家伊雲士到場，派過軍火帶回警署封上，翌日，移存本港軍器廠街警察總部。

一方面，警方追查，當晚半夜由九龍城警署彪帮辦帶隊到尖沙咀格蘭酒店四二〇四號房門，發現第一、二兩被告在房中，警方表明身份，再加搜查，獲螺絲批及彈弓等物，乃帶回警署扣留。由晨二時十五分問口供至三時四十分，他們均推說不知情。

十二月二十日下午三時，警方在總統酒店七〇七號房拘第三被告，搜得滅聲器。二十日下午七時，警方再到總統酒店七〇七號室等候第四被告不獲，晚七十一時仍候不獲，至二十一日下午一時四十分，第四被告始回來即門，在房內等候之警察即將之帶回警署落案。

軍火專家伊雲士供稱：對於軍火檢查，具有四十年經驗，各種軍火均屬熟識。本年十月十九日，他應召到啓德機場海關辦公室，見有三個皮箱，滿儲各種軍火，當時并無直接加以檢驗，將之全部帶返警察總部，然後再行分別加以逐一檢驗，其中軍火滅聲器，係在本港買不到者。十月廿二日，一位陳帮辦要求手提機槍滅聲器檢驗，此等軍火，係美國軍隊使用的標準軍火，性能良好，殺傷力甚強。

越南航空公司駐機場職員鄭安迪供稱：十月十九日下午七時，公司所屬六零二號班機由越南飛抵本港，共有乘客十五名，在機場降落後，本人即循例上機領取乘客名單及報關紙，分送機場有關當局。七時廿分，在海關辦公室見到第一被告，俾其等候海關私人員檢查，不久，本人再到海關辦公室，見第一被告正與一緝私隊員在談話，被告表示該三個皮箱係由朋友託帶到港者，因此，未有鎖匙，姓歐之緝私隊員着本人取一束百合匙，分別將三個皮箱開啓，發覺每一皮箱，均在衣服之掩蔽下，藏有大批軍火。此時，第一被告經已離去，翌日淩晨經警方傳訊，到九龍城警署，見到第一被告在場，正在接受警方問話中。

火炬提燈遊行 元朗昨晚熱鬧
鄉紳多人主持按鈕亮燈儀式

【本報訊】元朗區五百名中小學生昨晚舉行火炬提燈遊行晚會，引動過萬居民欣賞，以慶祝香港節，氣氛頗熱，更添節日昇平。更有皇家英軍樂隊巡行演奏，博愛醫院花車遊街，集古今中西之大成，更添節日氣氛。

這是元朗區慶祝香港節第一天的節目：下午五時半，首先在元朗理民府廣場舉行開幕儀式，首由元朗商會會長鄧同光致詞，報告籌備慶祝香港節的經過，並希望在今後數天的節日中，使全區鄉民居民男女老幼，都盡情歡欣鼓舞，非當關謹舞蹈，靜聽燒竹歡聲，家家舖戶，張燈結綵，同申慶祝。

元朗區四位太平紳士鄧佩瓊、鄧佩文、陳日新、梁省德，隨即主持「按鈕亮燈」儀式，他們把電掣一按，縱使元朗大馬路上，五色繽紛七彩霓虹。在元朗大馬路允長的安全島上，另豎立七彩牌樓，迎風招展，兩個週旋島上，有立體豆璽彩牌，滿佈燈飾，輝煌奪目。

巡遊行列，下午六時開始，百多名中學生，持着火把打頭陣，炬光熊熊，博愛醫院花車，古色古香的設計居次，吸人注目，接着是皇家英軍威爾頓兵團軍樂隊，沿途演奏輕鬆世界名曲，悠揚悅耳，壓陣者爲三百多名小學生，他們手持各式紙燈籠，步伐整齊，燈色明亮，由於行列充長，頗爲大觀。

元朗總警司摩士，乘着指揮車開路，走在巡遊隊伍之最前頭開路，署長哥連士及屬下各級男女警員、探員，均出動維持交通與秩序，情況良好。

巡遊路線，由元朗理民府起，沿大馬路經同樂街、安寧路、西堤街、谷亭街，復轉大馬路折回鄉議局中學爲終站，散隊後共進茶點。參加開幕禮的元朗七區鄉紳、社團首長數百人。

此外，由教育司署及元朗理民府主辦的學校遊藝會，亦於昨晚六時至七時，今晚七時至九時，在元朗大球場舉行演出，節目有歌舞及體育表演。

元朗民安促進總會，爲響應慶祝香港節，在會所門外作突出的佈置，一幅港九接連維多利亞海港的夜景燈色，昨晚閃閃亮的開啓，不少居民佇足欣賞。

由本月十日至十五日，元朗區均有節目慶祝，包括如下：十日下午三至五時，民間舞蹈，在鄉議局元朗區中學演出，主辦者爲元朗七個地區鄉事會。十二日至十四日攝影展覽（參閱深圳個人作品），在鄉議局中學禮堂展出。十三日下午三至五時，兒童遊戲比賽，招待區內四百名兒童參加比賽，由社會福利署主辦。是日同上時間，另有學校音樂欣賞會，在博愛醫院英文書院演出，由元朗文藝協會主辦。十四日下午一時至四時半，國際馬拉松大賽，足球比賽及舞龍表演，屆時元朗水蕉新村廿餘丈大金龍及元朗鮮魚行商會的廿丈大銀龍，爭相起舞，預料這一天，元朗必甚熱鬧。十五日，香港廣播電台主辦由龍翔劇團演出粵劇及話劇，地點在元朗大球場。

元朗區慶祝香港節第一天，昨晚舉行提燈大會。上圖爲中學生持着火炬遊行，他們臉上露出笑容，象徵娛樂昇平，其後爲博愛醫院花車。下圖：英軍威爾頓軍樂隊沿途演奏。

本報讀者 捐欵行善

建築工友郭炳根在地盤慘被石壓夾死，本報熱心讀者撥有捐助。昨日收到讀者歐陽彩娟捐助二百元。又署名「黃屯」讀者捐廿元。此外，本報昨收到捐助大坑西火災災民港幣伍拾圓支票一張，由大南街INT公司同寅共同捐助。

大韓航空公司 增進港韓間服務 每週兩班直航機

【本報訊】由於漢城與香港之商業貿易日趨繁榮，大韓航空公司提供一條直航航線，特派最新型、最靜之DC9客機型噴射機行走其間，並于本月廿二日起，每週將增兩班直航班機。據該公司駐港經理孫永石稱：廿二日以後，每週兩次來往港韓之班機服務就要展開，週一及週五自漢城來，翌日即由香港飛返漢城，即在兩天之內使有興趣和班機提供給繁忙人士。韓國以產人參出名，風景優美，其中漢城乃韓國首都，更是值得前往遊覽之勝地。

大韓航空公司駐港經理孫永石近照

香港節業餘電台 今起與海外通話

【本報訊】香港業餘無綫電訊社會員，將在皇仁書院設立一個業餘無綫電收發台，作爲香港節活動之一。此電台之呼號爲VS六HK，由今日起每日由下午二時啓用，至十時止。該台將設法與海外之業餘電台接觸，到場觀衆可聽到該台與其他業餘電台之通話。業餘無綫電乃一種有五十餘年歷史之玩意，本港此次設立之香港節電台，乃歐美各國現代業餘電台之典型。

瑞興與露華濃合辦 香港節「新人新裝」時裝表演分日舉行

【本報訊】由瑞興公司及露華濃化粧品公司合辦之香港節「新人新裝」時裝表演，昨日下午四時舉行記者招待會，介紹廿位新模特兒並與報界認識，各模特兒並穿上最新之時裝給記者拍攝。

瑞興公司並將於本月十三日將所有在該日表演之時裝全部當衆義賣，所得款項撥捐香港公益金。

「新人新裝」表演節目地點時間如下：今日下午一時至二時，參與香港節之「歡樂時裝表演」，另在下午六時至七時在希爾頓酒店舞廳舉行；明日下午六時至七時，在半島酒店舞廳舉行；本月十一日下午三時至四時，在無綫電視台舉行；本月十五日晚上八時半至十時半，在九龍彌敦道舉行花車遊行；及在本月十七日晚上八時半至九時半，在麗的電視台舉行。

今日在皇后像廣場舉行之時裝表演，將有十位模特兒參加演出，姓名如下：許珊、白嘉麗、白茜娜、何海倫、羅蘭、何渺娜、高潔儀、柴文慈、文麗賢、黃安娜。

與記者見面之廿位模特兒姓名如下：梁羽文、黃嘉兒、格蘭蒂、王文寧、梁景娛、陳霖靜、何仙珠、黃麗璐、周柏蕊、楊潔蓉、蘇國芳、黃嘉蓉、威爾絲、柯偉玉、珍妮、任慕萍、王家鳳、吳碩茵、鄭瑞萍、桃麗絲。

香港節中新穎設計 兒童美術流動展覽 火車廂充作展覽場

【本報訊】鐵路車廂一部，現正改裝爲香港節兒童美術流動展覽會，該車廂長七十二呎，廂內原有之座椅已被拆除，以便作爲展覽會場。展覽品係由較早時期在大會堂舉行之第五屆兒童美術展覽會而來，其中甚多乃爲獲獎之作品。

展覽會主持開幕禮，將於今日下午二時十五分在沙田車站，由九廣路局局長林保演主持。該展覽會在沙田展覽兩日後，於本月十一及十二日將前往大埔墟展覽，繼又於十三及十四日在粉嶺站展出。展覽會每日由正午十二時至下午八時開放，不收入場券。除展覽美術作品外，在車廂附近之曠地，每晚七時至八時將放映露天電影。此項電影節目係由政府新聞處及陸軍新聞組聯合主辦者。

三幅工業地 定期拍賣

【本報訊】港九三幅作工業用之官地，將於明年一月五日下午二時卅分，在大會堂演講室公開拍賣。三幅公開拍賣之官地如下：

（一）九龍內地段第九六七七號（座落九龍土瓜灣旭日街），面積約計七千二百七十平方尺，限作工業或貨倉用途，底價八十二萬元正。

（二）香港仔內地段第三零一號（座落香港仔黃竹坑道），面積約計一萬六千五百九十平方尺，限作工業或貨倉用途，底價五十萬元正。

（三）香港仔內地段第三五零號（座落香港仔黃竹坑道），面積約計一萬九百平方尺，限作工業或貨倉用途，底價五十四萬元正。

如欲查閱圖則及索取章程，請向香港政府台灣西座地下政府諮詢指導處，或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

天台學校聯會決呈教育司署 請將所有天台學校 全部改爲津貼學校

【本報訊】港九天台學校聯會在該會會所舉行第五次常會時，決定呈請教育司署將所有天台學校全數收爲津貼學校。

該會提出上述要求，主要原因是天台學校受津貼學校減費影響，以致學生銳減，而經費短絀，勢難應付四萬多學童及千餘教師所耗之經費。加上學童收費低廉，致教員薪俸菲薄，爲可恥待遇而執教。

該會發言人又稱：同時天台學校教育實爲新區學童之恩師，應視見童之娛母，在全面教育工作中擔負重大責任，而不容其因經費短絀而停辦。如天台學校獲得津貼，學費減低，則此數萬兒童均可入學就讀。

總警司葛柏 出長交通部

【本報訊】警務處長昨日宣佈：葛柏由今日起，擔任交通部總警司。現任交通部總參事官，將於短期內度假。葛氏前曾在警察部之大多數部門服務，一九六六年任總警司，一九六六年在高級警司任總警司現職。一九六八年因功勳獲頒殖民地警察獎章。葛氏於最近度假完畢返港，在度假期間曾在英國、美國、加拿大及日本考察施行交通法例情形。

天氣與潮水

港九天氣：吹強勁北風，空曠地方風勢強勁。下午短暫時間天色明朗，氣溫較暖，最高約爲攝氏廿二度。

昨日最高氣溫爲攝氏二十度，最低爲攝氏十一度點四。今晨零時氣溫爲攝氏十二度。濕度爲百分之五十二。

高潮：上午三時二十五分，正午十一時五十五分。

低潮：上午十一時五十一分，下午八時二十五分。

印尼女遊客 購物時被竊匪弄開手袋 損失二萬元

【本報訊】一名印尼女性遊客，昨日下午在尖沙咀海運大廈二五八號室的仙蒂拉娜公司採購物品。大約在一時五十分至二時間，她發現她的手提袋被人打開，失去現欵四千五百元及十八顆價值一萬五千元的鑽石，不翼而飛。現欵及鑽石價值約二萬元。遭扒竊的女子是印尼籍來港遊客，其內之港幣現欵四千五百元及十八顆價值一萬五千元的鑽石，不翼而飛。警方向無拘捕任何人。

保良局南行收穫 報告訪問團

【本報訊】保良局東南亞訪問團訪問印尼、星馬及曼谷等地十二天後，已訪問完畢返港，該團人員於昨日下午一時舉行記者招待會，報告訪問各地情形。

此行目的，主要有二：一、參觀考察各地社會福利與慈善團體，以期對本局在行政設施與技術各方面有所借鏡。二、與當地工商界人士多作晤談，商討雙方的供應需求，促進兩地繁榮。謹此行兩個目標，即使不能說已經完全達到，至少也已做好了一部份奠基和開導工作。

保良局東南亞訪問團團長董梓，在記者招待會席上報告訪問各地情形。

婦人賭敗 虛報被劫 認罪押候待查身世

【本報訊】一名自作聰明的老婦娘，自報行劫狀後，持往賭博，輸去無法交代，乃報稱被一紅牌汽車司機所劫，爲警員拘獲，以報假案罪名將之落案，准其以三百元現金担保外出候審，昨解控於觀塘裁判署審訊，被告認罪，法官以其過去並無犯案紀錄，因瞭將案押候七日，待感教官調查被告身世後始行宣判。

被告婦人廖秀珍，三十四歲，與夫同住彌敦道五六八號A座。被控報假案罪名，指被告於十二月五日，在黃大仙雲澳猩報被劫，訛稱在飛鵝嶺上被一紅牌汽車司機劫去現款二千五百元及若干金飾。

當代藝術 兒童作品 開始分別展覽

【本報訊】在本屆香港節期內，香港博物美術館將舉行兩項展覽。其中一項展覽爲當代香港藝術展覽，今天起至明年一月十一日，展覽包括繪畫卅九件、版畫廿五件、雕塑二十件、水墨畫四十件，及中國書法十一件，總共約七百五十件選出作品選出者。

另一項爲香港節而備的流動展覽，將在九廣鐵路局一車卡內舉行，在車卡內展出的兒童美術作品，此等作品均爲去屆舉行之第五屆新界兒童作品選取出，先沙田由今日至明日，大埔由本月十一日至十二日，粉嶺由本月十三日至十四日，開放時間爲每日自中午十二時至下午八時。

先施幸運頒獎 並舉行亮燈禮

【本報訊】先施公司爲慶祝九龍分行開業六週年紀念發出之幸運購券，前經揭曉，頭獎得主爲李寶娥小姐，獲贈先施禮券一千元，二獎張炳常君，獲贈先施禮券一千五百元，三獎蘇穎六君，獲贈先施禮券五百元，經於本月六日下午八時，由電影紅星薛家燕小姐，在該公司九龍分行主持頒獎，並爲先施分行響應香港節及迎接聖誕新年，加裝於該分行大廈及附設者之壯麗燈飾，主持亮燈典禮。電鈕一按，大放光明，五色繽紛，光輝燦爛。

代郵

梁愛珍小姐：領獎份請於辦公時間親身到本報查洽爲荷。 編者

珠寶玉石巨刼案 被告認罪解高庭
警方兩度赴澳起贓

【本報訊】兩名男子被控與大道中廣泰玉石工場十萬元械刼案及威靈頓街偉珍珠寶公司二萬餘元刼案有關，昨在西區裁判署接受初級偵訊，控罪共五項，涉及港幣約十三萬元，兩被告俱認罪，法官裁定表面證據成立，押候下月轉解高院刑庭定讞。

㈠兩被告：(一)梁振強，三十二歲，住賢安街，無職業；(二)陳忠，三十一歲，住鴨寮街，散工。分別被控九項罪，其後檢控官撤消其中第四，第六，第八，第九項控罪，餘下之五項控罪如下：

兩被告在九月十日，與在逃人在威靈頓街廿七號安街公司，爆門行竊一批相機、錄音機、首飾等物，共值二千四百九十二元。

㈡十月二十八日，兩人爆門入梁釁大廈二〇八室，偷去洋服、禮券、墨水筆、洋酒、玉器一批，共值九百五十三元。

㈢十月二十八日，兩人與在逃人等，在梁釁大廈二〇六室，偷去現金七百四十元，十五粒皮章，一件褸，價值一千九百三十元。

㈣六月十六日，兩人在威靈頓街七至九號地下，爆竊偉珍行珠寶公司，偷去四百零四粒鑽石，一百粒珊瑚石，一兩六錢白金，共值二萬四千七百零一元。

㈤控告第一被告八月七日，在大道中五十五號四樓廣泰玉石工場，與許勝及其他在逃人，以刀行刦梁貴五千一百一十八粒玉石，兩對手表，現款七百八十元，共值九萬一千一百五十八元。

據方面稱：在本年八月七日晚上廣泰玉石工場老闆梁廣成與兩夥計，工作至半夜十二時半，梁便關鋪休息，但將門窗打開，以通空氣。至凌晨四時，一姓張夥計起床小解，見三蒙面賊同由門中行出，俱各持刀在手，喝令姓張夥計伏低，並將梁及另一姓夏夥計綑綁，大肆搜索，經過兩小時後始行離開而去，警方據報展開偵查，十一月六日上午十時十五分，警方據消息到九龍牛安街一家男子公寓拘獲第一被告，十一月十三日下午四時前往澳門，會同當地警方分別在兩間當舖起回一勞力士手表及玉石四十八粒，後證實爲贓物。又在十一月六日凌晨五時五十分，警方再在鴨寮街某號拘獲次被告，在經他與首被告爆門進入偉珍珠公司及上述兩間寫字樓行竊，所得貨值珠寶及物品，俱運往澳門轉賣，後警方赴澳起回部份贓物及未出售的貨物。

華興髮廠命案主控指出 死者薄責被告 後遭刀刺斃命
有一刀深入肝部流血過多身亡

【本報訊】深水埗瓊林街華興假髮廠命案，昨在高院刑庭開審，主控檢察官申述案情時指出：被告於六個月前因工作問題，被管工(死者)所責，至案發那晚，被告持刀找死者尋仇，並砍傷死者兩刀，重傷斃命。

因控方証人尚供未完，押候今晨續訊。

被告潮籍男子陳功追，廿三歲，住九龍咸田新區第十二座四〇一室，乃深水埗瓊林街八十八號九樓華興假髮廠工人。被控於本年八月卅日在九龍地區謀殺男子張儀李，被告由胡鴻烈大律師代辯，否認控罪，檢察官陸嘉士主控。

案由高院副按察司史告勞拍訊，陪審員七名俱屬男性。

主控檢察官申述案情說：死者張儀李，乃上述假髮廠管工，被告原在該廠當工，及另一傷者吳寶昌，卸是該廠工人。六個月前，被告因爲工作遲緩而遭死者薄責，兩人一度發生爭執，其後被告給調往另一部門工作。

案發那晨九時，被告到一攤販檔購取利刀，當時該檔主婦人見被告曾用物試該刀之刀肉及刀尖是否鋒利，跟着被告返廠，當時死者正企在廠門口櫃位背後，被告持刀行前，突向死者腹部刺了兩刀，死者負傷逃入廠內工場，這時工場內正有多人工作，親狀急電報警，並將該廠大門關閉，被告仍在欄頭取了兩隻杯，再向死者擲擊，隨走至廠內另一端，這時傷者吳寶昌正在該處持杯飲茶，親被告持刀至，急行走避，但已不及，給被告追前，又刺了一刀，幸祇輕傷，這時大隊警察馳至，被告仍持刀呆立，於是當場被捕，死者及傷者俱被送往廣華醫院救治，但死者送抵院時，證實已因傷斃命。法醫李福基剖驗死者屍首結果，認爲死因由於上述兩刀傷，其中一刀，深插入肝部，因而流血過多致命。

湯眞德申請離婚案 黃仕霖上訴被駁回 合議庭判婚姻無效

【本報訊】前影星陳雲裳之女湯眞德離婚案，其夫黃仕霖因不服所判，向高院合議庭上訴，押候至昨晨宣判，結果，合議庭法官卒將其上訴駁回，仍維持原判，即判處該段婚姻無效。

此案原訴人女子湯眞德(JOAN WONG)，廿四歲，住山頂柚植道四十四號，延史弓域律師樓轉聘廉加里大律師再轉聘御用大律師巴士度及張奧偉代表，向高院申請將其在美與被訴人黃仕霖之一段婚姻宣判無效。被訴人黃仕霖(MICHAEL WONG)由洗秉熹律師樓轉聘雅森美大律師再轉聘貝納祺御用大律師代表，予以反對，並要求保持夫婦關係之權利。案由高院副按察司貝理士獨堂聆訊，結果，判處原訴人女子湯眞德勝訴，所申請獲准，被訴人黃仕霖乃不服所判，向高院合議庭提出上訴。

上訴人列舉廿五點上訴理由，主要之一點指出：此案原審法官當時卸沒有考慮及被訴人方面証供。

合議庭由高院高級副按察司李比爵士及副按察司赫健士兩位大法官聯同聆訊。

慶祝香港節 監獄開遊藝會 囚犯分別歡樂

【本報訊】香港節期間，本港將名男女電影明星，將特別爲赤柱監獄之犯人舉行兩次遊藝大會，使他們亦能分享節日的歡樂。

遊藝大會由旅軍總會主辦，在今日及本月十二日在赤柱監獄之康樂室舉行。節目將在下午七時半開始，爲時一小時半；節目包括歌唱，雜劇及其他表演。

參加演出之藝員計有林錦及張圓圓。

一位監獄署發言人稱：他們將盡量設法使全部囚犯均有機會欣賞該等精彩表演。

工務局小組官守及非官守會員一行十六人，與及工務局的高級官員，昨巡視九龍各地區的工務建設地盤。圖爲工務局長盧秉信對各人解釋啓德機場的擴建計劃。

城市工程小組委員 巡視施工情形

【本報訊】財務委員會城市工程小組委員會官守及非官守委員與工務司署高級人員一行十六人，本日曾巡視九龍方面若干城市工程施工地點。

此等工程，有若干經已完工，其餘則仍在施工中，小組委員會人員曾參觀九龍城之改善車輛交流計劃，何文田發展地盤，漆咸道天橋及啟租屋邨與新區大廈。

各委員又曾在啓德機場逗留約一小時，巡視在客運大廈及停車坪上進行之各項工程。

工務司署發言人稱：此次爲財務委員會屬下城市工程小組委員會例行之週年巡視。該小組委員會之工作，爲考慮各項工務工程之撥款與批准事宜。

小組委員會之成員，包括有財司郭伯偉爵士，司徒惠，屈臣，黃宣平，夏理士，王澤森及工務司盧秉信等。

英華商會長 鄧傑觀工展

英國華商總會會長鄧傑，日前返港參觀工展會，昨日下午三時三十分，由其業務主任嚴鏡波陪同蒞臨工展會，拜訪大會首長，大會會長莊重文，副會長洪祥佩，籌展部長黃桂，公安部長劉世仁，海外聯絡部長朱祖涵等親到大門口迎迓，隨迎入聯館廳設茶會招待。首由莊會長重文致歡迎詞，繼由鄧會長致詞，雙方交換紀念品，由鄧傑代表英國華商總會致送銀杯一座與大會，隨由莊會長重文以錦旗一面贈與鄧會長，共進茶點後，由莊會長陪同遊覽工展會。

揷花藝術 今起表演

【本報訊】愛好揷花藝術者，可由今天起在海運大廈欣賞一次眞正之揷花藝術表演，該項表演至本月十四日結束，該揷花表演每日下午五時半至六時在海運大廈場舉行。

著名揷花專家丁葉染女士，彭文潔，羅娜克露克夫人，楊勉恆女士，露思伊雲斯夫人及尊文南夫人等將每日担任示範表演。此項慶祝香港節的揷花表演，由國際揷花協會香港分會主辦。

工展與商台合辦 問答遊戲今舉行
由影星丁紅苗嘉麗頒獎

【本報訊】第廿七屆工展會宣傳部聯合香港商業電台舉辦之工展遊客問答遊戲，定於每逢星期二日，在工展會場內大會台舉行，今日下午八時至九時，作第二次舉行，由商業電台藝員金貴，陳森，葉佩文主持。工展會宣傳部長黃桂，昨已邀得電影紅星丁紅，苗嘉麗蒞場主持遊戲頒獎。

此項問答遊戲得各大廠商捐贈獎品，今晚獎品，計有惠風遊覽公司送出該公司遊覽船票兩張，王子號黃香腸遊船票兩張，冠南華公司價值一百四十元之鶴華被乙張，太平洋行孫乘福送出星展男女裝表三個，鴻港送收音機一架，柏羅樂廠大莊三蘭酒一樽，美風行唱片公司唱片，南順香港有限公司，海化大同有限公司及倫敦戲院送出獎品。

學生影展 今日頒獎

【本報訊】香港節學生攝影展覽會港島組，將在今日下午十一時半，由皇仁書院校長司徒莊之夫人主持頒獎及頒發獎品。

新法書院學生馬秀英，以其參賽作品「幸福的一代」，奪得冠軍，獲頒金獎五百元。亞軍現金獎二百元，由皇仁書院學生蘇源盛奪得，其得獎作品名爲「跳高」；季軍現金一百元，由慈幼中學學生鍾志強獲得，其獲選作品名爲「私語」。

展覽會係在皇仁書院舉行，展覽至本月十五日止，每日由正午十二時至下午九時開放，不收門券，歡迎各界參觀。

英聯邦建築會議閉幕 友邦保險大廈 獲設計優異獎

【本報訊】英聯邦建築師協會第三屆亞洲區會議，在港召開爲期四天的會議，經於昨日圓滿閉幕。會議正式通過成立亞洲建築師會議中心，並決定成立籌組中心理事會，積極進行有關事宜，亞洲建築師中心，將設在星架坡，將來並設立分所。

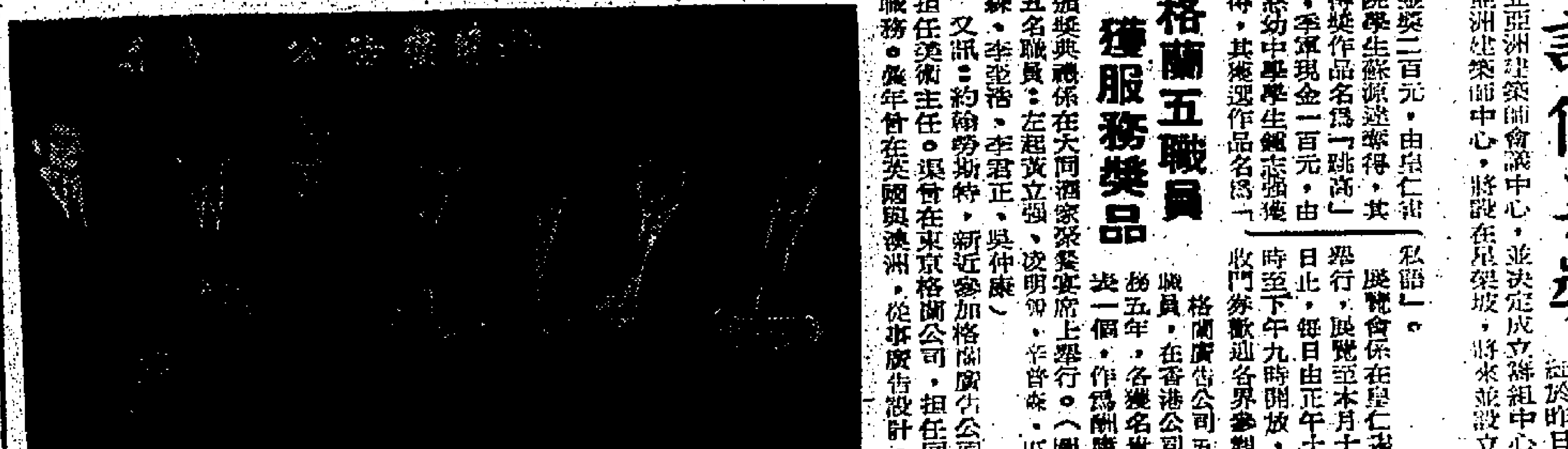
香港建築師協會會長陸省鴻爵士，昨晚出席英聯邦建築師協會第三屆亞洲區會議在香港會舉行的晚宴，並主持頒獎典禮。香港建築師學會將建築優異銀牌獎頒給負責設計友邦保險大廈的「關馬、潘納建築事務所」。

英聯邦建築師協會第三屆亞洲區會議並議決，理事會應從速考慮邀請那些英聯邦之外的國家參加亞洲建築師中心，同時，可以授權星架坡建築師學會與星架坡政府，星架坡大學，及其他機構聯絡以尋求必要的支持。

格蘭五職員 獲服務獎品

格蘭廣告公司五位職員，在香港公司服務五年，各獲名貴手表一個，作爲酬庸，此發獎典禮係在大同酒家飲宴席上舉行。(圖爲五名職員：左起黃立強，凌明卯，辛普森，吳發森，李宏浩，李君正，吳仲康)

又訊：約翰勞斯特，新近參加格蘭廣告公司，担任美術主任。渠曾在東京格蘭公司，担任同一職務。幾年曾在英國與澳洲，從事廣告設計。



天才表演決賽 無綫電視轉播

【本報訊】據電視廣播公司宣稱：電視觀眾將可在螢光幕上獲知香港節的精彩節目之一——「香港節天才表演總決賽」。

該節目定於本月十三日下午五時，在香港大會堂舉行，無綫電視外勤轉播車將在場攝錄該節目實地轉播。「香港節天才表演總決賽」由六項不同性質的表演冠軍競爭，包括國語時代曲冠軍陳福智，歐西流行歌曲冠軍陸裕明，歌唱合奏組冠軍「競爭者」樂隊，社交舞冠軍馮樂民及伊蓮蓮，話劇冠軍雅麗社區中心話劇組，及土風舞冠軍等。比賽評判將由在場觀眾擔任，影星薛家燕並將出席主持頒獎儀式。

大貢獻！
均輝公司
聖誕韓國渡假團
祇收 $1,980
包括：來回機票、酒店食宿及遊覽
申請辦法請詢：均輝有限公司
總行：九龍遜咸道九號 電話：K六七〇〇二一(十線)
分行：香港聯邦大廈低層 電話：H-二四二四二三 H-二四七七〇九

香港節今日節目（摘錄）

時間	節目	地點	入場方式	主辦人
娛樂				
上午十時至十一時半	電影(招待兒童)	香港皇后大道西太平戲院	免費	太平戲院
下午一時至二時	時裝表演(日常及酒會服裝)	皇后像廣場	免費	七喜飲品有限公司
下午二時至四時半	潮劇	深水埗寶安道球場	免費	深水埗民政司署
下午二時至午夜	嘉年華會	修頓球場	免費	灣仔民政司署
下午六時至十時	戲劇	香港堅道一三三號堅道書院	免費	中區各界慶祝香港節大會
下午七時至十時	遊藝會	中區新填地(近國際大廈)	免費	中區各界慶祝香港節大會
下午七時半至十時	粵翔劇團演出粵劇	荃灣沙咀道球場	免費	香港無綫電台
下午七時半至十一時	旺角坊衆之夜	旺角伊利沙伯青年館露天球場	免費(憑票入場)	旺角各界慶祝香港節委員會
下午八時至九時	青年營火會	九龍公園	免費	童軍總部
下午八時至十時半	游藝晚會	九龍獅子山公園露天劇場	入場券五元	新界青山邵氏片場
下午八時至十一時	潮劇	深水埗寶安道運動場	免費	深水埗民政司署
下午八時至九時	時裝表演(晚裝及禮服)	皇后像廣場	免費	七喜飲品有限公司
下午八時至十一時	粵劇	英皇佐治第五公園	免費	西區民政司署娛樂小組委員會
下午八時至十一時半	粵劇	九龍上海街球場	免費	油蔴地尖沙咀區慶祝香港節委員會
下午八時半至十時半	軍操大集會	香港政府大球場	入場券：一元、五元、十元、廿五元	陸軍部
下午八時半至十一時	上水之夜	上水運動場	免費	上水街坊
下午八時半至十時	燈飾巡行	粉嶺聯和墟	免費	粉嶺鄉事委員會
下午九時	遊藝會	李鄭屋新區	免費	童軍總部
展覽				
日夜開放	戶外兒童美術展覽	修頓球場，維多利亞公園及九龍公園	免費	教育司署
上午十時至下午六時	當代香港美術展覽	大會堂美術館	免費	大會堂博物館及美術館
上午十一時至下午七時半	手工藝及品質效能展覽會	海運大廈	免費	香港節辦事處及香港工業總會
下午二時至十時	業餘無綫電收發站	皇仁書院	免費	業餘無綫電訊社
下午五時半至六時	插花表演	海運大廈	免費	國際插花協會(香港分會)
音樂				
下午十二時半至一時半	午間音樂會	修頓球場	免費	皇家香港後備警察樂隊
下午十二時半至一時半	午間流行音樂會	海運大廈	免費	市政事務署及香港節辦事處
下午五時半至六時半	國語歌星演唱會	大會堂音樂廳	入場券一元	香港電氣音樂實業有限公司由通利琴行及七喜飲品有限公司贊助
體育				
下午七時半至十時半	青年區際籃球賽	旺角伊利沙伯青年館	入場券二毫	香港籃球總會

聖約翰同學會慶祝 十九週年校慶 定期開餐舞會

【本報訊】今年是上海聖約翰大學開校七十九週年，該校同學會特定於本月二十日(星期六)晚，在希爾頓酒店大舞廳舉行盛大週年餐舞會，將有特別節目，以慶祝十九週年校慶紀念，餐券由明日上午九時起，在項伊見同學寫字樓發售(地點香港雪廠街三號A成靈頓大廈五樓五〇一室遊覽貿易有限公司)。據該會會長唐有洪表示：同學會此次發售餐券，規定先到先得，希望各同學儘速購券。

專上學生聯會籌款 定期在東城戲院 舉行名片首映禮

【本報訊】香港專上學生聯會在署理華民政務司徐家祥贊助下，將於本月十七日晚上九時廿分在香港東城戲院舉行電影首映禮，籌款以擴展該會的辦事處。

由於學聯的事務日漸擴展，及明年夏季亞洲區各大學將在香港開一亞洲學生會議，故該會各委員認爲設立此一新的辦事處是急切而又必需的。是項購置該新辦事處的費用，約在港幣二萬元左右。

本次首映禮放映之電影，爲雍納公司的「金槍鐵爲龍虎鬥」，由巨星羅拔米治及佐治堅尼地聯合主演。門券分二元半，三元半，五元，十元及名譽券一百元五種，現已公開分售。

本港三位報人 赴英考察完畢 轉程歐陸遊覽
英僑領曾聯合設宴歡迎

【本報英倫航訊】工商晚報總編輯遲寶倫，眞報社長陸海安，英文虎報副總編輯潘理三人，應英國外部邀請於上月赴英倫作爲期三週的考察訪問及觀光。三人已於上月廿九日飛巴黎轉歐陸各地遊覽，日內將回港。

此次三人赴英訪問，乃由英國中央新聞處代爲安排，足跡遍訪北部各大埠，並由前任九龍民政署專員黎忠信義務嚮導，所經各地，備受僑團歡迎款待。英國華商總會會長彭朗志，黎富源，彭國石及廖漢送等，曾於上月廿五日在倫敦西區設宴舉之夜總會聯合設宴歡迎，當晚並邀港府旅英官員作陪，與會者有駐英辦事處主任鄺勵德夫婦，港僑聯絡處主任胡興德夫婦，陳友方夫婦，副領政司饒逸傑，朱忠信夫婦，張道安，張宰洋，陳佩琪，潘月珍，彭寶瑪等。

“今天你喜歡什麼股票？”

一天之中，也許有二次，也許有十次，也許有二十次，美林證券公司各營業代表常被客戶們詢問上述的問題。

他們如何答覆呢？那要看詢問這問題的人是誰。

有些客戶們是急功近利的，他們要在幾天內或幾星期內便能獲利。有些是想在六個月，或半年以上的時間內獲利。有些人的投資全部作長期打算。

有些客戶們祇購買每股十元或每股二十元的股票。有些卸祇想購買每股價格較高的股票。

有些客戶們的資金可以冒受較大的風險。有些卸希望其風險越少越好。

但無論那客戶是誰，祇要他直接詢問我們，祇要他想知道應該買入或賣出什麼股票，他一定可以獲得具體可靠的答覆。

因爲我們的營業代表擁有全部可以獲得的一切資料和消息。

每週本公司研究部供給各營業代表一張特別選擇過的六十種左右股票名單，其中分爲六類，從“投資類”到“投機類”的股票全部列入。

各營業代表每天都收到我們私有專電所傳達的各項重要消息，關於股票的評論和行情，各公司新聞和意見，以及股票，公債和物品的最新資料，共約十萬字左右。

除此以外，還有本公司研究部不斷發佈的公司內容與業務情況的報告，還有每季的調查報告，對每一重要行業和五百家以上大公司的情況均有載述。

如果各營業代表對某一股票有任何問題，祇要將魔術性的電子詢問機上撳幾個鈕，那麼四千種左右重要股票的有關情況，便可獲得全部答覆。

所以“你今天喜歡什麼股票”？這答覆是在你詢問者的本人身上。

本廣告內所載有關調查研究及代客買賣均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦

美林證券公司東南亞總辦事處：
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H-249351・電報掛號："MERLEAP"
東南亞區副總裁：白添樹

一線生機！
中氣正常，脾胃健强；
中氣充足，百病退縮。
經云：「氣者血之帥，氣虛血亦虛」，故男以氣爲榮，女以血爲主。氣血之運行，純賴中氣爲中樞，使四肢百骸之滋養，得以推動，蓋肺主中氣，氣虛則肺弱，舉凡咳喘痰多，食慾不振，機能退化，精神委靡，均屬氣虛之象徵。
崇佛氏理中丸
功能補中氣，理腸胃，治寒痰，療哮喘，止夜尿，强精力。
服用本丸，悉能兼治，雖氣弱如遊絲，一線生機立見！
崇佛氏藥行有限公司
九龍旺角甘霖街37號二樓E座
電話：K八八七四四八

交通處佈告

香港法例第二百二十章(道路與標誌)規例第三及第十五條

道路交通(停車與等候)規例第四條第一節

香港節在港島舉行露天遊藝會之交通措施

(一)暫時封閉道路

由本月十三日下午七時正至本月十五日上午一時止下列各道路予以封閉不准車輛通過：

(甲)遮打道；

(乙)昃臣道；

(丙)介於皇后大道中與干諾道中間之雪廠街；

(丁)昃臣道；

(戊)會所街；

(己)在美利道東面與北面之間界道；

(庚)介於干諾道中與德輔道中間之砵甸乍街。

(二)車輛暫時改道行駛

由本月十三日(星期六)下午七時正起至本月十五日上午一時止車輛須改道行駛如下：

(甲)德輔道中

由其與必打街路口至金鐘道之德輔道中將改爲單程路。

(乙)租庇利街

車輛不得由租庇利街右轉進入干諾道中；

(丙)域多利皇后街

車輛不得由域多利皇后街左轉或右轉進入德輔道中；

(丁)干諾道中(西行車輛)

(戊)必打街

車輛不得由必打街右轉進入德輔道。

(三)所提供之路線

(甲)至天星碼頭之車輛

西行

沿金鐘道，皇后大道中，必打街及干諾道中前進。

東行

沿干諾道中或德輔道中，必打街及干諾道中前進。

(乙)由山頂及中山區東行之預車人士必須使用堅尼地道。

(丙)沿花園道下行而擬東行或前往天星碼頭之預車人士必須經由皇后大道中，必打街及干諾道中。

(丁)在德輔道中東行通常使用遮打道之駕車人士必須繼續沿德輔道中前進。

(戊)通常使用德輔道，與打道及木棉道東行之駕車人士必須在必打街左轉及沿干諾道中前進。

(四)暫時封閉停車場

由本月十二日午夜起至本月十五日午夜止下列各停車場將予以封閉：

(甲)卜公碼頭之臨時露天停車場(在天星碼頭鄰近)；

(乙)中區臨時露天停車場(在美利道)

由本月十三日(星期六)正午至本月十五日(星期一)上午一時止在下列各道路之停車區將予以封閉：

(A)遮打道；

(B)昃臣道；

(C)會所街；

(D)介於皇后大道中與干諾道中間之雪廠街；

(E)銀行街；

(F)由必打街至金鐘道之德輔道中；

(G)租庇利街；

(H)域多利皇后街；

(I)介於德輔道中與干諾道中間之砵甸乍街；

(J)必打街；

(K)皇后大道中。

屆時當設置適當之交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

商店舖位招標出售

啓者：有餘業銀行有限公司(在清盤中)誘將下開物業：

㈠香港皇后道西四八四號至四九六號及山道十七號至廿五號朝安大廈地下第「二」號商店舖位(即I.L. [illegible] B段之餘段之不可分之三百三十七份之兩等份)。

年期：由一八六四年十二月二十六日起計，爲期九百八十六年。

每年地稅：三十八元之二百三十七份之二。

該物業已租出，訂有自一九六七年十月一日起計之三年租約，月租一千六百元，差餉在內，出售時不交吉。

㈡香港德輔道西四〇八號A及B鋪中地下(即I.L. NO. [illegible])之不可分之七十一份之一等份。

年期：該物業乃依據交換條款第七四八七號而管業，有權享有內地段第七八九二號之官契，爲期九百九十九年。

自一八六一年六月二十五日起計。

每年地稅：四十二元六角二分之七十一份之一。

面積：約五二八．八〇方呎。

該物業已租出，訂有自一九六八年二月十六日起計之三年租約，月租六百五十元，差餉在內，出售時不交吉。

㈢香港英皇道八七三號麗權大樓地下(即Q.B.M. LOT NO.4 餘D段)之第一分段之二百十二份之一。

年期：由一九三一年四月二十二日起計爲期七十五年，期滿可再續七十五年。

每年地稅：四十五元六角之一百十二份之一。

該物業已租出，訂有自一九六八年九月一日起計之三年租約，月租六百五十元，差餉在內，出售時不交吉。

㈣九龍福湖街一百八十五號裕新大廈地下第E座鋪位(即紅磡內地段第二七〇號之餘段之不可分之一百四十八份之二)。

年期：由一九三二年十一月十九日起計爲期七十五年，期滿可再續七十五年。

每年地稅：一百三十九元之一百四十八份之二。

面積：約六百五十五方呎。

該物業已租出，訂有自一九六七年十月一日起計之三年租約，月租八百五十元，差餉在內，出售時不交吉。

㈤九龍福佬村道二十一號地下(即N.K.I.L. NOS. [illegible])之不可分之一等份。

年期：由一八九八年七月一日起計爲期七十五年，期滿可再續二十四年。

每年地稅：二十四元之十七分之一。

面積：約一千零三十二方呎。

該物業已租出，訂有自一九六八年三月十五日起計之五年租約，月租一千元，差餉在內，出售時不交吉。

有關上開物業之詳情細則，出售章程，及投標之格式紙可向下開律師樓索取。

孖士打律師行
香港匯豐銀行大廈四〇三至四一三室
電話：H二三八一〇一

市政工程模型展覽

【本報訊】工務司署，將在香港節期間，在九龍公園舉行一次市政工程計劃模型展覽會。

展覽會由今日起至十二月十五日止，每日正午十二時至晚上九時開放，歡迎市民參觀。

展覽館設在公園內之第S六〇號樓房，該樓距海防道入口處頗近，屆時將設有路牌指示觀衆如何入場。

展出之主要計劃，爲荃灣與葵涌之設計與發展情形，利用圖則、照片及模型以說明各不同階段之發展。展覽會又介紹工務司署屬下各部門的工作，以表示如何開拓土地與提供其他公共服務，如食水、道路、排水系統等。其他展出則介紹個別工程計劃與工務司署之日常工作。

該樓房外之空地，則有采用之建築設備展出。

教育司主持嗇色園創辦第一間 可立中學揭幕典禮
黃允畋校監透露續辦可風中學

【本報訊】黃大仙嗇色園董事會主辦，政府津貼可立英文中學，昨日下午三時卅分，教育司簡寧主持揭幕典禮。

嗇色園董事同人對於興學育才向具熱心，如過去捐助大成中學建築及以收取一張遊園費捐助東華三院辦學，卓著成績，可立中學爲該園主辦之第一間中學，在政府之補助下，耗資逾二百萬元，建立於九龍新湖闊區，收容學生千多名，爲該園辦學創一新頁，而該園第二間中學「可風中學」亦將繼而展開。

昨日典禮到臨觀禮嘉賓甚衆，教育司簡寧伉儷如時蒞臨，由該園董事會主席兼校監黃允畋伉儷、副主席陳立、高級教育官簽國炳等迎迓，並介紹董事衛仲度、黃水、黃國芳、李光炳、陳進傍、方陪熙、馬成德、湯仰魁、唐子良、陳煥庭、陳欽、馮羅、盛樞年、何子猷及學理校長黃卓然、董事會秘書陳松等相晤。典禮開始，全體向赤松黃大仙師像行鞠躬禮，學生唱黃大仙頌後，首由嗇色園董事會主席黃允畋校監致開會詞，除報告籌建該校經過甚詳外，並宣佈該園積極擴展興學計劃，將繼續籌建第二間中學——可風中學。黃氏繼稱：本校今屆初辦，採英文中學制度，暫設中一至中三，俟級四班，以後將增設中四、中五至大學預科。本校宗旨，不取班學額缺乏之弊端，凡成績及格之學生，必逐年升級；回憶今夏在嗇色園招收新生，試期三日，取錄三百餘人，另由政府派送之升中試學生百餘名，計現今共有學生五百餘人。

繼請教育司簡寧主持揭幕禮，並以適值香港節，在全校建築物盛飾燈色，儲由簡寧夫人主持按鈕，大放光明，簡寧司儀致詞畢，繼由衛仲虞董事代表向簡寧伉儷獻紀念品，學生代表向簡寧夫人獻花致敬，最後由副主席陳立校董致謝詞，禮成後，各嘉賓并參觀校舍，及設酒會招待。

教育司簡寧主持揭幕儀式情形，旁爲該校校監黃允畋。

潮僑盂蘭聯誼總會 今在大坑西派賑款
潮籍災民可補辦登記

【本報訊】港九新界潮僑盂蘭聯誼總會，爲援助日前大坑西木屋火災之潮籍鄉親災民，經撥少岩及九龍仔盂蘭會理事莊欽榮、周木秋等協助，負責就地辦理登記及調查工作，至昨日止，共計有潮籍災民四百餘名，現該會已籌集得善款約一萬元，特定於今日下午二時在大坑東第七座三十號新生冰室內派發賑款，每位二十元，將由主任委員林忠、莊德茂、倪演林暨各委員到場派發，凡已登記之潮籍災民，屆時前往新生冰室領取賑款，如未登記者，亦請從速前往補辦登記。

恆生銀行信託公司 服務週到備受贊揚

【本報訊】買樓做業主，是每一個人的願望，到了置業之後，出賣、收租、繳稅餉、修理等等事情，却又成了一種負擔，假如遇上一些不良的住客，欠租、拖租、起訴，更增加無數的麻煩，所以做業主也不易。不過，這也不用担心，因爲有一個忠實可靠而服務週到的「大衆管家」，可以替業主做管業收租一切事情，而且做得無微不至。這個大衆管家，不特港九人士知道，海內外人士也知道，而且對他早已多所信任及委託，它就是恆生銀行屬下的恆生銀行信託有限公司。

恆生銀行信託有限公司除了（一）代客管業收租外同時也（二）代客買賣樓宇，（三）代客投資地產，與建樓宇，（四）代客買賣股票，（五）代客保管股票及收息供股，（六）代客投資其他有關經濟金融事業，可以說得範圍非常廣泛。關於代客買賣股票一節，該公司乃是委託股票經紀代辦，但收費則一樣，而效率却極爲迅速，且買賣忠誠，交代清楚，一樣獲得客戶的極端信任。雖然這個大衆管家是受酬的，但所計的服務費却又微乎其微。

恆生銀行信託有限公司除附設於德輔道中恒生銀行總行三樓外（電話H二二三零一一），另有一個九龍辦事處，則附設於彌敦道六七七號該行旺角分行四樓（電話K八一零三一一號）。

亞米茄總代理 安天時洋行 主席返抵港

亞米茄及天梭表總代理，安天時洋行主席巡理奧·貝利恒伉儷，六月前赴瑞士處理業務，公畢後應美國太空總署邀請轉往美國參觀太陽神十二號出發往月壯舉。貝氏夫婦已於昨日返港，在機場迎迓者有安天時洋行經理中雅典及各界友好多人。

圖爲貝氏夫婦在機場留影。

無綫電視播映「香港節巡禮」

【本報訊】無綫電視觀衆將可以在螢光幕上觀看多姿多采的香港節各項節目。一個名爲「香港節巡禮」節目是電視廣播公司爲使市民有機會欣賞香港節在港九各區進行的各項豐富節目而攝製的，使在家中的市民，亦能分享節日的歡樂。

「香港節巡禮」將分別在無綫電視兩電視台播映，播映時間如下：

翡翠台：十二月九日至十二月十二日每日下午六時廿分，十二月十三日下午四時五十分，十二月十四日下午一時五十分，十二月十五日下午六時廿分，十二月十六日下午六時。除上述時間外，「報晚雅集」節目中，亦將播映「香港節巡禮」。

明珠台：十二月九日至十二月十三日每日下午六時，十二月十四日下午三時五十分，十二月十五日下午六時，十二月十六日下午六時。

美國運通銀行訂房公司 銷售部副總裁來港視察

【本報訊】美國運通銀行屬下機構：「美國運通旅行訂房公司」太平洋亞洲區之區副總裁約翰李查昨日宣稱：該公司訂位及銷售部副總裁大衞蘇利雲，於六日中午抵港。此行爲視察由本月八日至十三日在本港舉行集訓之太平洋亞洲各公司屬下職員訓練班之主要事項。

美國運通旅行訂房公司爲世界最大之「訂房服務中心」，採用兩部IBM三六〇型電腦，儲藏世界各地與該中心簽約之大酒店一切房間資料，可在極短時間內代客訂定房間。

據李富透露：由明年一月一日起，香港、東京、大阪、台北、馬尼剌、曼谷、星加坡、吉隆坡、雪梨、墨克蘭各大都市之「訂房服務中心」，均將正式開幕。

英語會話易學 通用唱片流行

很多學校採用的會話課本，自從製成「通用英語會話唱片」在大會堂展出介紹後，讀者爭相購買。因祗化不到一個月的補習學費，便買得三張大唱片及一本書。可以不受時地的限制，隨時開機學習。出版者通用圖書

關祖堯爵士參觀工展益力多攤位

世界首創獨有「活性乳酸」益力多有限公司，爲求普遍供應各界飲者，經特約港九新界及澳門數十家書店代售，如備要試驗或購買者，可電K六九三五三一發行處詢問。

益力多在工展會設特大攤位，每支零售四毫，贈品一件，連日試飲者擠擁，據稱：超過二十萬人。

該公司董事長胡有金議員，特邀關祖堯爵士鄧肇堅爵士蒞臨攤位試飲，讚不絕口。據林守鑫稱：「益力多」是將人腸繁殖的乳酸菌和脫脂奶粉及葡萄糖製成，能使腸胃堅強，發揮消化與吸收作用，除維護健康外，對兒童發育、太太美顏、老人長壽，各具特點，按月訂購，派專人送遞，接洽電話：K四二七一一一。

圖左起：胡百全議員、關祖堯爵士、林守鑫、林啓亮在益力多攤位留影。

播音電視節目

本欄列登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段，六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】專題新聞，海員空檔報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦專題新聞及國際現況報導。卅分，天氣報告，中華故事。五十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】專題新聞，海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，專曲。五十分，餸菜價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。廿分，遠邊籬下。卅分，點唱節目。【十時十五分】兒童節目。卅分，兒童歌曲。四十五分，英國生活。五十八分，天氣報告。【十一時】香港節戲劇介紹。十五分，專題新聞。卅分，中國歷史名相「賈歆與呂不韋」。【十二時】專題新聞，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「夢悠悠」。【一時】專題新聞，特別報告。十四分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，歌星選唱：潘秀瓊之歌。卅分，戲劇化電影小說「相思甜如蜜」。【三時】專題新聞，工展節目：時代曲及流行歌曲。卅分，民間故事「再婚記」。五十八分，天氣報告。【四時】說君臣。卅分，專曲「朱買臣」。【五時】兒童節目。十五分，兒童歌曲。卅分，民爲先。卅分，咬文嚼字。四十五分，空中問答。五十五分，鮮魚批發市價報告。五十八分，天氣報告。【六時】專題、工展、國語、潮語、客語新聞。卅分，人海情潮「勝利的幻滅」。【七時】專題新聞。公開電話有獎問答比賽。卅分，時事實錄。五十八分，天氣報告。【八時】亞洲及本港新聞報告。十分，音樂。十五分，喜劇「夜夜此時聞」。四十五分，轉播倫敦專題新聞。五十九分，漁民天氣預告。【九時】工展遊客點唱。卅分，錄音播放「國語歌星演唱會」。【十時】專題新聞。卅分，遠邊籬下。卅五分，民歌。四十五分，高級分類英語。【十一時】專題新聞，醉人的音樂。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十八分，天氣報告及漁民天氣預告，專題新聞。【十二時】廣播完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測。十五分，節目報告。十五分，初級日語會話。四十五分，音樂。四十九分，天氣報告。五十分，一事一長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，名人小傳。卅分，粵曲。【九時卅分】街市行情。卅五分，空中問答。四十五分，粵語流行曲。【十時】小常識。十五分，衛生常識「延年益壽」。卅分，小說「西遊記」。【十一時】故事「戴森奇案」。卅分，中文電視節目介紹。卅分，粵曲「蘇武牧羊」。【十二時】專題新聞簡報。五分，股市行情綜合報導。十分，喜事重重，節目報告，天氣報告，時代曲點唱。卅分，小說「錦國春夢」。【一時】時代曲點唱。卅分，時事實錄。【二時】諧劇「發達全靠飲醉酒」。卅分，專劇「亂世嫦娥」。【三時】專題新聞簡報。五分，人間世「有情兩難全」。五分，股市行情綜合報導。四十分，社會服務。四十五分，喜事重重，金台節目報告。【四時】浮生錄「太太笑史」。卅分，粵曲點唱。【五時】兒童小說「少年遊」。十五分，小常識。金價報告。卅分，紅船外史。【六時】歐西流行歌曲介紹。卅分，小說「法官之死」。【七時】歌唱戲劇化小說「換巢鸞鳳」。卅分，時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十分，一談一事，長一智。廿分，時代曲。卅分，戲劇生涯。四十五分，茶餘飯後「秋風起矣」。【九時】民間故事「湖州女」。卅分，香港節「國語歌星演唱會」，教育台明日節目預告。卅分，世界名著「金銀島」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分，夜半奇談「入錯地府」。四十五分，時代曲。五十八分，粵語新聞簡報。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮語益智節目「原來如此」。卅分，潮州淡劇。【八時】潮曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，潮語祝壽祝婚。【十時】京劇，中文電視節目報告。【十一時】潮曲。【十二時】音樂。五分，潮語益智節目「原來如此」。十五分，音樂，潮語故事「賢后亂國」。卅分，時代曲，天氣報告，節目報告。【一時】電影歌曲「怒海情仇」。卅分，潮語小說「水滸新傳」。【二時】潮曲。【三時】潮語廣播劇「海瑞龍官」。卅分，潮曲「紅粉寶劍」。【五時】潮語小說「古寺簫聲」，金價報告。卅分，彈詞。【六時】音樂。三分，國、潮語新聞。十五分，時代曲。卅分，社會服務，教育台明日節目預告。四十

商業第一台

週率六〇一千週，波長四九二公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，天氣預測。十五分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，歐西曲，時代曲。【九時】新聞簡報。卅分，天氣報告，時代曲點唱。【十時】婦女雜誌「小點食譜」。卅分，歌唱小說「山河情淚」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。十五分，祝壽祝婚。卅分，小說「新潮兒女」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「賊捉賊」。【一時】新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，電影故事「相思甜如蜜」。【二時】小說「帝香門第」。卅分，電影故事「人頭馬」。【三時】新聞簡報，粵語流行曲。卅分，時代曲。【四時】天氣報告，歷代名曲。卅分，一曲寄心聲。【五時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，小說「刀影叛聲」。【五時卅分】小說「戰地孤雛」。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，雲絲頓俱樂部「喜劇場」。【七時】新聞簡報。【八時】新聞報告，天羅地網「觸目驚心」，十八號C座。【九時】新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，港九時事。廿五分，電話問答有獎遊戲。卅分，是誰主唱節目。卅分，天氣報告，小說「心慾」。【十時】新聞簡報，小說「幾度山恩仇記」。卅分，時代曲。【十一時】新聞及天氣報告，民間奇案「金劍記」。卅分，南音「紫霞杯」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率八〇五千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，中國文選，天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，續播各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。卅分，天氣預測，續播各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告。【十時】祝壽節目。五分，爲你歌唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告，粵曲。卅分，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞簡報，音樂的約會。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導，天氣情況，時代曲。【二時】報導東南亞各地天氣報告，時代曲。十五分，音樂譜子。卅分，專曲點唱。【三時】新聞簡報，續播粵曲點唱。【四時】天氣報告，股市行情報導，專題流行曲。卅分，年青人時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人時間。【七時】新聞簡報。【八時】新聞簡報，天氣報告，工展間答遊戲。【九時】新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，科學天地。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，報晚雅集。【十二時十五分】七彩「神行太保」片集。四十五分，中午新聞。【一時】七彩「反黑組」片集。卅分，粵語片「白骨陰陽劍」下集，由于素秋、曹達華、陳寶珠主演。【三時】英語講座。卅分，歡樂家庭。【四時】粵語片「臥薪嘗膽」，由新馬師曾、吳君麗主演。【六時】卡通片。卅分，世界冠軍摔角大賽。【七時卅分】新聞及天氣報導。【八時】有獎問答比賽遊戲。卅分，「前鋒突擊隊」片集。【九時卅分】歡樂今宵。【十一時十五分】最後新聞報導。廿五分，七彩「敢死隊」片集。【十二時廿五分】播映完畢。

明珠台：【四時卅分】英語片「寶劍寒河山」。【五時五十五分】新聞簡報。【六時】卡通片。卅分，「韓面奇俠」片集。【七時】新聞及天氣報導。卅分，七彩「聰明特務」片集。【八時】英語片「傘兵突圍戰」。【九時卅分】摔角比賽。【十時卅分】最後新聞報導。四十分，「冷暖人間」片集。【十一時十分】播映完畢。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，音樂。十五分，大猩猩。卅分，英語教授。四十五分，健身操。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。廿分，今日菜譜。卅五分，買賣服務。五十五分，新聞摘要。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，專題片「阿穩」，遙劍郎，白雪仙主演。（下午）【二時十五分】今日菜譜。卅分，英語片「陽春白雪」。【四時】新聞摘要，節目簡報。五分，話劇「心鎖」。卅五分，潮歌妙韻。【五時】小樂園。卅分，專題片「音結未了緣」，林家聲、南紅主演。【六時卅分】警察與民衆。【七時】世界新聞及天氣報告。卅分，艷探小仙女。【八時卅分】全家福。【九時】邪惡。【十時】日本片「孩莉妖姬」（國語配音）。【十一時四十五分】最後新聞及天氣報告。五十分，閉幕曲。

東急工展參觀團 一行由東京抵港

日本東急航空旅運公司主辦之香港工展參觀團一行二十四人，由東京乘日航班機抵港，下榻美麗華酒店，昨晨全體乘專車往工展會參觀各攤位出品，留港半日始返酒店，該團在港旅程，均由美華旅行社有限公司代爲安排。（圖爲東急工展參觀團抵港與接機者合攝）

今日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時
泛美	洛杉磯東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
英航	雪梨達爾文	上午四時十分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時十分
美航	美國東京	下午八時五分
西北	東京沖繩	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	美國沖繩台北	中午十二時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午二時五十分
國泰	西貢	正午十二時
國泰	東京	中午十二時三十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	星洲曼谷	下午二時五分
國泰	漢城	下午四時四十分
國泰	印度曼谷	下午七時一刻
國泰	東京台北	午夜十一時五十九分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十五分
澳航	雪梨達爾文	上午七時廿五分
澳航	東京	下午八時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時五分
中航	台北	上午九時卅五分
中航	東京大阪台北	下午二時廿五分
中航	大阪沖繩台北	下午五時五十分
中航	星洲吉隆坡	下午七時卅五分
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京	下午三時十分
日航	星洲吉隆坡曼谷	下午三時四十分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京福岡台北	下午[illegible]五十五分
法航	東京	下午一[illegible]
德航	西德印度曼谷	下午三時
德航	東京	下午五時
菲航	馬尼剌	上午十一時廿五分
瑞航	東京	下午六時
馬航	星加坡亞庇	下午十一時廿分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星洲吉隆坡	下午一時五十五分
泰航	金邊	下午四時四十分
泰航	曼谷	中午十二時五十五分
泰航	馬尼剌	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午九時一刻
越航	西貢	上午十時十分
印尼	耶加達曼谷	下午四時廿分
印航	東京	下午四時[illegible]
日航	東京	下午四時卅分
日航	雪梨	下午六時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時三刻
德航	東京	下午三時三刻
德航	西德印度曼谷	午夜十一時廿五分
泰航	曼谷印度歐洲	下午六時
印航	曼谷印度	下午四時四十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午六時三刻
馬航	婆羅州星洲	下午二時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
泰航	馬尼剌	上午八時五十五分
泰航	台北漢城	下午一時三十五分
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷	下午四時十分
印尼	東京	下午五時五分
越航	西貢	上午九時
越航	台北大阪東京	上午十時五十五分
東航	金邊	下午五時四十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時一刻
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	耶加達雪梨	下午八時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時卅分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
環球	台北美國	下午四時
環球	曼谷孟買巴黎	下午七時卅分
英航	印度倫敦	上午七時十分
英航	東京美國	下午三時三刻
美航	印度倫敦	下午九時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	曼谷印度	上午八時
國泰	漢城	上午九時一刻
國泰	台北東京	下午一[illegible]
國泰	曼谷印尼	下午一時卅分
國泰	吉隆坡星洲	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十五分
加航	東京溫哥華	下午二時四十分
澳航	東京	上午十時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時三刻
澳航	新德里倫敦	下午九時十分
中航	吉隆坡新加坡	上午十時廿分
中航	台北大阪東京	下午[illegible]
中航	台北	下午[illegible]
中航	台北	下午八時[illegible]
泰航	曼谷印度	下午[illegible]
日航	台北大阪東京	上午八時[illegible]
日航	曼谷星洲印度	下午二時[illegible]
日航	台北大阪東京	下午三時五十分
日航	東京	下午四時

截信時間

今（九日）（星期二）

空郵

南韓：信件上午十時，包裹上午九時
泰國、印尼：信件上午十時，包裹上午九時
沖繩島：信件上午十時，包裹上午九時
沙巴、納閩：信件上午十一時，包裹上午十時
以色列、法國：信件正午，包裹上午十一時
馬來西亞、星加坡、砂朥越：信件正午，包裹上午十一時
台灣、日本：信件正午，包裹上午十一時
美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥：信件正午，包裹上午十一時
圭亞那、牙買加、荷屬安地理斯、巴哈馬：信件正午，包裹上午十一時
亞丁、埃及、非洲：信件下午一時，包裹上午十一時
秘魯、厄瓜多爾：信件下午一時，包裹正午
加拿大：信件下午二時，包裹下午一時
東埔寨：信件下午二時，包裹下午一時
瑞士：信件下午三時，包裹下午二時
非律賓：信件下午四時，包裹下午三時
印度、西巴基斯坦、巴林、沙特阿剌伯、義大利、荷蘭、比利時、德國、尼日利亞、英國、丹麥、挪威、瑞典：信件下午四時，包裹下午三時
黎巴嫩、埃及、蘇丹、約但、敘利亞：信件下午四時，包裹下午三時
非洲、西西蘭：信件下午四時，包裹下午三時
澳洲、非洲：信件下午四時，包裹下午二時
德國：信件下午三時，包裹下午二時
東埔寨：信件下午二時，包裹下午一時
非律賓：信件下午二時，包裹下午一時
委內瑞拉、巴拿馬共和國：信件下午二時，包裹下午一時
關島：信件下午二時，包裹下午一時
夏威夷：信件下午一時，包裹正午
科威特：信件下午一時，包裹正午
南越：信件下午一時，包裹正午
印尼：信件上午十一時，包裹上午十時
台灣、日本：信件正午，包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、砂朥越：信件上午十一時，包裹上午十時
南韓：信件上午十一時，包裹上午十時
迦納、羅得西亞：信件下午六時，包裹下午五時
印度、伊朗、英國：信件下午六時，包裹下午五時
新幾內亞：信件下午六時，包裹下午五時
西巴基斯坦：信件下午六時，包裹下午五時
美國（無東岸）：信件下午六時，包裹下午五時
美國東海岸：信件下午六時，包裹下午五時

平郵

南韓：信件正午，包裹上午十一時
加拿大：信件正午，包裹上午十一時
中東沙斯：包裹上午十一時
日本、夏威夷：信件下午五時，包裹下午四時
琉球島：信件下午五時，包裹下午四時

明（十日）（星期三）

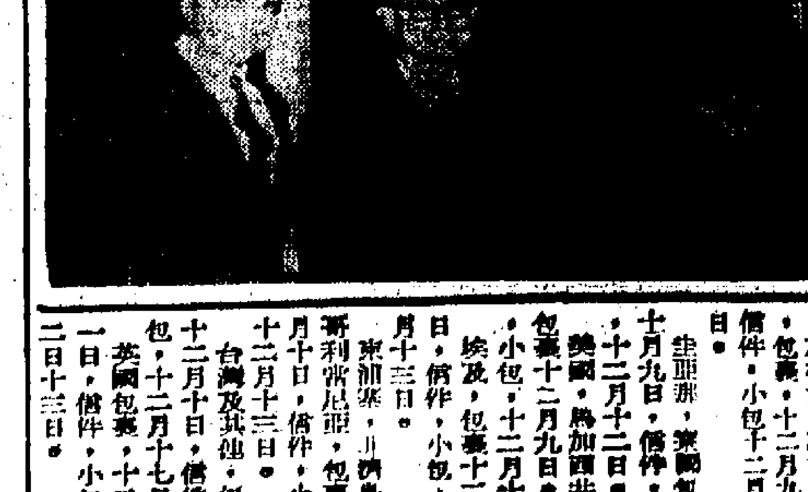
空郵

加拿大：信件上午十一時，包裹上午十時

希爾頓雞尾酒會
款待日航在美各旅行社代表

【本報訊】由日本航空公司組織之美國旅行社旅遊團日前來港，由香港希爾頓大酒店作東道，在「澳洲廳」設雞尾酒會款待全體團員，并敦請本港同業作陪。

圖自左至由：香港「導盤旅行社」經理艾諾士、奧美奧「旅維隆旅行社」代表高奇爾小姐，洛杉其「日本及遠東旅行社」代表，加州普蒙那「科士達旅行社」經理華成太太，香港希爾頓業務經理朱其談。



美國光學有限公司儀器部副總裁倪信，昨日乘澳航由維也納抵港，將逗留兩天，繼飛往日本。倪信先生此行目的，乃爲協助南時有關擴展香港分公司及遠東各地業務。美國光學有限公司出產眼鏡架及鏡片外，另有精密科學及醫學儀器，并有安全器材等。久已爲醫學及工業界樂用。

今日出入口船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
海興（貨）	HAI HING	星加坡	多利順	B五	上午七時
哥羅拉多（貨）	COLORADO	美國	怡和	九龍倉	上午
邊來約（貨）	BENLOYAL	歐洲	邊行	九龍倉	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
馬德遜總統（貨）	PRES MADISON	日本	總統	A廿四	上午
泰馬（貨）	TAIMYR	歐洲	寶隆	九龍倉	半夜
夏利臨（貨）	HERMOD	日本	多利順	B三	上午
亞蘭耶（貨）	ARANYA	日本	寶隆	九龍倉	上午

聖誕節郵件止截日期

平郵

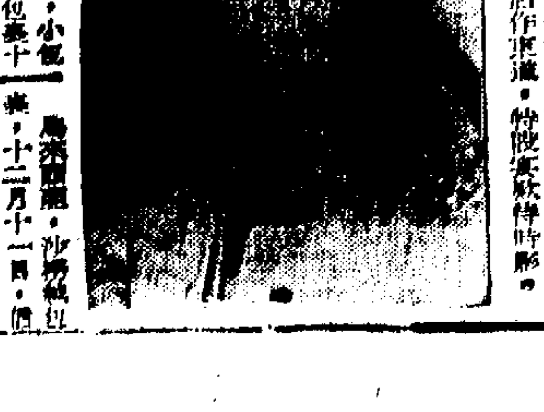
琉球群島包裹十二月十三日下午六時。信件，小包，十二月十九日正午。澳門包裹十二月十八日下午六時。信件，小包，十二月十九日正午。馬尼拉信件小包十二月十五日，下午六時。

空郵

南韓，希臘包裹十二月十一日，信件，小包，十二月十五日。東非，黎巴嫩包裹十二月十一日，信件，小包，十二月十三日。中非，毛里求斯包裹，十二月十一日，信件，小包，十二月十一日。法國信件，小包，十二月十二日。桑比亞信件，小包，十二月十二日。墨西哥包裹，信件，小包，十二月十三日。尼日利亞包裹，小包，十二月十三日。西非迦納信件小包，十二月十三日。意大利信件包裹，十二月十一日。

中南美洲信件，小包，十二月十日。包裹十二月九日。阿根廷包裹，十二月九日，信件，小包，十二月十日。加拿大，比魯，迦納包裹，十二月九日，信件，小包，十二月十一日。圭亞那，美國包裹，十二月九日，信件，小包，十二月十二日。美國、烏加西共和國包裹十二月九日。信件，小包，十二月十三日。埃及，包裹十二月九日，信件，小包，十二月十三日。東加寨，非洲島，新幾內亞包裹十二月十日，信件，小包，十二月十二日。台灣及其他，包裹，十二月十日，信件，小包，十二月十七日。英國包裹，十二月十七日，信件，小包，十二月二十日。

巴拿馬信件包裹，十二月九日。千里達吐巴哥包裹，信件，小包，十二月九日。墨西哥包裹，信件，十二月九日。牙買加信件小包，十二月九日。挪威及其他包裹十二月十一日，信件，小包，十二月十三日。非律賓及其他，信件，小包十二月十七日。

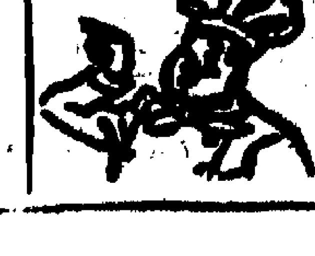


圖爲主理民航訪港業務之菲律賓航空公司副助理施維亞，洛必斯，阿爪青少尉夫人，於前日內瓦出席國際民航協會會議，途經香港時，香港希爾頓大酒店作東道，特假座款待時影。

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:54	6:04	7:10
7:32	8:44	6:39	7:46
8:35	9:40	7:10	8:16
9:26	10:30	7:49	8:55
10:34	11:36	8:56	10:05
11:43	12:46	10:04	11:13
12:53	13:58	11:14	12:22
13:46	14:49	12:02	13:08
14:53	15:57	13:12	14:24
16:02	17:06	14:25	15:34
17:13	18:22	15:38	16:41
17:54	18:57	16:19	17:29
18:46	19:51	17:27	18:33
20:00	21:08	18:35	19:40
21:00	22:08	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:20	23:23	21:19	22:26
23:00	00:08		

B 新界星期日及公衆假期停駛
S 新界週末週日公衆假期開行



大陸澳門截信時間

澳門 上午十時半 下午五時半 下午六時
中國大陸 下午六時

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
法蘭是得 往 基隆、橫濱、名古屋、神戶、關門、大阪 十二月四日開行
東傑 往 非律賓、布利斯本、雪梨、墨爾砵 十二月廿八日收貨 三十日開行

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO. LTD.
BAHADUR 往 門司、神戶、名古屋、橫濱 十二月十五日收貨 十五日開行
東月 往 名古屋、大阪、橫濱 一月三日收貨 四日開行
電話：香港228011 九龍810001
總經理怡和有限公司啓

體育

花墟續演聯賽
消防爲報一箭仇
今戰東方必死拼

【本報訊】甲組聯賽，今日續有一場，在九龍花墟球場上演，由東方對消防，下午三時半舉行，雙方預備組于下午一時三刻打頭陣，門劵一律收二元四角。

東方在聯賽戰績甚佳，十戰中四勝，兩和，四負，已失十分，共獲十分。東方球員技術平平，勝在够潛力，該隊自魏敬練重責任教後，成績扶搖直上，由於東方大部份是年青球員，對技術訓練，易於吸收，氣力充沛，死纏爛打，門將陳比倫已日趨成熟，對防守方面，更爲鞏固，東方有自知之明，所以每仗均以守爲攻，採長傳突擊，利用林劍雄之强力衝刺，突襲取分，每仗均能威脅强隊，最近曾以一比一與元朗戰成和局，故勁旅對之，絕不敢輕視。

消防在聯賽則已戰九場，四勝，兩和，三負，已失八分，共獲十分，戰績尚不錯，但在聯菜聯賽，戰績未符理想，金禧盃賽則被元朗以三比二淘汰出局，失去了爭錦機會，消防人腳原本不弱，只是配搭尚欠均勻，所以未有較佳成績，最近勝電話及警察，演出已漸有起色。

東方及消防於聯賽首次相逢，東方以一球打垮消防，今日再度重逢，東方必重施故技，後防經常保持六、七人，并指定一人監視張子岱，前鋒林劍雄突擊取分，如果失球在先則全部門上反攻，實行猛撲，入球後又復固守，這是東方的一貫戰術，消防爲報一箭之仇，今仗必小心應戰，盡力拼搏，消防守衞踢法悍辣，東方如怯於對手踢法，今仗將不易搶分，但從格來說，兩隊仍是互有優劣，是一場五五波而已。

花墟場昨寒風刺骨
九巴力戰而敗
怡和淨勝兩球
積分表上怡和高踞首席

【本報訊】甲組足球聯賽，怡和對九巴，昨日在花墟球場上演，結果怡和以二比〇擊敗九巴，在積分表上增加兩分，截至目前爲止，怡和共十一戰，九勝一和一負，得十九分，高踞聯賽首席，較緊隨其後之星島多兩分，九巴痛失兩分，雖然仍以十三分處于第三位，但奪標機會已甚微。昨日花墟寒風刺骨，但入場觀戰的球迷仍相當擠擁，共計八千七百二十六人，收入二萬餘元。

昨仗雙方皆有調動，怡和有張耀國偕勤，由黃振烈替補，而九巴亦有張天明缺陣，以麥樹巽串演左翼，由於兩隊均有主將不能上陣，所以影響雙方演出，特別以九巴爲甚，整條前鋒線，顯得十分呆滯，失去往日之活力。此情形係與張天明受傷，不無關係。開賽後，怡和佔盡優勢，向九巴頻施壓力，但九巴抱着「搏和」的心理，實行放棄攻勢，全軍退守，以密集來抵消怡和之瘋狂攻勢。怡和球員整球進入禁區時，便有兩員九巴後衞上前夾擊，使怡和前鋒難於起腳射門，縱使偶有機會扣關，亦被近門的李錦垣沒收。若從形勢繼續下去，九巴實大有機會「鬪死」怡和而搶得一分。可惜混戰至廿四分鐘，李錦垣與鄭國根爭球時受傷出場，不能繼續把關，改由手部受傷的黃焯忠代替。黃焯忠坐在場外，寒風手腳已了十分鐘，迹於手腳已呈生硬，況且熱身未够，因此把關不够兩分鐘，便被李國强頂球入網。這球之失，與黃焯忠有關係。當時張子岱大腳吊門，梁尚華與張永甫在門前四碼爭頂頭球，黃焯忠正欲出擊，但見張永甫在前，所以深步，而張永甫亦讓給黃焯忠...

李國强先頂入
張子岱再射中

南備組，怡和以五日大勝後，正本戲隨即上演。怡和開始即以强而有力的攻勢，壓向九巴，使九巴後衞忙于應付。但他們密集相當成功，怡和雖找尋機會射門，但廿八分鐘，張子岱在卅碼外遠射，但被梁榮洪一分鐘後，梁尚華已面前，陸續受怡和後攻，榮泰後起腳射門，李錦垣不慌不忙，兩個滿懷，四十一分鐘，張子岱橫傳，李國强從右路接應，以右腳俞射，惜中橫楣，彈回禁區，張永甫大腳向遠，不久完上半場，雙方均無建樹，九巴以伍易換再戰。

新替入在半場完場前受傷之梁榮洪。十九分鐘時，張子岱近射，去勢奇勁，眼看必入，但李錦垣眼明手快，雙拳托高。廿四分鐘，鄭國根得張子岱妙傳，直入中路施射，李錦垣出迎，與皮球一同「掹住」，撞個正着，打中橫楣，皮球因而撞高。但李錦垣頭部受傷，由黃焯忠把關，傷治理後，九巴常保不失。廿七分鐘，怡和亦以鄭國根大腳吊前，梁尚華在張永甫力逼下，頂入，一比〇。怡和先開紀錄。卅六分鐘，張子岱交李國强頂入，張子岱在三十碼外遠射，皮球雲忠會衝出接球，因此皮球在無重跟會下，被梁尚華頂至右路，李國强原被勞榮泰看管，但斯時竟不見勞榮泰蹤影，任由李國强輕易頂球入網。怡和佔先一球後，踢來較上半場有組織，終于在卅六分鐘，再由張子岱遠射建功，以二比零奏捷。

綜觀全場比賽，九巴演出原已不俗，但在球員缺陣下，被怡和乘虛而入，實屬不值。倘李錦垣不受傷，相信這球可以不失，而九巴亦不會再失一球。但九巴前鋒潛力太弱，對怡和威脅很少。怡和表現未如理想，特別是後防之鄭潤如及梁華傑兩人，更是漏洞所在，若不是前鋒與黃振烈包抄得宜，怡和亦未見樂觀。

由門左柱側入網，黃雲忠欲救無從。二比〇，怡和遂以此紀錄擊敗九巴。

是晚雙方陣容列后：

（怡和）駱德輝、鄭潤英、鄭潤如、黃文偉、梁華傑、張子岱、黃振烈、鄭國根、郭德先、陳鴻平、李國强

（九巴）李錦垣、勞榮泰、楊偉業、張永甫、梁榮洪、黃雲忠、廖發、梁尚華、陳展安、成松江、陳偉康

．怡和戰九巴．怡和昨勝九巴二比零，圖爲九巴麥樹巽（左）擬頭頂攻門時，被怡和梁華傑（中）搶先將球頂出，無功而退。

迎戰丹麥愛堡隊
華聯陣容選出
全部爲戰韓國隊時人馬

【本報訊】迎戰丹麥愛堡足球隊的華聯陣容，足聯遴選小組昨日開會選出如下：

領隊：楊威，教練：駱德興，隊長：張子岱，副隊長：黃志强，隊醫：陳杏林。

何容興（星島）、陳鴻平（怡和）、陳錫祥（南華）、陳國雄（東方）、梁錦洪（東昇）、張子慧（消防）、黃文偉（怡和）、張子岱（怡和）、曾鏡洪（南華）、黃志强（南華）、

副選：郭德先（怡和）、譚漢新（星島）、陳輝洪（元朗）、蔡華國（東方）、何耀强（星島）。

本月十七日來港比賽的丹麥愛堡足球隊，定本月十八晚對香港代表隊，廿日對抗華聯，足聯的選拔華聯陣容應戰。

昨日在華協會所召開遴選小組會議，出席者：胡祖堅（主委）、蔡國柏、莫慶、彭昌、樂重新、梁仲偉、楊威、林森泰、麥耀明、黃觀明等。

主委胡祖堅先致詞表示，承足總委托，選拔一支華聯隊，對抗行將訪港的丹麥愛堡足球隊，是場比賽定廿日在政府大球場踢日波，選拔名額爲正選十一人，副選五人。接着開始提名選人，先選正選人與，再選後備球員，結果十六員正副選球員，均在一人提名，一人和議之下順利產生。雖然譚漢新及陳輝洪兩人，分別在遴選提名時被提名，但因沒有人和議，而不能上名，但其後均能當選後備球員。所選出的十一員正選球員，全部是最近對韓國足球隊的人馬，所不同者，是當日張子慧由後被換出未有上陣，由何耀强補其缺而已。

甲組足球聯賽成績表
（截至十二月八日止）

隊名	戰	勝	和	敗	得球	失球	積分
怡和	十一	九	一	一	四十一	十三	十九
星島	十	八	一	一	廿三	九	十七
九巴	十	五	三	二	十二	十一	十三
東昇	十	六	〇	四	廿三	十八	十二
元朗	九	五	一	三	十七	十五	十一
消防	九	四	二	三	十四	十一	十
東方	十	四	二	四	十五	十七	十
南華	十	二	五	三	廿二	十九	九
警察	九	三	〇	六	十三	十九	六
電話	九	二	一	六	十六	二十	五
流浪	十	一	一	八	十二	廿一	三
港會	十	一	一	八	九	四十四	三

台亞東隊三戰三捷
以四十九分勝大同

【本報訊】洪台女子籃球表演賽，昨晚在修頓室內場舉行，台亞東女籃隊，繼兩戰兩勝後，昨又以四十九分挫敗本港甦料冠軍大同，全場戰果是八十九比四十。序幕戰，甲二組男子聯賽，天天勝敗管，六十比五十五。昨晚觀衆依然未見踴躍，僅得八成人。

綜觀昨仗兩隊之演出，客軍遇到大同，演來似乎大爲走樣，不及過去兩仗表演之精采。在接戰最初的數分鐘的戰術，亞東的「二人對一」，遇到快速的大同，亦告失效，終于在十一分半鐘開始，然後改用消耗體力戰術，始告將劣勢扭轉。不過，亞東昨仗能大勝大同，無可否認平均身材佔勢，惟是受到大同的以快鬥快爭逐，勝來也相當吃力。

先禮後兵，雙方隊長大同周淑芳，亞東杜麗雲互相交換錦旗，繼而展開接戰。大同取得先攻，羅麗婷切入籃底施射，惜告失手，亞東迎擊，梁樂雲欲射，周淑芳犯規，梁樂雲得兩次罰球，均告落空。繼而顧玉珍亦得兩次罰球，僅二取其一，亞東首開紀錄。繼而伶冬施亦切入取得兩分。二分半鐘，大同由羅麗婷遠射，敬回一隻，成二比四。至四分半鐘，大同成六比五反超前，以後雙方羅麗婷頻告得手，節節領先。賽至十一分鐘，大同仍以十四比十三領前。此際亞東由顧玉珍遠射命中，成十五比十四，亞東又告領先。以後亞東節節佔先，結果上半場，亞東以四十一比十九佔先。易籃後，爭逐更爲劇烈，積分彼起此落，客軍依然領先，結果賽至完場，戰果是八十九比四十，亞東以四十九分大勝，獲得三戰三捷。

亞洲保齡賽結束
保總昨設
餞別各代表

【本報訊】香港保齡總會，昨在希爾頓酒店，擺設餞別宴，歡送參加亞洲盃賽的各國代表，由保齡總會主席陳炎明主持，到有各國選手嘉賓共八十餘人，鑑謂十條桌，場面盛大，氣氛融洽。

雖然日本選手份屬馬鞍，參加完前天的比賽後，已急不及待的於昨晨離港，但其他菲律賓、韓國、泰國，與及留港的星馬選手等，都有出席。主隊選手員，亦有參加。此外，全港各保齡球場的首腦，如吳仲達、南華會保齡球部主任關卓然等九人。

坐在一字長形首席上的，計有各國領隊與及亞洲保齡協會會長敝盧梳尼，主人陳炎明，四海保齡球場總經理吳仲達、鮑景賢、蒲達强、虎映光、關卓然、陸恩啟、姚文義、許焯與、彭乘裕等亦參與其盛。

陳炎明主席以中英文致詞，對關然滋會的各國選手與嘉賓，表示歡迎與感謝，他對各國代表隊在本屆亞洲盃賽創造的成績評價很高。

接着陳氏闡述亞洲保齡水準，已追上世界一流水平，並舉例最近在東京結束的世界盃保齡中，擠入世界十傑之列的亞洲人，已佔其四，其中有三人亦是座上貴賓。旋見陳主席逐一介紹他們與衆人見面。首先是幾乎奪到世界錦標而最後屈居世界亞軍的泰國選手進差域，第二位是世界第九名的本港名手余福安，第三位是世界第十名的大馬選手李周雄，他們起立與衆人見面時，均獲熱烈掌聲。第四位是世界第五名的星加坡選手羅德安，他早已返國。

陳氏又介紹星馬隊參加「南太平洋大賽」，同入十傑之列的本港代表張榮瀛與余福安，又是一輪掌聲。

星馬泰保齡手
組成聯隊
今戰南華

【本報訊】亞洲盃保齡大賽曲終人未散，星、馬、泰等三國高手，共同組聯隊約戰南華會紅白藍三隊，定於今下午七時正，在南華保齡球場進行五人隊際比賽，每人打三局。

各隊陣容如下：

（星馬泰聯隊）許小容（馬）、林玉明（馬）、連李成（泰）、陳李利（星）、卓爾力（星）。

（南華紅隊）陳炎明、余福安、吳耀强、司徒敬全、姚文義。

（南華白隊）賴華演、區建維、關志成、孫國祥、何大衞。

（南華藍隊）趙雁生、蔡志雅、陶憲新、高大偉、謝衍年、麥衞强。

．圖片說明．亞洲保齡賽結束，保齡總會昨在希爾頓酒店，設宴歡送各國代表，圖爲保齡總會主席陳炎明致詞時情形。

與聯非唐子，還有本港的打三百分（滿分）的代表李炳松等，全部都是用左手擲球的人物，各位今後如想提高成績，是否也考慮改用左手打球呢？」語畢，全場笑聲大起來。

就是當中，星加坡隊員歐陽永棠，代表各國嘉賓致謝詞，並領導全場三呼「陳炎明」，繼又高唱「好人類」，並哼唱「長明萬歲」，結束盛會。

建築費七十八萬元
元朗新運動場
定星期日啟用

【本報訊】元朗新墟運動場，將於本月十四日啟用，該運動場之建築費爲七十八萬元，場內之場館有三千個座位之商舖設土看台。新運動場位於元朗警署附近，面積約廿六萬五千八百方呎。此外在足球場看台對面，有一千個座位之臨時看台。新運動場內有一個地面較標準之小型足球場，並有網球場、籃球場及一個兒童遊樂場。運動場並有六條環線之跑道，並有持竿跳高、跳遠與三級跳遠，推鉛球、擲鐵球、擲鐵餅及擲標槍等設備。場館內之盥台下有辦事處、更衣室、洗手間、零食攤檔及宿舍等。運動場前面有行車路及可停泊廿八輛汽車之停車場。全部建費由香港賽馬會支付。

東方消防陣容

（東方）林尚容、蕭錦賢、陳國平、梁金勝、馮紀光、林劍雄、陳比倫、陸錦先、曾錦泉、曾錦光、蔡華國

（消防）陳若奇、古秋航、張寶忠、陳長嶺、何志明、張子慧、朱柏和、劉志威、馬興强、鄧日華、羅文强

現代教育研究社
升中用書
1970年最新版

宜未雨綢繆！

Objective Tests in English for S.S.E.E.
（升中英文客觀測驗）（O.T.E.）

English Exercises for Secondary School Entrance Exam.
升中英語多項選擇題練習

Multiple-Choice Test in English For H.K. Secondary School Entrance Exam. (MCTE)
升中試英文科多項選擇測驗

升中國語科多項選擇測驗

國語科課後測驗

English Arithmetic Problems for H.K.
（英文算術進階）（E.A.P.）

小學數學補充練習與測驗

升中數學科多項選擇測驗

活頁裝訂，均印有答案，便利批改

霍士公司風趣幽默香艷巨片
「殺妻笑史」女主角：
維娜莉絲 主角
鄉村娥眉
不知世道難險
城市紳士
爭作入幕之賓

儀表出衆人仕所用讚稱"朗臣"—最佳之打火機
"朗臣"打火機優點均多獨一無二之"獲利權"...

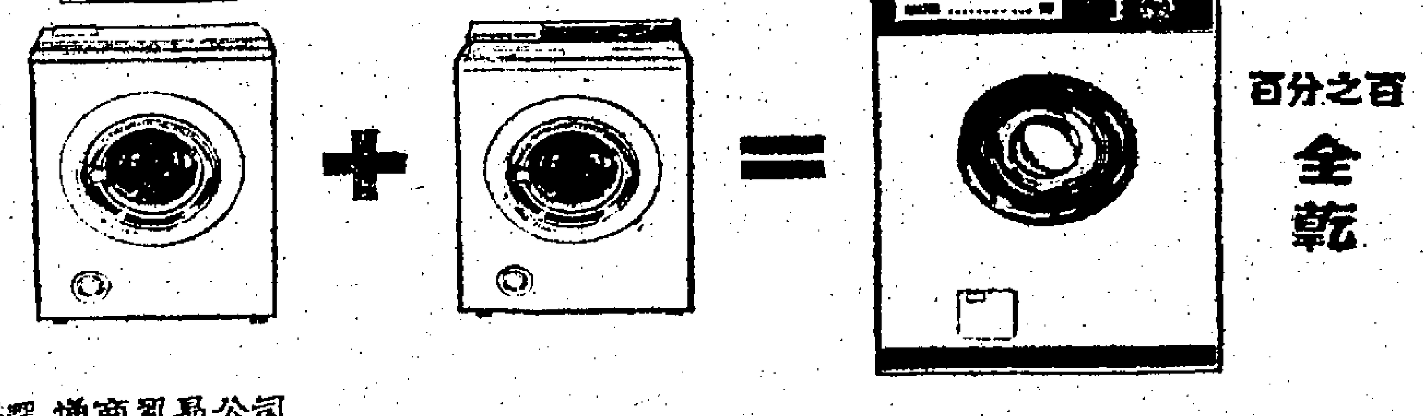
東城
早場 危樓
艷影
特藝七彩 吉揚主演
The Shattered Room
票價六毫．一元．一元五角

明早 格殺勿論

香港大舞台
今天正選映一天
鬼妻怪談
同時映最新彩色精神

世界男女冠軍角逐大排賽

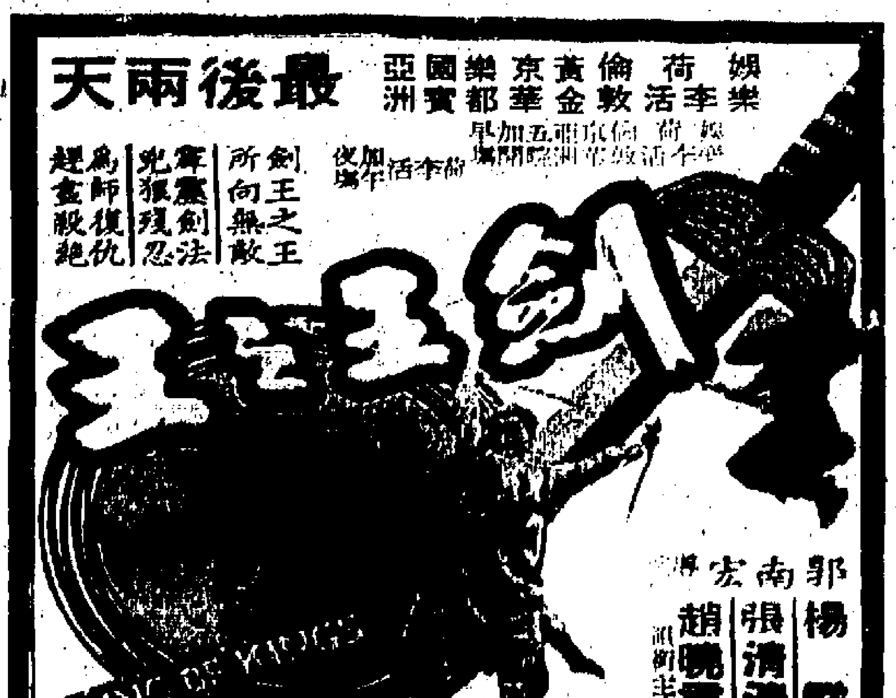
宇宙牌 CASTOR SUPERDRY
神奇的
超級洗衣乾衣型



總代理 通商貿易公司 Tel. 763238
港九各大電器行均有代售
歡迎參觀選購

一機兩用等於購買一部自動洗衣機及一部自動乾衣機！

最後兩天
姚樂 荷李活 倫敦 黃金 京華 都 樂 國寶 亞洲
所向無敵 劍王之王
霹靂劍法 兇狠殘忍
爲師復仇 趕盡殺絕



郭南宏導演
楊群 張清清 趙曉君

啟德遊樂場
鑽石戲院 過時不購券 門劵需票
即日聘請香港歌唱團
第一流歌星獻唱
司儀．電視紅星：夏春秋先生
每晚兩場．七時九．九時九
票價：三元半．二元四．一元
演出者：鄧少秋、韓燕、陳均能、溫灼光、陳華、張敏、陳逸蓮、湯鳳、湯蘭、陸雲、文詩、魏鸞、梅清、排名不分先後
粵劇大鳳凰劇團 文千歲 井飛燕 梅萍仙
夜演：六月雪
西片四場映 亞飛正傳
粵片四場映 俏女情俠上集
龍遊艷舞團 夜演
化身美人
歌壇時代曲
文娛魔術 什技雜劇

九龍城
國際
今天五場
獻映
邵氏出品 歷史戰爭歌唱彩片
「花木蘭」
凌波 金漢 主演
有英勃勃的精神
有赴赴的氣
下期正場獻映
潘金蓮
張仲文主演

本屆工展會遊客未受香港節影响
會場內攤位生意滔滔

廿七屆工展會開幕未久，香港節一連串的精彩節目又接踵而來，在較早時，有等廠家認爲本屆工展場內攤位的生意，難免受到香港節之影响而退縮，但事實並非如此，例如上週末及本星期日，正當香港節初步節目開始進行之際，但工展遊客不但未見減少，反爲增多，星期日（即七日）那天，工展場內，人山人海，入場參展者竟達十六萬七千八百二十四人，連前九天統計入場人數，共達七十四萬四千三百七十人。

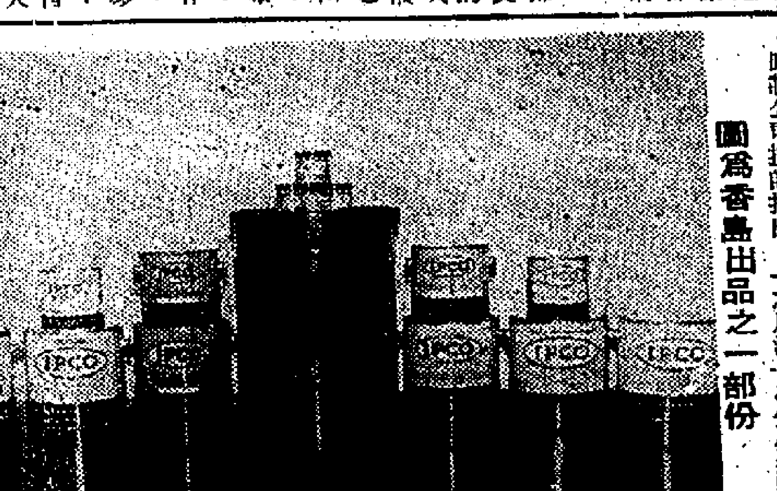
由於遊客衆多，場內各攤位銷貨自然隨之而增，其中尤以日用品及食物攤位爲最旺。

香島液高牌漆
品質特別精良信譽昭著
已獲政府建築物及民房普遍用

在本港建築業業回復興盛，港製漆油本銷大增，香島製漆有限公司之液高牌（IPCO）漆，因品質特佳，且信譽昭著，已獲得政府建築物及民房普遍採用。

查該公司規模宏大，其工廠設備完善，全部機械化，出品特別精良，故每屆工展會所用的漆油香島出品佔數至大，去年該廠的新出品液高牌堅漆斯（IPCO TBX）漆，及今年所出的IPCO牌銅寶，更受到各方歡迎，其堅漆斯漆油塗牆壁後，現出微粒而不滑，最宜於粉飾外牆牆壁之用，不怕雨淋日曬，又有多種顏色配合樓房色澤，既美觀又耐用，所以自面世來，政府之徙置大廈，廉價屋及民間之新建大廈，皆採用，流其廣。

據該公司技師指出：「此「液高牌堅漆斯」之用法，事先必須將牆壁上之污垢、油漬洗刷潔淨，並剷除所有之什物漆漆和鬆脫之部份，如有罅孔或凹凸之處，務必先行填補平滑，然後方可使用。使用前必須將「液高牌堅漆斯」充份攪勻，如嫌太厚，可加清水。每加侖「液高牌堅漆斯」可酌量加八份一加侖清水。此漆在平滑與鬆透之牆壁表面上每一加侖約可塗掃250至400平方呎。



圖爲香島出品之一部份

工展特刊

葉重文

菲副總統羅培茲讚賞紅A水晶品

菲律賓副總統羅培茲伉儷於日昨在港參觀工展時，曾在星光實業有限公司紅A攤位流連甚久，欣賞該公司各種出品，并盛讚紅A水晶品」及各種塑膠水晶器皿製造技術之高超。

圖爲菲副總統羅培茲（中立者）在星光攤位參觀紅A燈飾時留影

豪華太空月球車大受兒童們歡迎

工展場內面對兒童遊樂場之豪華製造廠攤位，兒童玩具最多，其太空月球車吸引力極强，不少駐足圍觀，此車置于球內，球在架上自轉，有神秘感。另一種玩法，是去架，放在地上，四處滾動，遇阻礙物會自動轉向，將車由球內取出，車會自行，用電經濟，只需電芯一粒，一物三用，工展期內，特價每隻售五元，市面每隻則售價七元半。

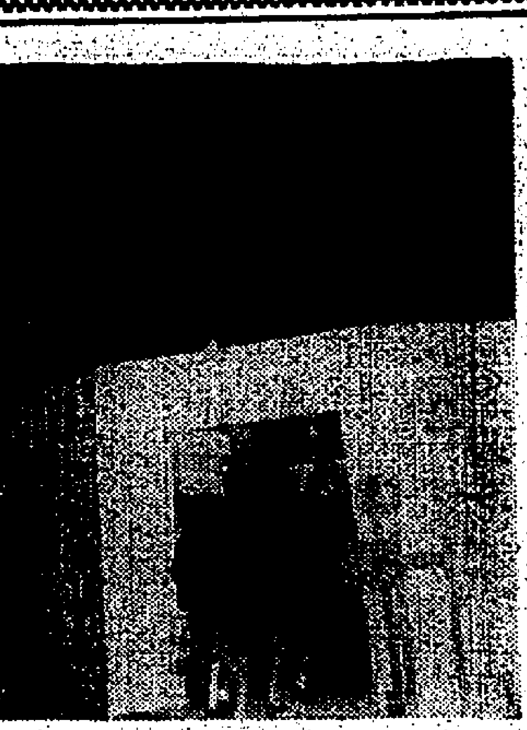
圖爲豪華太空月球車

家庭計劃展覽館獲優異獎第二名

香港家庭計劃指導會爲廣泛灌輸家庭計劃的觀念和知識給港九大衆起見，每年在工展會均有參與展出，使到會場參觀者，都能對本會的宗旨和服務，有所認識，今年亦無例外，更獲得非牟利攤位設計優異獎第二名。

是次該會的展覽館，設計新頴，上蓋爲金屬枝架組成的半球形，實上透明膠蓋，太陽光可直接射入，使館內平添溫暖和光明，比起去屆世界博覽會美國館，不遑多讓。半球形象徵家庭的幸福圓滿，連結相織的金屬枝則代表家庭成員的親密團結。下邊以白爲主色，至爲醒目，是和黑色，視以橙色，故該館的參觀人數，異常踴躍，促有人潮之盛。這次榮獲設計優異獎第二名，殊非偶然。

又該會的家庭生活教育小組委員會最新出版的「性與婚姻」一書，自面世以來，備受各界推崇，身和訂，該會爲利便港九市民購買起見，除在港九兩處會所發售外，更在工展會該會展覽館內發售，每本祗售兩元。該書是專爲行將結婚及已婚的男女而編著，內容包括「求偶與訂婚」、「對性的瞭解」、「家庭計劃」、「蜜月過後」、「交合頻密問題」、「中年的婚姻生活」等章，對夫婦之間的婚姻生活，有正確而合符科學化的分析，而出之以輕鬆明快的文筆，解答青年男女對性事的疑晦，實爲不可多得的讀物。加上印刷精美，取價至廉，應是家庭中不可缺少的寶鑑。此外，該會所編印的節育小冊子及連環圖，都在展覽期間，免費贈送，歡迎取閱，到工展會參觀者，萬勿失諸交臂。



圖爲家庭計劃指導會的展覽館

鼎大出口單多未能參加工展

歷屆在工展會搶盡鏡頭的鼎大金屬製品廠有限公司，本屆突然未見參加，大出人意料之外，並認爲工展攤位裝飾比賽中少了一個勁敵，記者昨與該公司董事陳金銘先生相遇，詢以鼎大本屆未參加工展的原因。據說：鼎大所製各種家庭器皿，自擴展遠洋市場後，產銷量大增，年來因出口單多，正集中人力，加緊生產，若再參加工展，在人手上實感無法應付，所以本屆暫停參加工展。該公司董事長余德經理蔡常閣氏最近赴歐美各地，其目的亦爲拓展海外市場及與客戶加强聯絡。

蓮花牌擦背巾首次在港面世

身體是我們最大的財富，欲想身體健康，首先注意身體的衞生清潔。美國醫學博士唐維德曾指出：每天沐浴對我們的身體健康有極大的幫助，因爲人體內的廢料，有部份是每天由皮膚的毛孔內排洩出來，每天必須加以消除，否則毛孔被汚物堵塞，對健康影响甚大，更容易引起疾病，故欲保持身體健康，必須保護身體清潔，因此沐浴對人生的清潔衞生，是不可忽視的。

圖爲蓮花牌擦背巾展出時攝

最近，有一種「蓮花牌」尼龍擦背浴巾，風行歐美各地，首次在港工展會中面世，這種尼龍擦背浴巾與毛巾的構造完全兩樣，平常毛巾洗澡是難以清潔毛孔內的廢料，尤其是背部的消潔，更難乎其難，但新頴的尼龍擦背浴巾由於質與構造的關係，它能使皮膚毛孔內的汚物消除，易於消潔，更有使人體按摩摩擦的血液循環作用，成爲浴室不可缺少的保健恩物，醫學界無可否認的事實，在工展會開幕那天，受到各國駐港官員及西商，與及本港工商界長鞍弼的贊許，這種蓮花牌尼龍擦背浴巾，是本港「萬益行」總代理，電話K八二八一一八。

毛衣縫盤參加展出 護督參觀嘉豐攤位

本屆工展會第十街嘉豐機器製造廠展出毛衣縫盤，性能優異，該廠以M牌及F型不銹鋼針縫盤參展，在開幕時，護督羅樂民爵士巡視該攤位，並與總經理祝慎之握手道賀。該廠縫盤，專縫領，袖，胸頭，而毛衣不論厚薄或結身，鬆身及各種毛類，均可適合縫合。該廠設荃灣德士古道三百餘地段DD四四六號，寫字樓設旺角東亞銀行五樓，廠內一切製造設備均現代化，僱有優良技工百餘人工作，其製出之縫盤屬毛織業之必需品。

伊人工展攤位女裝適合潮流

伊人恤參展，規模頗大，據說除男裝方面，價廉物美外，女裝方面，該公司產品力求在款式上，質料上及製作上，達到最高水準，聘請在海外曾接受嚴格訓練設計師多名，專責設計最摩登的女裝。同時，委派設計師長駐歐洲，把世界及歐陸最新流行的女裝，寄回本港生產。以應潮流之需，其宗旨目的，在達到「伊人時裝日日新」，爲新介紹新酬賓，在工展期間，凡購買女裝一件，即送名貴手提袋及其他精美飾品，港九伊人恤各門市部，亦同時發售，故工展會場該公司宏偉攤位及各門市部，連日水洩不通，選購者至爲踴躍。

興士牌內衣製作最優 百利恒織造廠獲讚譽

本港的內衣織造業銷貨漸多，達國際水準，能跟上本港對外貿易的進展程度，當首推九龍市山道再發工廠大廈百利恒織造廠，該廠出品在工展會中，深爲參展人士所讚揚，譽爲最優良的內衣產品，該廠爲成功之工業界巨子鄒之道所經營，創辦於一九五〇年，迄今已有二十年歷史，銷途遍歐洲各國及英屬聯邦東南亞都有市場。該廠設備，一切現代化組織機器，廠房龐大，擁有優良技工二百餘人，男女庄內衣爲主要產品，以興士牌馳譽銷場，每月產銷約五萬打，品種則有眞絲，人造絲，尼龍，線均有，顏色鮮艷奪目，款式追上時代。

工商界

銀行着手辦年結 頭寸緊拆息續升

【本報訊】本港中外銀行，一部份由昨日起已着手辦理年結，工作較爲繁忙。雖然在辦理年結期中，對於存款、放款及出入口押滙等業務，一切照常辦理，但信用透支方面，未免比平時稍爲收縮，再加上太古貨棧公司發售股票，申請認購期已告迫近，同時有數億元現金將被暫行凍結，所以市面銀根及銀行頭寸，均被抽緊，昨日銀行同業活期拆息升至八厘半，有數百萬元成交，照目前之情勢看來，該項拆息仍有續升之趨勢。

歐洲砂糖運到轉多 來途訂價又報下跌 近期到港新貨開始落價

【本報訊】歐洲砂糖運到漸多，又因來途訂價報跌，近期到港的花貨開始降價拋出。據糖行人士指稱：本月份估計有五千噸歐洲砂糖運到，是九月間以低價訂購的，若照現在市價沽出，每噸可以獲利八十元左右，不應該有此豪利，故此太多數商家及用家觀望，入口商以大勢所趨，若非將價格降低則不能扭轉淡局，並不敢繼續堅持，開始降價。捷克粗砂碼頭交貨新訂價繼續報跌，比利時幼砂明年二三月付船每噸九十二英元，捷克粗砂明年三月付船每噸九十一元五毫英元，都是比本港現貨價格低得多。

荷蘭幼砂，首批新貨四百噸運到後，市情更淡了，碼頭交貨價格跌低，每担以卅七元成出十五噸。

捷克粗砂及幼砂，本月下半月到貨亦跟着落價，捷克粗砂碼頭交貨每噸以五百八十五元成出二十噸，捷克幼砂碼頭交貨每担以卅六元八毫成出二十噸。

古砂糖尙未有調低，XA粗砂每噸六百卅五元，SG小包庄幼砂每担四十元零五毫，四星紙包庄特級幼砂每担四十一元五毫，B嘜猪油白砂每担四十九元，○嘜赤砂仍少出倉，市面現貨每担拆商至四十元。

巴棉紗訂價漲幅大 港用家暫未敢訂購

【本報訊】巴基斯坦棉紗價續被報升，本港紗商及棉織廠觀望未敢訂購，因爲現在巴基斯坦棉紗價格與港廠棉紗接近，使用巴基斯坦棉紗已不若從前有化算，除非本港紗廠價格提高，方會恢復向巴基斯坦大量訂購。

昨據經營巴基斯坦棉紗的入口商消息：由於巴基斯坦棉花價格上漲，以及新紗工資提高的影响，雖然巴基斯坦棉紗出口仍有津貼，但彼邦出口商報來的新訂盤竟然巨幅提高，每包比前升一鎊半至兩鎊，C・I・F・價十支上樁紗每包五十二鎊，十支中樁紗每包四十九鎊至五十鎊，十支下樁紗每包四十六鎊至四十七鎊。十二支上樁紗每包五十四鎊，十二支中樁紗每包五十一鎊至五十二鎊，十二支下樁紗每包四十八鎊至四十九鎊。十六支上樁紗每包五十八鎊，十六支中樁紗每包五十四鎊至五十五鎊，十六支下樁紗每包五十二鎊至五十三鎊。廿一支上樁紗每包六十鎊，廿一支中樁紗每包五十七鎊至五十八鎊，廿一支下樁紗每包五十五鎊至五十六鎊。

由於巴基斯坦棉紗訂盤上漲過速，本港棉織廠家使用巴基斯坦棉紗已難化算，暫時觀望未敢訂購。本港紗商存倉的現貨，以中、下樁貨較多，上樁貨很少，故上樁貨價格上升比較中、下樁貨敏銳。

期金恢復九九交投 僑滙季節電鈔疲呆 K金尾盤價二八三・五

【本報訊】週一、外匯金鈔無艱價。電鈔市價嶽欲睡，乏勁翻好，據云：㈠時逢僑滙季節，㈡外貿貨款湧至，及㈢收鈔付出手續渋增加（萬元升卅港元），買鈔者，要將入價、低。K金市人心疲呆。巴賽爾七日合衆社電：「新蘇黎世報」有此一說，黃金投機家已受到重大損失，黃金現已成爲一種純「原料」，且在工業上，對黃金的要求，遠遠少於黃金的產量云云」。

貿易場十五日（星期一）有例行行員大會之召開，有關炒九九金之議決案，務將有過半數行員力加贊成，即予按照昨年二月十三日之公告實施，理監事會亦自當俯允輿情，即須予以執行。當日公告，有如下措詞：「僑通告事，本場原定本月十六日召開行員大會，討論恢復九九金市場事，茲因技術上之準備工作尙未完成，故日是之特別大會，無期延行，至於會期，容後有具體辦法時，再行公佈」。

按：昨年二月中旬迄今，已逾時廿一個多月，大約改以九九金爲交投籌碼，其技術準備及具體辦法，自當應早有所完成也。

白元期貨早按一六〇・五（乙式），平息，午乙式。期鈔早按六・〇五（乙式），平息，午按乙式。

大鈔六・〇五——六・〇五三七五，細鈔六・〇四七五——六・〇五。

美電六・〇六七五——六・〇七，通天單六・〇五三七五——六・〇五七五，加單五・六二三五。

K金早市開低價二八四・二五，隨升二八四・四三七五（牛肥瘦），最低二八三・八二五，收市二八三・八七五，加息八角半，上牌現貨收一〇〇司兩，候交，貼水四〇元（每百司兩計），易水一三元，早市差跌・六二五，比前週六收市價，實差跌一・九三七五。午市開二八三・八七五，收二八三・五，最高二八三・五六二五，最低二八三・五，兩市跌幅二・一二五。

舶來麵粉到貨仍少 港廠產品銷量續增 台灣麵粉價格仍然堅穩

【本報訊】舶來麵粉到港倘未有增，對港產麵粉貨銷有良好影响，但港產麵粉牌子衆多，品質不一，貨銷情形各有不同。

現時在本銷市場佔最大優勢的，仍是港廠的品，因其品質尙佳，價格亦公允。加拿大製五十磅庄金像每包十八元五毫，金輪十九元二毫，火車十八元五毫，鐵塔十六元六毫，紅風車十四元二毫，黑人十二元九毫，叫人牌不退金十二元，澳洲麥穗五十磅庄玫瑰花十五元七毫，三多十二元八毫，三多福牌不退袋十一元五毫，一百磅庄三多廿四元六毫，金魚十三元，一百五十磅庄飛鷹三十四元二毫。

舶來麵粉，價格堅穩。台灣五十磅庄雙金錢每包以十三元四毫成出二百包，月圓每包十三元二毫，成出三百包。

加拿大重根粉，五十磅庄紅鹿每包廿四元，成出四百包，沙士圖每包廿三元，成出三百包，三角嘜每包廿二元五毫，成出二百包，紅鹿每包廿三元，成出二百包，日本五十磅庄寶馬白粉，每包十元零八毫，成出五百包，立字根粉每包十一元，成出三百包，飛彈根白粉每包十二元八毫，成出三百包。

維他命魚肝油出口客有扯銷

【本報訊】昨日西藥市，交投暢活，由於內外買家均有扯銷，維他命正一粉、魚肝油及帥針等，俱見成開。

維他命正一粉，出口客有點綴，拆成轉暢，歐洲五公斤罐庄貨，每公斤成六十元，一公斤罐庄六十二元，日本公斤罐庄貨，同成六十一二元。

魚肝油，印尼客揀塲，司各脫大箱庄貨，每箱成一百一十元，細箱庄客意不屬，惟行內拆家有吸入，成九十元。

魚油丸本成交滯，司各脫五百粒庄貨，每打成九十四元五角，一百粒庄爲三十元六角，成價均甚穩定。

帥針新界買家有扯銷，做勢暢，西德藥廠一公分支庄貨，每百支爲三角七分，成出數百支，法國一公分支庄貨同成三角七分，英國葛蘭素藥廠一公分支庄貨爲四角三分。

氯黴素做價俐俐，法國五公斤罐庄貨，每公斤爲九十元，西德五公斤罐庄貨，同爲九十五元。

股票市止跌步穩 成一二八四萬元

【本報訊】昨日股票市成交總值一千二百八十四萬元，行情止跌步穩，茲將昨日各股交收情形表列如下：

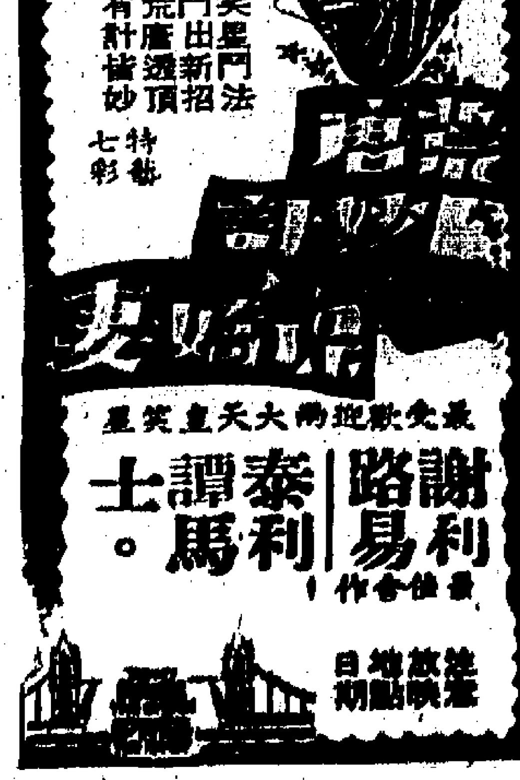
股	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三二八・〇〇	三二八・〇〇	三二四・〇〇	一、八〇八
（英倫註記）	三二〇・〇〇	三二〇・〇〇	三二〇・〇〇	八二二
香港燈	三八・二五	三八・五〇	三七・〇〇	二四、一九二
會德豐	一一・一〇	一一・一〇	一〇・九〇	三七、〇〇〇
九龍倉	三五・七五	三五・七五	三四・五〇	三、七七五
黃埔船塢	六九・五〇	六九・五〇	六六・五〇	七、二〇〇
太古船塢	四四・七五	四五・〇〇	四四・五〇	九、二〇〇
置地	八七・五〇	八七・五〇	八六・五〇	二二、四五〇
九龍燈	二六・五〇	二六・五〇	二六・二〇	二五、〇〇〇
凱聯酒店	一〇・四〇	一〇・四〇	一〇・一〇	八三、〇〇〇
城市酒店	二一・一〇	二一・一〇	二〇・七〇	一七、〇〇〇
電車	一三・二〇	一三・二〇	一二・九〇	一四、〇〇〇
電話	三一・二五	三一・二五	三〇・五〇	一七、一三八
和記	一六・一〇	一六・一〇	一五・八〇	三〇、〇〇〇
永高	一五・〇〇	一五・〇〇	一四・七〇	一九、〇〇〇
信託	二・三五	二・三五	二・二〇	二一四、〇〇〇
青洲英坭	三一・〇〇	三一・〇〇	三〇・二五	一、〇〇〇
油蔴地小輪	五九・五〇	五九・五〇	五九・〇〇	五、六〇〇
屈臣氏	八一・〇〇	八一・〇〇	八一・〇〇	八七二
均益倉	三二・二五	三二・二五	三一・五〇	七、五〇〇
太平洋	七・二〇	七・二〇	七・一五	四、四一五
九巴	三〇・二五	三〇・二五	三〇・〇〇	一、〇〇〇
港啤	六四・五〇	六五・〇〇	六二・〇〇	二二、二〇〇
聯紡	二九・八〇	三〇・〇〇	二九・八〇	五、五〇〇
橡膠信託	一〇・一〇	一〇・二〇	九・五五	三六、〇〇〇
南聯	一四・〇〇	一四・一〇	一四・〇〇	一五、〇〇〇
環球電子	一二・七〇	一二・七〇	一二・六〇	二、一〇〇
大酒店	六二・〇〇	六二・五〇	六一・五〇	五、五〇〇
鋼業	六・二五	六・二五	六・一五	一六、〇〇〇
飛機工程	五四・五〇	五五・〇〇	五四・〇〇	三、六〇〇
隆豐	二・二〇	二・二〇	二・一五	一五、〇〇〇
南海紗廠	二三・八〇	二三・八〇	二三・七〇	一〇、五〇〇
牛奶	四一・七五	四一・七五	四一・五〇	八、八〇〇
遠東	一三・〇〇	一三・〇〇	一三・九〇	八、〇二〇
煤氣	一三・八〇	一三・八〇	一三・八〇	一、五〇〇
天星小輪	一六・二〇	一六・二〇	一六・二〇	一〇〇
怡和	三九・五〇	三九・五〇	三九・〇〇	五、四五三
聯合膠	三・一二五	三・一二五	三・一二五	一〇五、〇〇〇
堪富利士	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・九〇	二、〇〇〇
澳門煙	六・二〇	六・二〇	六・二〇	四、〇〇〇
先施	一二・〇〇	一二・〇〇	一二・〇〇	一〇四
會德豐紡織	一〇・九〇	一〇・九〇	一〇・九〇	一、〇〇〇

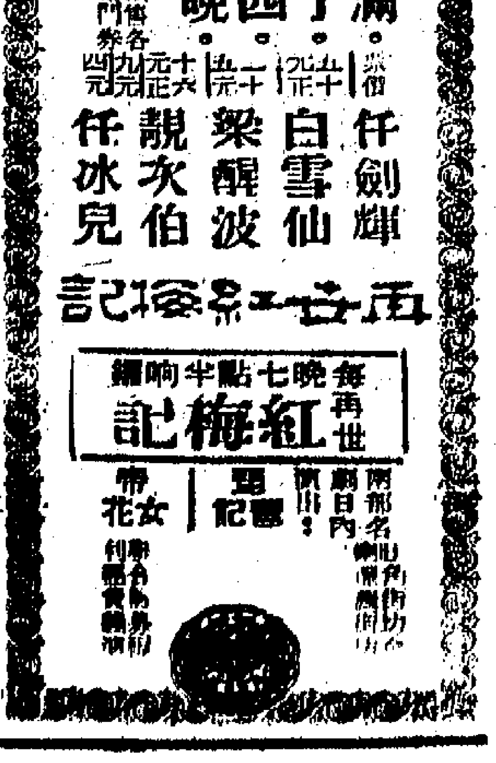
（上表列出者，均係股市昨有成交，其餘昨無成交者均不列出）。

本港金鈔外幣行情表
民國五十八年十二月八日（星期一）

（九四五金）	
開市	284.25
收市	283.50
最高	285.625
最低	283.50
（期鈔）	
開市	6.05
收市	6.05
最高	6.05
最低	6.05
（現鈔）	
大鈔	6.05375
細鈔	6.0475
（日元）	
最高（萬計）	160.50
最低（萬計）	160.50
（美電）	
最高	6.07
最低	6.0675
（通天單）	
最高	6.05875
最低	6.0575

（外幣）	
澳紙（大）	1.1275
澳紙（小）	1.1175
加單	5.63
加元（大）	5.62
加元（小）	5.61
大坡紙	1.96
細坡紙	1.955
新勞幣（百計）	57.50
南幣（每元）	.985
印度盧比（百計）	163.25
泰幣	29.25
英鎊	14.50
澳洲元（每隻計）	6.76
埃及鎊	6.80
台幣（千計）	145.75
西冷幣（百計）	48.00
[illegible]（百計）	30.00
西貢紙（千計）	19.00
新法郎（百計）	102.50
瑞士法郎（百計）	139.75





扶乩述異

歌樂小記

「海中沉屍」一案的遇難者，據說在不久之前，曾去扶乩問休咎，所得的乩語果然應驗，此事是眞是假，不得而知。

扶乩一事，屬於迷信，但儘管如此，科學昌明的時候也無法解釋。抗戰中期時，在後方一座老城，幾個朋友閑來無聊，忽然想起扶乩這一玩藝兒。大家都是新頭腦的人，向來不迷信鬼神，志在消遣作樂，非爲問休咎。因此，我們從來沒有「請」一個神或鬼，興之所至，隨便「請」人。中外古今的，俱包括在內。

扶乩不能在私宅舉行，諱忌鬼神，所以祇有選擇公共場所如社團會所等進行。我們扶乩的地方是銀行公會，會內無人居住。

有一次，大家點燭燒紙，其中一人想「請」關雲長，但沙盤之上，始終無踪。我們的扶乩方法是用筷子垂直，吊在篩子上，把上手與把下手二人，手換篩邊，如果「請」到之後，筷子疾書，把上手與把下手的根本不需出力，所謂「扶乩」之「扶」字，意即指此。

當時的沙盤上，突然現出一顆心，然後分爲一半，表示破碎之心。大家見狀，料必有文章。於是再燒符請扶，沙盤上繼出現一個女人的臉型，筷子從兩眼直下，表示泣不成聲。此時，大家都意會到這是一樁無名慘案，沙盤上的女人頭當是冤魂不散的遇害人。

後來，大家再問詢出事地方與案中人的姓名，「秋林」二字與一個「王」字果然在沙盤上出現，秋林是地名，一座山鎮，位於陝北，當時陝交通的要衝。再問詳情，沙盤上已不見動靜。

大家被好奇心驅使，先探明秋林這個地方的情形，後來知道是屬於某一軍隊的部隊駐紮地，於是寫信給當地駐軍首長，將扶乩的情形告彼，請彼調查當地有無情殺案發生過。俟去了兩個星期，接到回信，當地果眞有一女人，被人勒斃，至於兇手，則未能擒拿，姓「王」的太多，不知是誰幹的。

省港澳百年人事

六十年前商業文獻　兩段告白妙文

自由車出租・玻璃像俬店

六十年前，港僑稱汽車爲自由車，國人殷富中甚少擁有私家自由車。有一家比利士自由車公司，却置有開篷小型自由車出租，環遊香港全島，每次收費三元，可坐四人。

此一自由車公司，附設在德輔道中一百六十一號，即先施公司左隣，其在報章及雜誌刊登之告白，上繪一開篷蒸汽式自由車（汽車），駕車人坐右側，其旁，坐一女童，後座兩婦及兩男童，自由車作沿山徑慢駛之狀，所繪之自由車旁，繫上「致將妥捷」四字，車後再畫一長方型空白，內加上「電話二四九九」六個字。

告白下截，有如下文字：

本公司常有美國最著名千那克臣谷蘭自由車租賃，車式宏偉，坐位寬敞，況所聘御者，俱心靈手敏，駕駛嫻熟，斷不至有意外驚恐，並多備洋名戲劇，接修駁打車，打字機及一切機器工程，敢誇妥善，取價格外從廉，常有各欵自由車附屬應用品零沽，惠顧諸君，幸留意焉，比利士自由車公司披露。

當年之汽車租賃公司，其特色，即是兼營修理一切腳打及機器工程，甚至並修理打字機，亦在其經營範疇之內，與六十年後之的士或巴士，其經營方法，有其極大距離。

另有一家萬耀榮玻璃傢俬店，其開業時期，約在十九世紀八十年代，該戰後（一九四六年），移遷厰街七號繼續經營，但其營業範圍，已大爲縮小，比昔遜街七號改建，此家經營多年之商號，才告結束。

其當年在報章及雜誌刊出之告白，却比別人別具體裁。

告白原文如下：

「萬」物競爭，世界競爭再戰，「耀榮」祖國，工業務出心裁，「精」益求精，製加研究，「鑑」樣稱奇，居乎人上，「鏡」光秀麗，「奏術」精良，電燈「檯椅」，尤爲特色超時，中西「床椅」，居然欵樣皆新，近爲舞台佈置，長優界之蝸姸，劇院舖陳，助裂歌之巧妙，結婚親壽，映襯華堂適用，新張開幕，極堪觀精咸宜，五色花片，整心合宜，厚薄玻璃，打砂設色，配襯傢俬鈕，菊竹梅蘭，飛禽走獸，大小鏡器，瀉頭車邊有別，凸色像生雅緻，無欵不備，花草金銀煌，花鏡招牌，觀瞻尤宜壯麗，晶面雲石，相西式依依，傢枝柚木，相架俱備，承接裝修門面，價格相宜，工料質美精良，必求主固。專辦各國洋貨，沖洗照相，放大映相器具，非林乾片，零沽躉發，儲備發行，各界光臨，歡迎一律，諸君定購，價格從廉，凡定貨物，依期不悞，用登告白，尙冀垂青。

上列自由車告白，尙較簡畧易明，下列之「萬耀榮」鋪字告白，半通不通，似是咬文嚼字，却又叙述得非常嚕囌，是亦當年之一篇妙文也。

不斷一知

百通

有風比無風冷

在同一溫度的天氣裡，有風的天氣會比無風的天氣來得冷。

因爲在有風的天氣裡，人全身散掉的熱，要比在沒有風的時候多得多，風越大，我們的皮膚旁邊的新空氣也越多，因此，每一分鐘從我們身上散掉的熱量也越多。

所以，要判斷我們所感到的冷，單憑溫度是不夠的，對於風的速度同樣也應注意。

鐵器比木器冷

當你用手去摸一件木器及一件鐵器時，總覺得鐵器比木器冷。

實際上，鐵和木的溫度是一樣的。

所以如此，主要是因爲鐵器比較木器容易傳熱，而我們的手溫又經常比這些東西溫度高，當手與鐵器接觸時，手上的部分熱很快地就爲鐵器傳走，所以感到比較冷。但是手與木器接觸，手的熱量不容易被木器傳走，所以相對感覺到暖和。

曉聲

半靜寂地帶

丹尼

本港有史以來首次的萬民歡樂日子「香港節」已正式開始。

這是全港人士，用自己的努力、智慧、僑心，在自由社會下努力爭取的成果，讓大家以最愉快的心情，去分嘗這個歡樂之果吧！

× × ×

安老院裡，兩個七十多歲的老人，始而口角，繼而動武，結果一人被利器刺傷斃命。古稀之年而作到安老院去，還有甚麼「可爭部份」呢？

× × ×

本港將修訂管刑法律，凡年齡在十六歲以上而被判定犯有扒竊、強姦或試圖強姦十六歲以下之女子，得在其他處罰之外，加判管刑，或以管刑代替其他刑罰。

這是對待無惡不作的飛仔及飛女的最好方法。

× × ×

日本過去十一個月的車禍，死傷達八十萬九千二百多人，死者超過一萬四千三百多人。香港的車禍，似乎又微不足道。

坤伶風月譚

・悠・齡・

第四回　遺妾下堂還珠余退憤　租妻接代弄瓦繼添璋

當鑼鼓喧處，這十碗碗頭的餚饌，一碗碗的端送上來。越中央酒樓的厨司個個都是遵守紹興地方的酒席佐規，第一碗所上的就是湯十景。但是把十樣食品，分成五面五底，盛裝非常花妙，而上面的品物，却排列出紅黃青白黑五種顏色，一眼看去，極其美觀，但是紅的是精猪肉丸，黃的是鷄蛋黃片，青的是菠菜嫩葉，白的是鯇魚魚丸，黑的是海參捲片。更其是盛裝的瓷碗，已不用過去年代粗糙笨重的「十樣景」碗，改用了江西的九江新出精細描花白瓷大海碗。這種大型海碗，它的容量既大，瓷白如玉，襯對把碗中的艷的色彩，襯托得份外鮮艷奪目。碗中的每種食品，自有每種自然不同的本質美味。尤其三位嵊縣姑娘吃到使用象牙筷挾取魚丸時，幾乎鬧出一個大笑話。

原來嵊縣地方因處在會稽山脈關係，那是逶迤的山巒地帶。雖是溪澗紛歧，溝渠縱橫，但都是承接山中的細流，水流極小。即縣區中間一條著名主流的剡江，橫貫如帶，也是江面狹窄，河床清淺。所以嵊縣人對於河流水產品的魚類，非常珍視，也萬分愛吃。如果是處家山中而入山和深山的人們，可能終身未曾見到魚類滋味。甚至連之，河流中的水產品，認識都未曾認識的人也有的，這不是笑話奇談，紹興民間所傳一個笑話故事，說有一個嵊縣山裡人到紹興來作客，主人適有事要外出，便把預備的一樣螺螄交給他說：「你把它煮熟，可作和飯之菜。」誰知他煮了半天，用筷試探是否成熟，總覺得堅硬依然，未曾熟化。整整煮了一天，還是堅硬如石，始終未敢取食。原來他生平以來，從未見過螺螄，自然也不知道吃螺螄需要去殼而食的了。這可能是紹興人在調侃嵊縣人少識世情之笑話，但說不定確有其事，因爲老嵊縣的山裡人終生不曾履跡城市之人是頗多的。

戲劇春秋

帝國月曆

民國掌故　洪慈本

洪憲年號受到國內抵制，當時又擬訂一個變通辦法，就是祗稱中華帝國，不再稱洪憲元年，已故江蘇圖書館館長柳詒徵曾藏有中華帝國元年月份牌（日曆）一幅，當袁世凱死後，袁氏全家隨靈柩遷回彰德，新華宮內搬運一空，未搬運的也都毀壞，柳詒徵走進去，看見各物毀壞不堪，祗有牆上一個月份牌完整，當時帶出來，以後又示之劉成禺，此物倒是珍品了。

該月份牌大小也與一般月份牌相同，四圍盤繞五彩龍花，上邊橫列新舊曆對照表，次一排寫中華帝國元年，歲次丙辰，再下一行中華帝國皇帝陛下，再下面列袁世凱照片，兩邊一付對聯：「聽四百兆人謳祝衛歌，恍親見漢高光，唐貞觀、明洪武；數二十世紀武功文治，將繼美俄彼德，日明治、德威廉。」上聯左邊橫列當今皇上萬壽，下橫排小字新歷　月十六日。下聯右邊橫列當今皇后萬壽，下面橫排小字舊歷十月二十二日。皇上萬壽下面橫排春夏秋冬四節氣，自小寒至夏至。皇后萬壽下面橫排自小暑至冬至，初、中、末伏，日蝕。再次一長行一月至十二月。再下面排列代行立法院決定君憲，推戴今大總統爲皇帝的咨文。全國國民大會總代表第一次推戴書，全國國民大會總代表第一次推戴書，全國國民大會總代表第二次推戴書，三種全文。

在月份牌上如此多采多姿的宣傳品，袁世凱可能是第一人，以後也沒有來者，實在說這種宣傳法很高明，因爲月份牌家家要用，自然就要常對著皇帝的御容，可惜此方未被人學去，不然可以節省一些印語錄、大像的錢，印上月份牌，中印大像，兩邊印語錄，倒比起硬邏老百姓掛大像，背語錄還要好些，若能把皇后印上，更爲完善，因爲皇帝像老百姓未必想看，但皇后像却易引起注意。

袁世凱月份牌兩邊一付對聯不知出何人之手，實在說來太不高明，如漢高光並非一人，不能與貞觀、洪武並列，外國三個君主，也不是一條路上的人，硬拉在一起，殊無謂也。

花鳥蟲魚

自嘆

禍翁

淮王雞犬半昇仙，[illegible]

滋補之蛤蚧

・梁祺勳・

老子曰：「冬不藏精，春必病溫。」又金匱眞言論曰：「夫精者，身之本也，故藏於精者，春不病溫。」以是人戒其故，乘欲得所進補，途然究其食物，食獸種種方式；此外，更有一物，補而無肉可食，獨可製藥浸酒，然人以其效著，則亦尙之，其名曰蛤蚧焉。

蛤蚧亦蜥蜴、守宮之類也。頭似蝦蟆，背有黃綠色，體長四、五寸，尾與身等。嶺表錄異云：「蛤蚧首如蝦蟆，背有細鱗，如蠶子。」所謂蠶子，猶粟粒之狀，然其數每爲十二行。又段公路北戶錄云：「背上有黃斑點，如古錦紋。長尺許。」是則爲較大者。惟雌與雄稍有不同，雷斆云：「雄爲蛤，皮粗口大，身小尾粗；雌爲蚧，皮細口尖，身大尾小。」故雌、雄並見，頗易分別。又古人謂：「蛤蚧一雌一雄，常自呼其名。」故以蛤蚧名之者，因其聲也；又一名偶蛤者，因其形似也。

蛤蚧產地，在嶺南山谷或水中。喜巢榕木或城牆間，雌、雄相隨，故常投其一而得二。或採之剖腹，以竹撐開，曝乾緊者。惟蛤蚧之藥力在尾，尾不全者不效；蛤蚧亦似最惜其尾，但見人取之，輒自嚙斷。本草集解云：「人欲得首尾全者，以兩股長柄鐵叉如黏黐等狀，伺於榕木間，以叉刺之，一股中腦，一股齊尾，故不能嚙也。入藥須雌、雄兩用，或陽人用雄，陰人用雌。」又云：「顧玠海槎錄載：「廣西橫州甚多蛤蚧，牝牡上下，相呼累日，情洽乃交，兩相抱負，自墮於地，人往捕之，亦不知覺，以手分劈，雖死不開；乃用熟槁草細纏，蒸一過，曝乾售之，：：而尋常捕者，不論牝牡，但可爲雜藥及獸醫方中之用」。」然蛤蚧之於藥用，因其毒在眼，故雷斆云：「須去眼及甲上、尾上肉毛。以酒浸透，隔兩重紙緩焙令乾，以瓷器盛懸屋東角上一夜用之，力可十倍，勿傷尾也。」又宜作丸散用之，既去頭足，猶恐其鱗鬣含污，可酥炙或蜜炙之，令黃色，熟搗。然若購之，古人謂口含少許，奔走不喘息者爲眞也。

蛤蚧氣味鹹平，主治久咳嗽，肺勞傳尸，殺鬼物邪氣，下淋瀝，石淋，通水道、月經，治療定喘，益精血，助陽道。李時珍云：「昔人言補可去弱，人參、羊肉之屬。蛤蚧補肺氣，定喘止渴，功同人參；益陰血，助精扶羸，功同羊肉。」故往昔以還，以之治勞損、痿弱，消渴、喘嗽，氣液衰，陰血竭，尤取其滋補之功云。

遠東娛樂 荔園遊樂場
響應香港節 特別大贈送 憑票贈送
荔園精美聖誕咭一份
人人有份 永不落空

後天全綫獻映
兒童不宜觀看
凌雲 焦姣 領銜主演
監製 邵仁枚　導演 穆時傑
色情架步・裸女如雲・任君選擇・艷福無邊
人頭馬博賽 裸女作騎師 美女當馬兒 搏亂最刺激
神秘旅程配美女 一刻娛諸一數重死地
客串主演 于倩 秋娜 黃莎莉 張佩山 川原 李鵬飛 李壽祺
DARK RENDEZVOUS　SHAW SCOPE

全部外景日本攝製 冰雪異國天地風光
（國聯創時期輝煌製作）七彩闊銀幕
新民 麗都 樂華 仙樂 都門 金
下期獻映
三十年代暢銷小說 七十年代動人電影
楊群 萬儀 領銜主演
導演 王星磊　策劃 李翰祥
北極風情畫 ROMANCE IN NORTHERN COUNTRY

環球 即日公餘場映 華納彩色打鬥巨片 百戰英雄 勇破匪黨
明日公餘場映 遊俠神槍伏霸 安東尼史提芬斯

麗斯 百樂門
今天獻映 歐洲公司硬派功夫七彩火爆巨作 無敵雷手 殺手頓丹
最後今天四場 路易・芬尼・德 橫衝直撞結親家
明天正式獻映 飛天遁地劫銀庫
今早十二點半 奪寶奇緣
今早12點四場 漢宮秋月

快樂 午夜場
今晚（十一點半）收座價 雌雄拆白黨
明晚（星期三）收座價 原野獨行俠
後晚（星期四）收座價 混世魔王老虎蟹

紐約 世界 大華 麗宮
鐵定明天獻映
七彩 最殺得激烈的槍戰片
七命快槍手 THE HANGMAN'S TREE
中文字幕 曹李·演片上

東城 樂宮
下期獻映
聯美公司笑巨片
烏龍幫辦誤入迷魂陣
亞倫雅堅
七彩特藝
Inspector Clouseau

京都・大華
狂滿第三週 觀衆最欣賞！ 歐洲公司七彩神秘艷治巨片
隔牆樓秘 OBSESSIONS
加插艷星 雅麗珊華超史 英俊小生 狄比拿士
兒童不宜觀看
京華早場 冷血殺人王　大華 633敢死隊

東城・樂宮・東樂
最後兩天 華納又一恐怖絕倫七彩巨片
換腦人魔 彼德古成主演「吸血殭屍」 兒童不宜觀看
今天獻映 東樂娛樂公司實到巨片 非人三集
東城樂宮後天獻映聯美七彩笑巨片 烏龍幫辦誤入迷魂陣

新華・豪華
第廿五天・預售兩天
今天兩場：二時半 七時半
亂世佳人 GONE WITH THE WIND 七彩
奇勒基寶 慧雲李 夏蘭 李斯梨侯活
新華午夜場十一時半：死亡飛行

樂聲・新聲・金冠
今天映獻 聯公司出品本年度無場戰鬥激彩片
殺氣騰騰
無情職業快槍手 "a professional gun"
法蘭高尼路 東尼馬仙達 芝娜雲
金冠今天四場獻映

總統・海運・國華
今天獻映 黑地獄 NIGHT CITY
國華 今天 神探艷盗

皇后・麗聲・皇都
欲罷不能展期今天
表揚偉大的母愛
今天四場 鐵金剛橫掃賭家

利舞臺・文華
狂滿今五場 聯美公司七彩武門片 無情職業快槍手 法蘭高尼路主演 兒童不宜觀看
今晚七點半 仙鳳鳴劇團 再世紅梅記 任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 任冰兒

東方・快樂・金國
今天仍映 珍娜羅露 寶烈吉姐 兒童不宜觀看 七彩

港九首輪影院聯合廣告

市聲

山川人物

吟到梅花句亦香

顯齋

林和靖「疏影橫斜水清淺，暗香浮動月黃昏」，人所傳誦，然其下聯爲「霜禽欲下先偷眼，粉蝶如知合斷魂」，蔡寬夫「詩話」指爲與上聯氣格全不相類。

松、竹、梅，古人稱爲歲寒三友，騷人墨客，賦竹詠松固不少，而吟梅尤多，所謂「吟到梅花句亦香」，極其風雅者也。歐陽文忠稱賞林和靖「疏影橫斜水清淺，暗香浮動月黃昏」之句，此句人所傳誦，誠詠梅之絕也。然蔡寬夫「詩話」云：「其下聯乃云：「霜禽欲下先偷眼，粉蝶如知合斷魂」，則與上聯氣格全不相類，若出兩人，乃知詩全篇佳者誠難得。唐人多摘句爲圖，蓋以此。大抵和靖詩寄於對偶，如「伶倫近日無侯白，奴僕當時有衛青」，「[illegible]試酹叡春」之類，雖假對亦不草草，故氣格不無少貶。」和靖別有詠梅詩一聯云：「雪後園林纔半樹，水邊籬落忽橫枝」，尤爲佳也。又有句：「池水倒窺疏影動，屋簷斜入一枝低」，亦佳。

「玉林」云：「有小山詩：「娉宮一樣窗前月，纔有梅花便不同。」蘇召叟詩：「人舍一樣竄楊柳，稱在宮牆自不同。」二聯一意。」「遯齋閒覽」載：「凡詠梅多詠白，而荊公獨云：「鬢然黃金危欲墮，霜團紅蠟巧能妝。」不惟造語巧麗，可謂能道人不到處矣。又東坡詠梅詩一句云：「竹外一枝斜更好。」語雖平易，然頗得梅之幽獨閑靜之處。」荊公另有詩句，曰：「遙知不是雪，爲有暗香來。」乃取蘇子卿詩：「祇言花似雪，不悟有香來」之意。

東坡有梅詩云：「羅浮山下梅花村，玉雪爲骨冰爲魂。紛紛初疑月掛樹，耿耿獨與參黃昏。先生索居江海上，悄如病鶴棲荒園。天香國艷肯相顧，知我酒熟詩清溫。蓬萊宮中花鳥使，綠衣倒挂扶桑暾。抱叢窺我方醉臥，故遣啄木先敲門。麻姑過君急掃酒，鳥能歌舞花能言。酒醒人散山寂寂，惟有落蕊黏空樽。」擺落陳言，未曾經前人所道，新奇妙絕，寫梅之佳構也。所謂「綠衣倒挂」，據注云嶺南珍禽有「倒挂子」，綠毛紅喙，如鸚鵡而小，自東海來，非塵埃間物也云云，頗及。「遯齋閒覽」：「東坡在嶺，有疊字韻梅詩三首，皆韻險而語工，非大手筆不能到也。」又杜子美詩有「冷蕊疏枝半不禁」，以寫梅之高放，誠爲佳語，獨子美能之耳。至老杜云：「綠垂風折筍，紅綻雨肥梅。」雖則綺麗風花，但其描寫景物，然自親切，亦妙絕古今。

李昭玘梅云：「野花如紫重環障，一林春向寒中醒，春信微茫何處尋？昨宵吹到梅梢上。太湖之濱小那林，千株空作橫斜狀，寂悄無蹤，石堤嶢峨冷相向，踏殘明月鎖[illegible]，翠羽啾啾共惆悵，[illegible]追前郵消息眞，衛家那顧徐居岫，王魏[illegible]霜賦半妝，霜蕊寄見戰新綠，醉酒臨風各有情，小別經年道無恙，此花與我宿緣多，冰雪滿衾抱徹宵，相對遺然一卷心，空山不負騎驢訪。」梅花以蘇堤爲候，於時江南亦有詩曰：「新柳絲垂霖水濟，誰栖行傍虎山陘，捲簾漸覺香風入，一路梅花到嶺西。」又沈湖初憶江南詞云：「蘇州好，鼓棹去探梅，公子游歌山頂度，佳人油壁樹間來，元墓正花開。」亦皆堪一誦。詠梅詩詞，佳構不勝舉爾。

野花

黃思騁

他也在那裏看來看去，好像尋找甚麼人的樣子。稍過一會，他的目光落在她的身上，他笑着走近來。

「你爲甚麼起得這樣早？」他說。

「這裏人多，說話輕一點。」

莫汝康游目四顧，說道：「沒有甚麼人呀！」

「今天晚上你能在老地方等我嗎？我有話對你說。」

「好啊，甚麼時候？」

「你知道我要很晚才能出來。」

「不要緊，我會等你。」

「你去做生意吧，我回頭再到你這裏來。」

「我會把肉留給你。」

文香買好小菜到肉檔去，莫汝康把一塊包好的肉放進她的籃子，說道：「今天你的眼睛有點不對，好像還哭過呢！」

「我沒有。」

「還說沒有。」他仔細看了看她，「昨天闖去沒有讓你的東家見到吧？」

「別瞎猜了，晚上告訴你吧。」

「我等你就是。」

整個白天，文香都有點心神不屬，這一方面是由於睡眠不足，另一方面是良心怔忡。晚上做飯的時候，孫太太踱到廚房裏去看了一下，她看見文香那種憂戚的臉容，便挖苦道：「如果你命好，就不會投胎到窮人家去，讓父母賣掉。我看你的樣子，好像還嫌闊太老呢！」

文香不說話，她對於這種話已不起甚麼反應。

「你得想開些點，在這裏要找個同鄉人也不容易，如果把你嫁給本地人，光是言語不通就夠你吃苦啦！」

好容易熬過了這一天，文香得到了休息的機會。她回到自己房裏，橫在床上，等深夜到來。

門外一傳來腳步聲，她不知道是少爺的還是闊太的，料想他們都有點不便進房來。

大約十點鐘的樣子，她聽到敲門的聲音，就走到門邊去，問道：「誰呀？」

「是我。」那是崇武的聲音。

她打開門，崇武站在門邊，遞給她一張百元面額的鈔票，說：「這點錢你去做幾件衣服穿吧！」

文香接過錢，道謝了一聲。

自從來到香港以後，她很少見到錢，每年年終得到的那點打賞，祇夠做一兩套衣服。不過她也不想穿甚麼好衣服，穿來給誰看呢！（〇〇）

女牧師

傑克著

二九二：用「間」是邪道，用「覽」才是正道。

「領袖的態度一向至公至正的，」華倫天奴說，「我甚竭誠，甘心任勞任怨，就因受他的人格感召，不過他的政治，似乎太深厚了！」

華多福玩味此言，褒中含貶，您會加美德，深厚乃上個「太」字？譬如口之於味，人人都愛甜味，若說太甜，便畧有微詞，他代爲辯道：

「此其所以爲領袖也，不用權謀，「無思不服」！」

「你說的是，」華倫天奴嘆道，「領袖器識風範，無與倫比，祇是德有餘而智不足。試舉一例，我視事不久，是西曉山的出謀縱橫國內，曾經向領袖面陳，現代戰爭，謂科學戰，全屬皮毛之論，眞正的武器，是情報戰。孫子所云，「所以動而勝人，成功出於衆者，先知也。」「先知不可不取於鬼神，不可象於事，不可驗於度，必取於人！知敵之情者也。」西曉山之勝我，是情報勝我，我們不可不在這方面急起直追！」

「眞乃洞中竅要，領袖怎麼說？」

「你道他怎樣表示？他說用『間』是邪道，用『覽』才是正道，話固然不錯，也可說是政治最高原則。但時勢不同呀！你不能先知，便給敵人擊敗，格朗司陷於今天的頹勢，敗在既不知『己』更不知『彼』，懵懵然一無所知，您能立國於今代呢？比如眼前林妲失蹤案，我們根據當徠士的報告，明知她導演於對方的政治陰謀。你站在明處，他站在暗處，你祇有挨打，更可恨的是，領袖大智若愚，我卻是眞愚，在智計方面，不足以輔弼領袖。若有王晼蘋女牧師這樣一個人才，常在領袖左右，事勢可不同了！」

提起王晼蘋，華多福心上一跳，他們的婚事雖擱糟了，然情未泯，尤其對她的才能始終敬佩，經華倫天奴重提，也不勝思慕，怔了半晌，才答道：

「晼蘋確是人才，可惜她皈依宗教，對政治已不感興趣了。」

「那也不盡然。羅馬的教廷，英國的主教，在政治方面不是時常發生相當影響力嗎？」

楓林晚

萍雨

琰華想把他收作乾兒子，這件事他照說贊成，還是照說反對？論情論理，憑良心，講道義，他都應該厚待突光，他也的確盡力做到這一點，他祇是怕那個女人，相處了八年，他還是摸不透她的性格，猜不出她的心意。

他和琰華結婚的前兩個月，那個女人對他說：

「我不會揭穿這件事，我也不會利用我們之間的關係來要脅你，」她冷冷地一笑：「我祇想孩子有個安頓的地方，我祇希望天天可以看到你。」

「我可以給妳錢，令你們好好的過活。」

她搖頭：「你不了解一個痴心的女人，她愛上了一個男人，就死也要愛到底。」

「我們之間，根本沒有相愛的可能。」

「我知道，」她緊緊盯着他，擠出淺淺的笑渦，笑得陰淒淒：「你可以不愛我，但我不能不愛你。我也不要求佔有，不在乎名份金錢，我祇要看到你，看到你我就滿足了。」

這樣動人的要求，他實在沒有勇氣拒絕，他跟這個女人儘管沒有愛，她肚子裏卻懷着他的孩子。

他是個自私的男人，上流社會裏，就有不少這種自私的男人，他們死要面子，幹了錯事也不敢承認。

因爲自私，他接受了碧虹的引誘，因爲自私，他在愛過這個女人以後又拋掉了她。對他來說，金錢和婚姻他都同樣需要，他要做一個有名的會計師，他要一個美麗富有的妻子，他要外面的人當他是一個品德高貴，毫無污點的紳士名流，爲了這種種原因，他要拋掉碧虹，可又不敢一腳把她踢開。

當初眞沒想到她是那樣難纏的，在英國的那些女孩，合得來就多談幾天戀愛，合不來就揮揮手說再見。

這種愛情，多麼乾脆，多麼瀟灑！

偏偏香港是個不中不西的社會，李碧虹又是個死纏爛打的女人，要是她是一個[illegible]女人，問題也還簡單，偏偏她自己是護士，也不會吞避孕丸。

事情總是陰差陽錯的。

琰華要是個早熟的女孩，就不會發生這種事情了，她呀，長到十七歲，還甚麼都不懂。

他從英國回來，到跟琰華相愛，整整有大半年時間，沒有眞正正地接觸過女人，歌場舞榭，他不敢涉足，因爲他有個嚴厲的父親，等而下之的地方，他更不能露臉，有錢人家的少爺，鍍金回來的碩士，他要維持表面的尊嚴。（十四）

一晌貪歡

上遇文武

二四：以退爲進

這話引得崔栢也大笑起來，這時，林丹怕他再盤問，便打了個呵欠，作爲逐客的暗示。崔栢果然說：「林丹，時間不早，我也要走了。」

林丹知道小甘就是金大爺的兒子之後，不禁洋洋自得，滿心歡喜，趁着幾分酒意，倒下床後，不久便入夢鄉了。

第二天，林丹沒有上班，而且起來後便外出去了。

到了中午，崔栢跑去找她，剛進門便問女傭：「銀姐，林小姐起床沒有？」

「她很早便起來了……」

「哈哈，難得難得，她這樣夜才休息，這樣早便起來了。」

「而且還出外去了。」

「林小姐出外去了？」崔栢吃驚的問：「她到那兒去？」

「林小姐到澳門去了，」銀姐不慌不忙的說。

「林小姐到澳門去？」崔栢焦灼的說：「她和誰人到澳門？」

「林小姐沒有說，事實上，我也不便問……」

「是，是……」崔栢呆若木雞的站在廳上，暗想：這回糟了，怎辦好呢？過了一會，他掛上一個電話給金大爺，剛巧是金太接聽，崔栢聽得是她的聲音，想把話筒放下，但終於說：

「金太，早。」

「你是崔栢嗎？是不是想找阿爾？」

崔栢驟聞她這樣問，以爲她知道自己的秘密，作賊心虛的說：「哈哈，不一定是找金大爺的。金太，我也要向你請安呀。金太，昨晚打牌贏了多少？」

崔栢眞是懂得奉承，他曉得金太最喜歡打牌，所以故意這樣問她，湊巧她昨晚大勝，聽了崔栢這樣問，認爲這是自己炫耀的最好機會，便喋喋不休的說：「哈哈，昨晚的牌局，我的手氣又好，牌法又高，好幾次絕章的牌，都給我胡了……昨天我贏了三千多塊錢，崔栢，改天我請你吃茶……」

崔栢驟聞金太這樣說，才心安一點，正想告辭，金太欣然的說：「崔栢，阿爾來了，你跟他說吧。」

崔栢緊貼話筒，緊張的說：「金大爺，如果你可以出來的話，我在香港餐廳等你。」

金大爺想問他約好了林丹沒有，但是，又怕被太太離閒，所以忙不迭的說：「好，好，我馬上就來。」

金大爺知道太太已約了人去打牌，但他卻故意的說：「太太，我們一起去吃茶吧。」

「你約了誰去吃茶？」

「崔栢說有幾位上海的朋友想見我，我約了他們在香港餐廳等我，太太，我們一起去吧？」

「不去不去，我要去打牌了。」

餘情

美·雷爾舒著　南汀譯

二三　揮着手跳上火車去

羅柏森立刻追問着：「你知道有對我談及呢？」

「噢！我可能忘了，」史芬芳神色有點緊張，她補充說：「那是不値得接觸的事呀。」

羅柏森轉對文美莉說：「文小姐，你是認識那位小提琴家的，你不是跟他很有交情嗎？」

「是的，過去一個時期，我跟他常有接觸。」

「也許，他就是你過去的意中人吧？」史芬芳微笑着說。

× × ×

由於羅綺年的病，已經完全痊癒，文美莉就無再留居在海濱的必要。

今天，她要搭十二時半的火車離開了。送她到火車站去的，自然少不了她的學生羅綺年，而綺年的爸爸羅柏森，就親駕汽車送他們去。

到達火車站，還有一段時間才開車。他們坐在月台的排椅上聊天。

「文小姐，下學期還有多少時候才開課呢？」

「三個星期後的星期五。」

「你現在要到那裏去呢？」

「我將找我的友好同學祁婉玉小姐去。她早爲我安排好度假了。」

「我希望你能夠愉快度假幾個星期，」羅柏森說：「文小姐，我實在不願意你離去。」

文美莉沒有答話，她實在不知怎樣說才對。

現在，汽笛又嗚嗚長鳴，開行的時間就要到了。

「美莉，親愛的，我眞不願意你離去呀！」

文美莉微笑地望着他，「學期開始，我們又可以會面了，」她轉對羅綺年說：「綺年，你捨得我離開你嗎？」

羅綺年的眼睛，頓時充滿淚水。她用手拉着她的手「文老師，你不要去！」

「暑假後我就回來了。在這幾個星期內，你跟爸爸和你新媽媽在一起，相信是不會寂寞的。」

這時，月台上祇剩下文美莉一個搭客。她和羅柏森握握手，吻一下羅綺年，她揮着手便跳上火車去。

飄香劍

武俠小說　高景生著

第六四回：刀兵水火紅羊劫　鬼蜮魑魔白骨堆

胖身者也迅速走到火麒麟背後去，完成包圍的部署，使他前後左右都沒有去路，孤零零地被困在中間，不知應付那一面才好。

虛道人眼見大局已定，才暗暗吁一口氣，心裡道：東撼雙斧不管天外飛來的救星，大概是唐大哥在天有靈，暗領我們的苦心，特遣他兄弟兩人，趕來相助吧！

邊想邊向東撼雙斧打個手勢，雙手齊豎兩個拇指頭，意思是讚許他們當機立斷，明辨是非，算得是第一等好漢子。

隨卽用塵拂指着火麒麟罵道：「你還不撒鞭投降，跪地服罪，更要等些甚麼？」

本來，火麒麟是罪大惡極，毋須這樣寬大對待，虛道人卻想向他口裡探聽一下消息，所以暫斂殺機，看他肯不肯投降就範。

火麒麟聽得淡淡一笑，便將一條長鞭朝着虛道人頭上揮去，勁道十足，天矯如龍。

虛道人並未上當，辨得到「敵未動，已先動」，早在對方動手揮鞭之前，已將一柄塵拂舞動，湧起一團銀色的光圈，把那條長鞭蕩得飛起，飛到十丈以外一株大樹上面，一時猿鉦之聲大作，還似有一團濛濛的光影向空飛射。假使虛道人未能預先看破陰謀，說不定就此便吃了大虧。

虛道人素知火麒麟是個大壞蛋，此時正作困獸之鬥，如非詐作搖尾乞憐，便會拚施詭計，因此一直貫注全神監視着，不敢有半點懈弛。

就在火麒麟快要將鞭子擲出之時，頂底微微一聲，便被他看出消息，知道這是要使陰着，非加以先防備不可。這正是他積蓄多年，過人之處，不愧有「虛道人」的稱號。

這個「虛」字包含的意義不小，既可解作謙虛和沖虛，那是屬於德性修練的，如就武術方面的修養來說，必須做到心境空靈，才可隨時隨地作出靈活的反應，不管敵人耍甚麼手段，佈甚麼煙幕，都可立卽看破，採取適當的行動去應付。這就要達到「虛」的境界才成了。

心如明鏡，鏡是虛的。當年虛道人在羅浮山苦心練武，特別以虛字爲號，就是這個意思。（一六五）

瘋君夢

秦岳

第廿八回　弄突游魂　地驅密使　餘生爭旦夕　降表獻丹宸

饒楚帶了兩個團，實際也祇有兩營兵力去了專窺邊區，饒楚一死，中央蘇區更感空虛，國軍的圍剿也就逐步加緊。項英眼見無法支持，乃召集所有高級幹部開會，商量對策。

陳毅先說道：「這一個地區已成爲白軍重要目標，四面八方向這一帶包圍，我們除非有力量與白軍決戰，否則遲早是守不住的，我看得非早打主意不可。」

項英說道：「我也是這樣想法，不過打的什麼主意？希望大家同志提出意見。」

譚震林說道：「我覺得應該採取分散的政策，大家不要留在一起，目標太大，容易被白軍包圍，一網打盡。」

項英說道：「我們在一起尚嫌力量太小，分開以後更難抵抗白軍進攻。」

陳毅說道：「我的看法與譚震林同志相同，今後同白軍作戰的機會大概沒有了，連長期進行游擊戰的可能性都不太大，祇有想辦法潛伏，等待時機，也許中央同主力紅軍相打出新局面，我們可以投奔過去。」

項英說道：「黨交給我們的任務是保持中央蘇區，牽制白軍力量，現在剛一接觸，我們就自行潰滅了，怎麼可以？」

譚震林說道：「牽制白軍這一點，我們總算達到任務了，不是我們在此地堅持鬥爭，陳誠指揮此區的白軍全部追過去，主力紅軍恐怕跑不掉了。」

項英說道：「既然你們都以爲分散好，就分散吧！怎麼分配，我們慢慢再商量。」

譚震林又說道：「有些沒有戰鬥力的同志，可不可以派遣回去上海潛伏，從事黨的地下工作？」

鄧子恢也插嘴說道：「我也想談到這個問題，有幾位同志已經決定回上海尚未成行，應該早點動身，再遲恐怕來不及了。」

瞿秋白也在座開會，一聽說到返回白區的問題，說道：「我是經黨中央指定在白區的，不過，各位同志如果認爲我在此地有點用處，我個願意同大家共患難。」

譚震林未等項英開口，搶着說道：「還是不必了，秋白同志回到上海可以作更多的工作，我們既然決定採分散政策，就分散得越開越好。」

瞿秋白一心掛念着在上海的妻子楊之華，也希望回去團聚，聽到譚震林這麼說，也就不再開口。

項英沉吟一下，說道：「我的內人張亮是個小腳，行動很不方便，可不可以請秋白同志也把她帶回上海去？」

瞿秋白說道：「當然可以，你放心，祇要我不出事，張亮同志就絕對安全，我有飯吃也不會讓她挨餓就是了。」

譚震林聽了，嘴角掛着一絲冷笑，大家也未留意。

一切決定之後，即席分配鄧子恢同譚震林去會合張鼎丞發展閩西南蘇區，前往上海的有瞿秋白、何叔衡、周月林、張亮、張毓之、陳潭秋等人。

散會後，項英立時下令各方面分別出發，張亮本來不肯遠離丈夫，經項英苦苦勸解，始答應與瞿秋白一道返回上海。（三〇一）

皇后　麗聲　明天獻映　百看不厭　美高梅公司　恐怖巨片！　天師捉妖　肉彈艷星 莎朗蒂 最佳遺作　鬼才導演 一代怪傑 波蘭斯基　恐怖勝「一吸」血殭屍！　THE FEARLESS VAMPIRE KILLERS

樂聲・新華・文華　今日獻映　法國東尼馬仙 高尼路 積皮達斯 主演　聯美七彩巨片　美人出浴 計敗官兵 好漢快槍 殺奸除霸　無情鐵漢快槍手　不合兒童　

永華　最後今天　本年最佳紀錄片　世界沐浴奇觀　實地拍攝　七彩瀾幕　今天早場 梅蘭菊竹　今公餘場：牡丹花下門風流

華樂　今天最後　七彩新型武俠片　名劍天驕　李琳琳 曾江 陳齊頌　今晚十點半 人咬狗　公餘場 獨行俠 江湖霸・伏　明天 相思甜如蜜

分類廣告　啓事　遺失聲明　領長壽金　鳴謝彭德普愈我十年手脚痺痛　哮喘　遺失聲明　5724 5469 4631 5745 5475 4999 5487 5153 5501 5154 5502 5190 5552 5344 5597 5355 5606 5368 5675 5388 5715 5421

退化 饒少樞　外皮 謝照光　徹底根治 尿　痔瘡 朱健民電療　鼻 程普德 塞涕血臭　尿 謝仲生 病速愈　耳鼻 皮膚癬　雷一鳴　尿道病 錢茂生　診藥二元 無效還銀　陳劍秋 皮膚癬　華樂

鍾天生 久咳　尿 聶高元 一經重尿病一服斷根　所療治形整性男　暗瘡　耳鼻 皮膚癬　布朗士 專科 皮膚　痔瘡 廿元包醫

文清 頸癧　中醫施建沖　伍品賢專醫 耳鼻喉 腦暈 頭痛　美德整容所 豆皮 面容 曲線 狐臭 眼皮 隆鼻　畢志南　謝金石　男性實　男人虛弱

胃 竹林氏 專家病　嚴重胃病一服斷根　腸氣丸 如牛脹大 徹底根治　耳鳴丸　岑子明　腦　耳 鼻 喉 尿 痔

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㊀中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊃油蔴地上海街三一九號老寶公司。
㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㊅青山道周生生金行（青山道三二六號）。
㊆油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。
㊇旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㊈深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

租售

土瓜灣 萬息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230588

打字機租售 名廠新機七折 元租機15元 ...

潤大新樓 筲箕灣道四二八號 ...

交吉旺舖

金屏樓 石塘咀南里十五號 至十七號 院對面 ... 售二價萬 ... 無多數迎洽購

唐樓出售 九龍城 ...

旺地出售

廠房宿舍

月華街 三房一廳洋樓出售 ...

大德樓

香港區花園洋樓廉價租售 銅鑼灣大坑道 ... 60000.00元起 月租600元 分期辦法 電話230589 232705 接洽處中環怡和大廈一四六室 有限公司

九龍官塘興順洋樓廉價租售 九龍官塘輔仁街82號 地點適中 廉價平 售價由25000.00元起 月租360元 租售均可 接洽處香港怡和大廈146室 電話2305 88或九龍

旺舖出售

樓房平售

永隆大厦分層租售 深水埗青山道220—240號
㊀P座之八·九·十·十一樓特價廉售 每層二萬四千元
㊁樓上住宅·有電梯獨立水錶免頂平租 電話八六七四九五或八九一三四六洽詢

高尚洋樓 1037尺 ...

招租

（香港）寫字樓租

中環舖位

旺舖招租

（九龍）廠房宿舍

地王舖位

大單邊旺舖

旺舖招租

九龍 工廠出租

出讓

肉食公司

舖位平租

吉慶派對

高尚梘房

代步蕉車 鈴木各型蕉車 特價發售 勝利車行

閃架1000

士多平頂

塑膠混料

商店廉讓

熱水櫃出讓

叶舖廉讓

吉舖租讓

一歲狼狗

新界吉地急讓 元朗錦上路共八萬餘呎，可分割一部份大路邊有電話綫及水電俱全適合貨倉工廠別墅發展用途廉估有意辦公時間電K647688·K646894德臣建築公司洽

名貴婦狗

生財公寓

廠房廉讓

招生

英專

學 K869287

英語會話

鄧桂教廚

教授裁剪

數專

音樂專科 航空地勤 打字速記 商業全科 法文國語 電腦專科 招生

日文

英婦 速成英語 香港日夜校·尖沙咀 加連威老道十二號二樓·電話679356

英婦聲帶

攝影全科

升學 移民 旅遊 加拿大美國英國升學學位和旅遊移民資証星加坡泰國馬來亞台灣日本特快簽証特平機票來港居留延期及中英照申請 航通旅行社九龍旺角廣創興銀行大厦六樓603室電梯按5字 電話K308513

英婦 速成商科語言學校 883376

贈卣精術

英人小組 個別英語會話 尖沙咀 K670272

寶寶學院

春季升學 半島行

科學電專

英人教授

香港商科語言書院招生

被稱為規模最大及師資最好學府

安德烈博士主理

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·

以上各科均由各該國名教授授課，參閱各科須授畢業証書外，另備考LCC及PITMAN·AIA·GCE·BSC文憑試

立案·九龍旺角彌敦道605–9號新興大廈三樓(大人公司對面) 電話：K858440·旺角彌敦道591–603號廖創興銀行大廈五樓 電話：K859364

簿記 會計 速記

- 打字全科：全部新機40元學到畢業
- 英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
- 珠算全科：學費20元包教曉一月速成
- TOEFL 班
- 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。
- 香港稅例
- 成本會計
- 商業信札
- 數理化學
- 英文速記
- 出入口文員班
- 廣告畫裝飾班
- 模型雕塑班
- 國畫班
- 各業會計
- 電腦班
- 電腦打孔訓練班
- 中文應用文
- 裁剪全科

人人可讀

英婦 立案·香港商科語言書院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電858440（大人對面）

哥林比亞工程學校

打字 國際工商學院 九龍旺角廖創興銀行大厦六樓604室電話K847584（電梯按5字）

五元教舞書贈

春美托嬰

立美教授 中西餅 西菜 燒臘 點心 嚦花 地址：銅鑼灣波斯富街114寶榮大厦12樓S座按11字即利舞臺對面 電話H762855

強身術

寄宿托兒

冷凝膠

待聘

帳稅

鄉民秘書

報稅理帳

專門報稅做數

補習

徵求

徵廠家加工

今生朋侶

良友婚姻介紹服務公司

德信烹飪學院 粵菜 西餐 點心 燒烤

函授英文 速成 招生

徵求資料

徵女伴侶

金石婚姻服務公司

滬籍女伴

誠徵女友

徵男伴侶

聘請

美國加拿大移民就業暨留學

聘請職員

加拿大美國升學移民

課本學徒

招請雜工 本公司招請雜工多名，年齡廿歲起，月薪360元，一至三時請到九龍大角咀道中滙街中興樓二樓六號聯合公司

招請後生

聘請女職 化粧公司

男女職員

聘營業員

招請褓姆

金雀大餐廳 聘請收銀、侍應、生意高、薪者 ... 二樓93到99號

練習生

請職員

造美時裝

急聘女職

學摩打車衣

機器廠請

和合薦人館

代請

高薪招請

招請女工

送貨什工

雄光恤衫

牙科技工

聘請職員

化學教員

聘兼職

商業

旅遊簽證 本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續已辦未辦服務迅速歡迎詢問委托K674083 半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

車曬橫摞床 年尾大平賣

縫口機雙綫

百葉窗簾

潮州鄉親注意 本社設有專人代潮州鄉親辦理星馬泰國快証。金邊等各地旅行手續。快捷妥當代售各航空旅行機票。歡迎詢問委託。 瑞昌旅運公司 九龍尖沙咀彌敦道瑞興公司

打字機

超羣裝飾

電視修理

特快簽証

內線電話

電視修理

打字機

遊龍

漏水

中華民國護照 台灣出入境證

特價機票

增銷方法

夜冷建築機械

香港電視公司 HONG KONG TV SERVI CE 門市部：界限街四十五號地下 電視機修理安裝請電修理部 TEL：K818186 816761

錄音

萬能角鋼

比國臭丸

木衣夾

愛雅黑漆廠 310 高度絕緣油 IRCE 製品適合各種電器隔氣之用

金漆皮銅綫

保安郵票社 香港節郵票展覽會中大贈送 惠顧五元送一元 惠顧十元送二元 歡迎光臨 多買多送 地址：尖沙咀彌敦道九龍公園內

修理

聖誕大贈送

昌記設計

魔術表演

雪櫃噴油

打字機修理

噴油雪櫃

電視修理

特快代辦往

打字機特價 新舊名廠手提座檯打字機平賣 並有修理，抹油，交換 九龍彌敦道717（八珍樓）六樓即旺角道口時代洋服樓上 時代打字機公司K696596

招做標本

章田豐 手相專家

打字機香港節特價 自辦大批美國嶄新UNDERWOOD座檯機由$140起 OLYMPIA$198 ROYAL$135 ALPINA$80 ADLER$175 REMINGTON$140 HALDA$155 OLIVETTI$165 ANTARES$125 OPTIMA$16... 精工修理按年抹油$20租機15蚊換新機亞皆老街54號五樓香港文儀器材行電889478假期照常9AM—10PM

塑膠帶

中英打字 油印

台灣觀光

星加坡快證 本公司專員代辦赴泰國星馬日本台灣越南印尼美加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人七年經驗自置專車接送免費歡迎查詢委托 萬豐旅運企業公司廣安銀行606室電H436168 H436295

永安旅運社旅遊特快簽証中心 台灣 四天辦妥 新加坡 四天辦妥 越南 四天辦妥 印尼 七天辦妥 泰國 七天辦妥 代辦中華民國護照欲去未辦已辦未妥請即辦理香港德付道中151號202室電231857

百利電視工程公司

維新裝修 電話K303045

電視雪櫃

中華民國護照 台灣出入境證

公模製造 萬有製造廠有限公司 塑膠玩具公模 合金壓鑄公模 五金製品公模 電器膠木公模 工程部：K809145

打字機 計數機 收銀機 H286495 H909878

搬運

忠誠 20元 665563 717038

搬屋

興隆搬屋 九：672704 港：444566

幸運搬屋 廿五元

永信搬屋 電813868 話819078 廿五元

百好搬屋 二十元

新隆 卅元搬屋

立樂搬屋 九888434 港779040 專車服務大小歡迎 廿五元

中聯搬運公司 港717922·710725 九672608·667301 專門搬屋

百勝搬屋 二十元

力生搬屋 九：819602 港：810457 廿五元

福來搬屋公司 八〇六二七六四·三七九八〇七四

立勝搬屋公司 九龍：848810·885280 香港：772758·773844

好運 25元搬屋 服務週到

合誠搬屋 港：764020·大小歡迎 九：887871·885031 廿五元

成捷搬屋公司 專門搬屋二十元

公平搬屋 廿五元

安全搬屋公司 九675872·672704 港444566

啓事

尋人啓事

找尋失物

尋人

尚有分類廣告刊在第十一頁